

A E N O



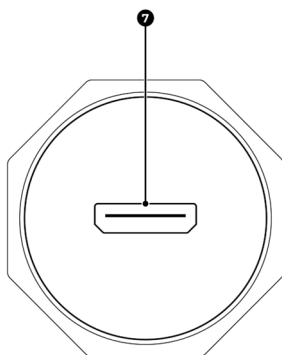
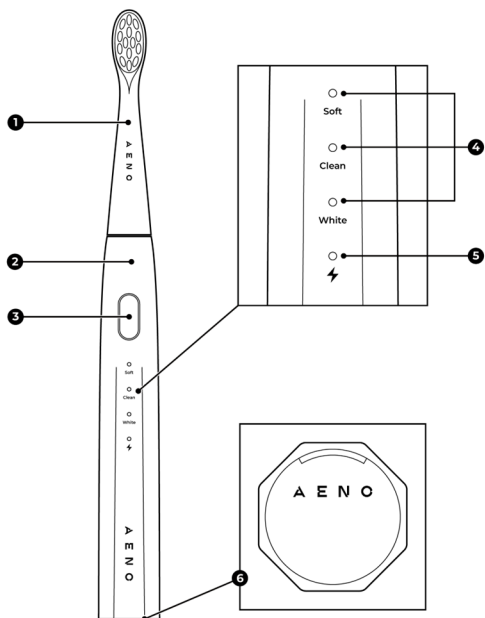
Quick Start Guide

Sonic Toothbrush DB7 / DB8

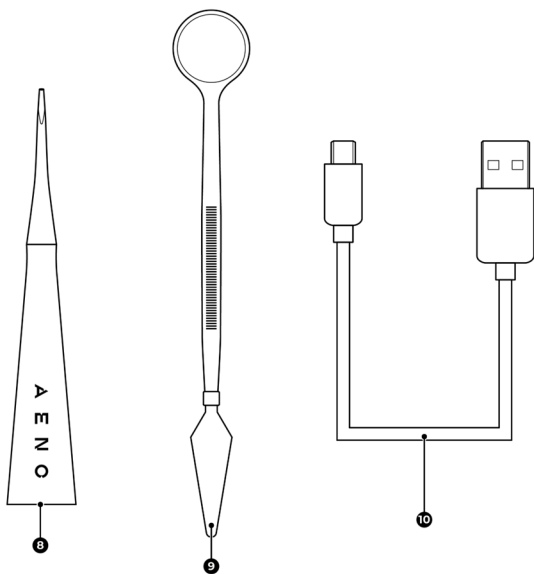
(Models: ADB0007,
ADB0008)

v 2.4.0 | 15.09.2026

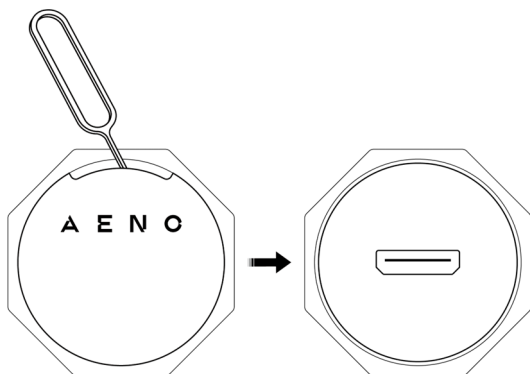
ENG	5	KAZ.....	46
ARA	8	LAV	49
BOS	10	LIT	52
BUL.....	13	NLD.....	55
CES	16	POL.....	58
DEU	19	POR.....	61
ELL.....	22	RON	64
EST.....	25	RUS	67
FRA.....	28	SLK.....	70
HRV	31	SLV	73
HUN.....	34	SPA.....	76
HYE.....	37	SRP	79
ITA	40	UKR.....	82
KAT	43	UZB.....	85

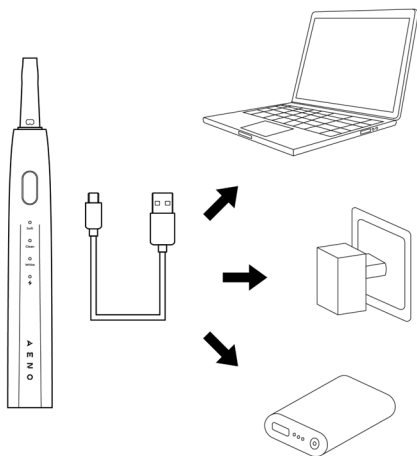
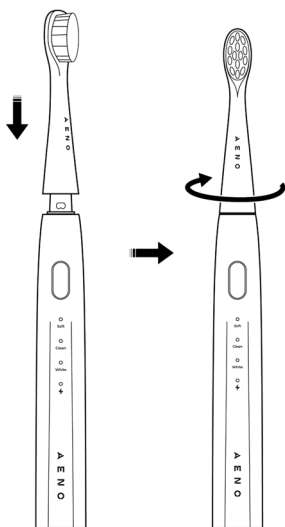


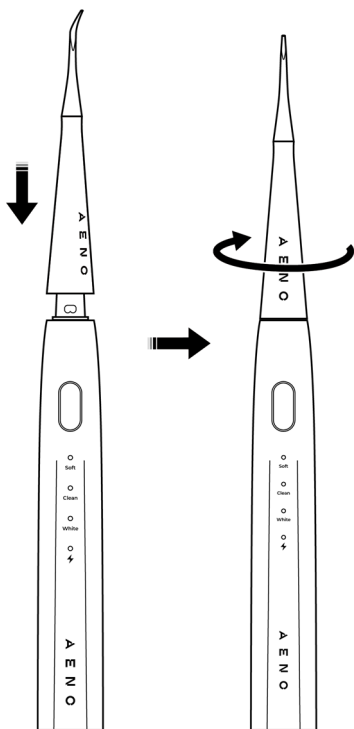
B



C



D**E**



ENG **AENO™** Toothbrush is intended for daily oral hygiene.

Models: ADB0007, ADB0008.

Technical Specifications

Power supply: input 5.0 V / 0.3 A (DC). Battery: non-removable, Li-ion, 3.7 V, 800 mAh. Full charge time: up to 3 h. Operating time on a single charge: up to 10 h. Number of operating modes: 3. Vibration intensity: up to 30,000 vibrations per minute. Ingress protection rating: IPX7. Noise level (at a distance of 15 cm): ≥ 55 dB. Control: manual. Color: White. Toothbrush dimensions without the brush head (diameter × height): 21×163 mm. Weight (without the brush head): 49 g. Casing material: ABS plastic, TPE. USB (A) / micro-USB cable length: 30 cm. Bristle stiffness: medium. Service life of brush heads: 3 months. Operating conditions: temp. 0...+40 °C, RH 0–95 %. Storage conditions: temp. 0...+40 °C, RH 0–75 %.

Package Contents (see Fig. A, B)

ADB0007: Sonic Toothbrush, replacement brush head with bristles (1 pc.), USB (A) / micro-USB cable, sticker sheets (2 pcs.), Quick Start Guide.

ADB0008: Sonic Toothbrush, replacement brush heads with bristles (3 pcs.), plaque remover, dental mirror, USB (A) / micro-USB cable, Quick Start Guide.

Device Elements and Accessories (see Fig. A, B)

1 – replacement brush head with bristles, 2 – handle, 3 – control button, 4 – operating mode indicators, 5 – charge indicator, 6 – protective cover, 7 – micro-USB port, 8 – plaque remover, 9 – dental mirror, 10 – USB (A) / micro-USB cable.

Limitations and Warnings

Read this document thoroughly before using the device. Save these instructions for future reference.

If you experience any issues or difficulties while using your AENO™ device, please email support at support@aeno.com or chat with us online at aeno.com/service-and-warranty. The specialists will help you solve the problem, and you will not have to spend time and effort visiting the store.

ATTENTION! If you have a pacemaker, oral health conditions, or have recently undergone oral surgery, consult your dentist before first use.

The device is not intended for use by children or by persons with physical, sensory, or mental disabilities unless they have sufficient experience or knowledge of how to use the device, or are supervised by a person responsible for their safety. The plaque remover is intended for use by adults only. Do not let children play with the device and its accessories. Do not drop or throw the device. Do not turn on or use a damaged device. Do not expose the device to high temperatures (from heating appliances or direct sunlight). If your gums begin to bleed after using the device and the bleeding continues for several days, contact your dentist. Make sure that the power supply parameters specified in the technical specifications match the parameters of the power source. Each family member should use an individual brush head. Replace the brush head with bristles at least once every 3 months. Use only original brush heads designed for these models. If you do not use the device for a long time, charge it every 2–3 months to prevent deep discharge of the battery. Do not use chemically aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents, or steel wool sponges to clean the device. Do not wash the device and its accessories in a dishwasher. For a detailed description of the device, its modes and features, see the full User Manual available at aeno.com/documents.

Control Button Functions

Action	Description
Press once (device is turned off)	Turn the device on
Press once (less than 5 seconds have passed since the device was turned on)	Switch operating modes
Press once (more than 5 seconds have passed since the device was turned on)	Turn the device off

Statues of the Battery Charge Indicator

Color	Status	Meaning
Green	On	The device is turned on, battery level is medium/high
		The device is connected to a power source; the battery is fully charged
Yellow	On	Battery is charging
Red	On	The device is turned on, battery level is low
	Blinking	The battery is fully discharged, the device does not turn on
–	Off	The device is not connected to a power source or is turned off

Operating Modes Indicators

You can tell the current operating mode of the toothbrush by the steadily lit white indicator located above the name of the mode.

Operating Modes

- “Soft” is recommended for beginners and for brushing sensitive teeth;
- “Clean” is recommended for brushing teeth with normal sensitivity;
- “White” is recommended for teeth whitening. Suitable for people who smoke or frequently consume beverages that affect the color of tooth enamel (tea, coffee, etc.).

Preparing for Use

1. Carefully open the package and remove the device and the accessories. Remove packing materials.
2. Clean the device and accessories (see “Cleaning and Maintenance”).
3. Remove the protective cover (6) from the toothbrush handle (see Fig. C).

ATTENTION! The protective cover ensures that the micro-USB port (7) is waterproof. If the protective cover is removed, do not allow liquids to enter the device port.

Note. The power adapter is not included. To charge the device, use a power adapter with output parameters of 5.0 V / 1.0 A (DC).

4. Connect the device to the power source using the USB (A) / micro-USB cable (10) (see Fig. D). The charge indicator (5) will light up yellow. When the indicator turns green, the battery is fully charged.
5. Disconnect the device from the power source, then disconnect the cable from the micro-USB port. Insert the protective cover into the device handle.

Use

1. Select the required brush head:
 - **Brush head with bristles.** Install the brush head (1) as shown in Fig. E. Wet the bristles of the brush head and apply the desired amount of a dental care product to the bristles.
 - **Plaque remover.** Install the plaque remover (8) as shown in Fig. F.
2. Direct the bristles / metal tip of the brush head toward the tooth surface at an angle of approximately 45°.
3. Press the button (3) once to turn on the device.
4. Continue to press the button to switch operating modes.

Note. The operating mode can be changed within 5 seconds after the device has been turned on.

5. Brush the teeth without applying excessive pressure to the tooth enamel. When using the plaque remover, clean problem areas with gentle vertical movements.

ATTENTION! Do not apply excessive force when using the plaque remover. Careless use of the remover can cause oral trauma as well as damage tooth enamel.

6. Every 30 seconds, the device will notify you to change the brushing zone by briefly stopping the vibration. Change the brushing area after each notification. After 2 minutes of operation, the device will turn off automatically.

Note. The last selected operating mode is stored in the device memory and will be activated the next time the device is turned on.

Note. Using a plaque remover cannot substitute professional oral hygiene at the dentist.

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Before cleaning the device and accessories, turn off the device and disconnect it from the power source. Make sure that the protective cover is securely inserted into the handle.

ATTENTION! Do not wash the device and its accessories in a dishwasher.

Rinse the device and accessories under running water. Then wipe dry.

Troubleshooting

The toothbrush does not turn on. Possible cause: battery is discharged. Solution: charge the device (charging time – up to 3 hours).

The toothbrush is not charging. Possible causes: the power source is faulty; the USB (A) / micro-USB cable is damaged. Solution: connect the device to another power source (see Fig. D); check the USB (A) / micro-USB cable for damage.

Weak vibration of the brush head. Possible cause: the place where the handle and the brush head connect is dirty. Solution: clean the handle and the brush head.

ATTENTION! If none of the suggested solutions helped you eliminate the problem, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

Information contained herein may be changed without prior notice to users. For the latest information about the device, certificates, warranty, and quality, see the complete User Manual at aeno.com/documents. This device complies with applicable safety requirements.

Warranty. The warranty period and service life of the device are 2 years from the date of retail sale of the device, unless otherwise required by local law. Additional warranty information is available at aeno.com/service-and-warranty.

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package. All trademarks and trade names used herein are the property of their respective owners.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

ARA تم تصميم فرشاة الأسنان AENOTTM للعناية اليومية بالفم.

الموديلان: ADB0007، ADB0008.

الخصائص التقنية

الإمداد الكهربائي: الدخل 5,0 فولت / 0,3 أمبير (DC). البطارية: غير قابلة للإزالة، ليثيوم أيون، 3,7 فولت، 800 ملي أمبير في الساعة. وقت الشحن الكامل: حتى 3 ساعات. مدة التشغيل بشحنة واحدة: حتى 10 ساعات. عدد أوضاع التشغيل: 3. شدة الاهتزاز: تصل إلى 30 000 ذبذبة في الدقيقة. درجة حماية الهيكل: IPX7. مستوى الضوضاء (على مسافة 15 سم): ≥ 55 ديسيبل. التحكم: يدوي. اللون: أبيض. أبعاد الفرشاة بدون رأس (القطر × الارتفاع): 21 × 163 مم. الوزن (بدون رأس): 49 جرام. مادة الهيكل: بلاستيك ABS، TPE. طول كابل micro-USB / USB (A): 30 سم. درجة صلابة الشعيرات: متوسطة. العمر التشغيلي للرووس: 3 أشهر. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة +40...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 0-95%. ظروف التخزين: درجة الحرارة +40...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 0-75%.

محتوى العلبة (انظر الشكلين A، B)

ADB0007: فرشاة أسنان صوتية، رأس بديل بشعيرات (1 قطعة)، كابل micro-USB / USB (A)، أوراق مع الملصقات (2 قطعة)، دليل البدء السريع.

ADB0008: فرشاة أسنان صوتية، رؤوس بديلة بشعيرات (3 قطع)، رأس لإزالة القلح، مرآة أسنان، كابل micro-USB / USB (A)، دليل البدء السريع.

عناصر الجهاز وملحقاته (انظر الشكلين A، B)

- 1 - رأس بديل بشعيرات، 2 - مقبض، 3 - زر التحكم، 4 - مؤشرات أوضاع التشغيل، 5 - مؤشر الشحن، 6 - غطاء واق، 7 - منفذ micro-USB، 8 - رأس لإزالة القلح، 9 - مرآة أسنان، 10 - كابل micro-USB / USB (A).

التقود والتحذيرات

يرجى قراءة هذا المستند بعناية قبل استعمال الجهاز. احفظ هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

إذا كانت لديك أية أسئلة أو صعوبات عند استخدام جهاز AENOTTM فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني عبر البريد الإلكتروني support@aeno.com أو عبر صندوق الملاحظات على aeno.com/service-and-warranty. سيساعدك المتخصصون في حل المشكلة. فلن نحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

تنبيه! إذا كنت تستخدم جهاز تنظيم ضربات القلب، أو لديك أمراض في تجويف الفم، أو خضعت مؤخراً لعملية جراحية في تجويف الفم، استشر طبيب الأسنان قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو النفسية أو العقلية المحدودة ما لم يكن لديهم خبرة أو معرفة كافية بشأن استخدام الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. رأس لإزالة القلح مخصصة للاستخدام من قبل البالغين فقط. لا تسمح للأطفال باللبس بالجهاز ومرفقاته. لا تسقط ولا ترمي الجهاز. لا تقم بتشغيل أو استخدام جهاز تالف. لا تعرض الجهاز لتأثير درجات حرارة عالية (من أجهزة التدفئة أو أشعة الشمس المباشرة). إذا بدأت اللثة بالنزيف بعد استخدام الجهاز واستمر النزيف لعدة أيام، فاستشر طبيب الأسنان. تأكد من أن معلومات الإمداد الكهربائي المذكورة في الخصائص التقنية تتوافق مع معلومات مصدر الطاقة. يجب على كل فرد من أفراد العائلة استخدام رأس فردي. استبدل رأس الفرشاة مرة واحدة كل 3 أشهر على الأقل. استخدم فقط الرؤوس الأصلية المخصصة لهذه الموديلات. في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحنه كل شهرين أو ثلاثة أشهر لمنع التفريغ العميق للبطارية. لا تستخدم منظفات عدوانية كيميائية ومعاجين كاشطة ووسائل تحتوي على أحماض ومذيبات وليفات معدنية لتنظيف الجهاز. لا تغسل الجهاز وملحقاته في غسالة الصحون. يمكن العثور على الوصف المفصل للجهاز وأوضاع تشغيله وميزاته في دليل المستخدم الكامل المتوفر على صفحة الويب aeno.com/documents.

وظائف زر التحكم

الإجراء	الوصف
اضغط مرة واحدة (الجهاز قيد إيقاف التشغيل)	بدء تشغيل الجهاز
اضغط مرة واحدة (مررت أقل من 5 ثوان بعد التشغيل)	تغيير أوضاع التشغيل
اضغط مرة واحدة (مررت أكثر من 5 ثوان بعد التشغيل)	إيقاف تشغيل الجهاز

مؤشرات الشحن

اللون	الحالة	المعنى
أخضر	يضيء	الجهاز قيد التشغيل، ومستوى شحن البطارية متوسط/عال
أصفر	يضيء	الجهاز موصل بمصدر الطاقة؛ البطارية مشحونة بالكامل
أحمر	يضيء	يتم شحن البطارية
أحمر	يضيء	الجهاز قيد التشغيل، ومستوى شحن البطارية منخفض
يومض	يوميض	تم تفريغ البطارية بالكامل ولا يتم تشغيل الجهاز
—	لا يضيء	الجهاز غير موصل بمصدر الطاقة أو تم إيقاف تشغيله

مؤشرات أوضاع التشغيل

يمكن تحديد وضع التشغيل الحالي من خلال المؤشر الأبيض الذي يضيء باستمرار، والموجود فوق اسم الوضع.

أوضاع التشغيل

- "Soft" ("نظيف") - موصى به للمستخدمين المبتدئين وللحفاظ على الأسنان الحساسة؛
- "Clean" ("تنظيف") - موصى به للعناية بالأسنان ذات الحساسية الطبيعية؛
- "White" ("تبييض") - موصى به لتبييض الأسنان. مناسب للأشخاص الذين يدخنون أو يتناولون مشروبات تؤثر على لون مينا الأسنان (مثل الشاي والقهوة وما إلى ذلك).

1. افتح العبوة بالعناية، أخرج الجهاز والملحقات. قم بإزالة مواد التغليف.

2. قم بتنظيف الجهاز والملحقات (انظر "التنظيف والعناية").

3. قم بإزالة الغطاء الواقي (6) من مقبض الفرشاة (انظر الشكل C).

الانتباه! يضمن الغطاء الواقي مقاومة منفذ (7) micro-USB للماء. إذا تمت إزالة الغطاء الواقي، فتجنب تسرب السوائل داخل منفذ الجهاز.

ملاحظة. محول الطاقة غير مرفق في العلبة. لشحن الجهاز، استخدم محول الطاقة بمعلمات الخرج 5,0 فولت / 1,0 أمبير (DC).

4. قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة باستخدام كابل (10) micro-USB / USB (A) (انظر الشكل D). سيبدأ مؤشر الشحن (5) في الإضاءة باللون الأصفر. عندما يضيء المؤشر باللون الأخضر، تكون البطارية مشحونة بالكامل.

5. افصل الجهاز عن مصدر الطاقة، ثم افصل الكابل عن منفذ micro-USB. أدخل الغطاء الواقي في مقبض الجهاز.

الاستخدام

1. اختر الرأس المطلوب:

- **رأس بشعيرات.** ثبت الرأس (1) كما هو موضح في الشكل E. بلل شعيرات رأس الفرشاة وضع كمية مناسبة من معجون الأسنان.

- **رأس لإزالة القلح.** ثبت الرأس (8) كما هو موضح في الشكل F.

2. وجه الشعيرات / الطرف المعدني للرأس نحو سطح الأسنان بزاوية حوالي 45 درجة.

3. اضغط على الزر (3) مرة واحدة لتشغيل الجهاز.

4. اضغط على الزر على التوالي لتبديل أوضاع التشغيل.

ملاحظة. يمكنك تغيير الوضع خلال 5 ثوانٍ بعد تشغيله.

5. قم بتنظيف الأسنان دون لضغط الزائد على مينا الأسنان. عند استخدام رأس إزالة القلح، نظف المناطق الحساسة بحركات عمودية لطيفة.

الانتباه! لا تستخدم القوة المفرطة عند استخدام الرأس لإزالة القلح. يمكن أن يؤدي التعامل مع الرأس بإهمال إلى إصابة تجويف الفم، فضلاً عن تلف مينا الأسنان.

6. سيشرق الجهاز كل 30 ثانية بالحاجة إلى تغيير منطقة التنظيف ببايقاف الاهتزاز لفترة قصيرة. قم بتغيير منطقة التنظيف بعد كل إشعار. بعد دقيقتين من التشغيل سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً.

ملاحظة. يتم حفظ آخر وضع تم تحديده في ذاكرة الجهاز ويتم تنشيطه في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل الجهاز.

ملاحظة. إن استخدام الرأس لإزالة القلح لا يمكن أن يحل محل عملية نظافة الفم عند طبيب الأسنان.

التنظيف والعناية

الانتباه! قبل تنظيف الجهاز والملحقات، أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة. تأكد من تثبيت الغطاء الواقي في المقبض بإحكام.

الانتباه! لا تغسل الجهاز وملحقاته في غسالة الصحون.

قم بغسل الجهاز وملحقاته تحت الماء الجاري. ثم امسح الجهاز حتى يجف.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

لا يتم بدء تشغيل فرشاة الأسنان. السبب المحتمل: البطارية فارغة. الحل: اشحن الجهاز (وقت الشحن – حتى 3 ساعات).

لا تشحن فرشاة الأسنان. الأسباب المحتملة: مصدر الطاقة معطل؛ كابل micro-USB / USB (A) تالف. الحل: قم بتوصيل الجهاز بمصدر طاقة

آخر (انظر الشكل D)؛ تحقق من سلامة كابل micro-USB / USB (A).

يهتز رأس الفرشاة بشكل ضعيف. السبب المحتمل: الوصلة بين المقبض والرأس متسخة. الحل: قم بتنظيف المقبض والرأس.

الانتباه! إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة على حل المشكلة فالتجأ إلى المورد أو مركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

قد تتغير المعلومات الواردة دون إشعار مسبق للمستخدمين. للحصول على أحدث المعلومات عن الجهاز والشهادات والضمان والجودة، راجع دليل المستخدم الكامل على aeno.com/documents. يطابق هذا الجهاز متطلبات السلامة المعمول بها.

الضمان فترة الضمان والعمر التشغيلي هما سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة، ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. تتوفر المعلومات الإضافية حول الضمان على صفحة الويب aeno.com/service-and-warranty.

الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (+48732080077, info@asbis.com). asbis.com. صنع في الصين. تاريخ الإنتاج مشار إليه على العبوة. جميع العلامات التجارية المذكورة في هذا المستند هي ملك للأصحاب الخاصون بكل منها.

توجيه RoHS. يتطابق الجهاز مع متطلبات توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

BOS Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Modeli: ADB0007, ADB0008.

Specifikacije

Napajanje: ulaz 5.0 V / 0.3 A (DC). Baterija: neizvlačiva, Li-ion, 3.7 V, 800 mAh. Vrijeme potpunog punjenja: do 3 sata. Vrijeme rada na jednom punjenju: do 10 sati. Režimi rada: 3. Intenzitet vibracije: do 30 000 vibracija u minuti. Stepenn zaštite kućišta: IPX7. Nivo buke (na udaljenosti od 15 cm): ≥ 55 dB. Upravljanje: ručno. Boja: bijela. Dimenzije četkice bez glave (prečnik $\times$ visina): 21 $\times$ 163 mm. Težina (bez glave): 49 g. Materijal kućišta: ABS plastika, TPE. Dužina USB (A) / micro-USB kabla: 30 cm. Čvrstoća vlakana: srednja. Vijek trajanja glava: 3 mjeseca. Uslovi korištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Uslovi skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Paket isporuke (v. slike **A, B**)

ADB0007: zvučna četkica za zube, zamjenjiva glava s vlaknima (1 kom.), USB (A) / micro-USB kabl, listovi s naljepnicama (2 kom.), kratki korisnički vodič.

ADB0008: zvučna četkica za zube, zamjenjive glave s vlaknima (3 kom.), glava za uklanjanje kamenca, stomatološko ogledalo, USB (A) / micro-USB kabl, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i pribor (v. slike **A, B**)

1 – zamjenjiva glava s vlaknima, 2 – drška, 3 – dugme za upravljanje, 4 – indikatori režima rada, 5 – indikator punjenja, 6 – zaštitni poklopac, 7 – micro-USB priključak, 8 – glava za uklanjanje kamenca, 9 – stomatološko ogledalo, 10 – USB (A) / micro-USB kabl.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovaj dokument prije korištenja uređaja. Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: support@aeno.com ili chatujte uživo na web strani: aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

PAŽNJA! Ako imate ugrađen pejsmejker, oboljenja usne šupljine ili ste nedavno imali operaciju usne šupljine, posavjetujte se sa stomatologom prije prvog korištenja uređaja.

Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa ograničenim fizičkim, mentalnim ili intelektualnim sposobnostima ako iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja o rukovanju uređajem, ili ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost. Glava za uklanjanje kamenca namijenjena je samo odraslima. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem ili dodacima. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati niti koristiti oštećeni uređaj. Ne izlažite uređaj visokim temperaturama (od grijaćih uređaja, direktne sunčeve svjetlosti). Ako vam desne počnu krvariti nakon upotrebe uređaja, a krvarenje se nastavi nekoliko dana, obratite se svom stomatologu. Provjerite da li parametri napajanja navedeni u specifikacijama odgovaraju parametrima izvora napajanja. Svaki član porodice treba da koristi individualnu zamjenjivu glavu. Zamijenite glavu s vlaknima najmanje jednom svaka 3 mjeseca. Koristite samo originalne glave dizajnirane za ove modele. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, punite ga jednom svaka 2–3 mjeseca da se spriječi duboko pražnjenje baterije. Nemojte koristiti hemijski agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače, ili metalne spužve za čišćenje uređaja. Zabranjeno je prati uređaj i njegove dodatke u mašini za pranje sudova. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: aeno.com/documents.

Funkcije dugmeta za upravljanje

Manipulacija	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (ako je prošlo manje od 5 sekundi od uključivanja)	Promjena režima rada
Pritisnite jednom (ako je prošlo više od 5 sekundi od uključivanja)	Isključivanje uređaja

Indikacija punjenja

Boja	Status	Značenje
Zelena	Svjetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka
		Uređaj je priključen na izvor napajanja, baterija je potpuno napunjena
Žuta	Svjetli	Baterija se puni
Crvena	Svjetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je niska
	Treperi	Baterija je potpuno prazna i uređaj se ne uključuje
–	Ne svjetli	Uređaj nije priključen na izvor napajanja ili je isključen

Indikacija režima rada

Trenutni režim rada možete odrediti po neprekidno svijetlećem bijelom indikatoru iznad naziva režima.

Režimi rada

- „Soft“ („Delikatni“) režim se preporučuje početnicima, kao i za higijenu osjetljivih zuba;
- „Clean“ („Čišćenje“) režim se preporučuje za higijenu zuba sa normalnom osjetljivošću;
- „White“ („Izbjeljivanje“) režim se preporučuje za izbjeljivanje zuba. Pogodno je za osobe koje puše ili često konzumiraju napitke koji utiču na boju zubne cakline (čaj, kafa i sl.).

Priprema za korištenje

1. Oprezno otvorite pakovanje, izvadite uređaj i pribor. Uklonite ambalažni materijal.
2. Očistite uređaj i pribor (v. „Čišćenje i održavanje“).
3. Skinite zaštitni poklopac (6) s drške četkice (v. sliku C).

PAŽNJA! Zaštitni poklopac osigurava voodootpornost micro-USB priključka (7). Ako je zaštitni poklopac skinut, pazite da u priključak uređaja ne prodre tečnost.

Napomena. Strujni adapter za napajanje nije uključen u paket isporuke. Za punjenje uređaja koristite adapter s izlaznim parametrima od 5.0 V / 1.0 A (DC).

4. Priključite uređaj na izvor napajanja pomoću USB (A) / micro-USB kabla (10) (v. sliku D). Indikator punjenja (5) zaszvjetli žuto. Kada se indikator upali zeleno, baterija je potpuno napunjena.
5. Isključite uređaj iz izvora napajanja, onda odspojite kabl iz micro-USB priključka. Umetnite zaštitni poklopac u dršku uređaja.

Korištenje

1. Odaberite potrebnu glavu:
 - **Glava s vlaknima.** Namjestite glavu (1) kako je prikazano na slici E. Navlažite vlakna glave četkice i nanesite potrebnu količinu paste za zube.
 - **Glava za uklanjanje kamenca.** Namjestite glavu (8) kako je prikazano na slici F.
2. Usmjerite vlakna / metalni kraj glave prema površini zuba pod uglom od približno 45°.
3. Jednom pritisnite dugme (3) da uključite uređaj.
4. Pritiskajte dugme uzastopno da mijenjate režime.

Napomena. Možete da promijenite režim u roku od 5 sekundi po uključivanju.

5. Očistite zube bez pretjeranog pritiska na zubnu caklinu. Prilikom korištenja glave za uklanjanje kamenca očistite problematična područja opreznim vertikalnim pokretima.

PAŽNJA! Upotrebom glave za uklanjanje kamenca nemojte koristiti pretjeranu silu. Neoprezno rukovanje ovom glavom može uzrokovati povrede usne šupljine, kao i oštećenje zubne cakline.

6. Svaki 30 sekundi uređaj će vas kratkim zaustavljanjem vibracije upozoriti da promijenite zonu čišćenja. Promijenite zonu čišćenja nakon svakog takvog upozorenja. Nakon 2 minute rada uređaj će se automatski isključiti.

Napomena. Posljednji izabrani režim sačuvan je u memoriji uređaja i aktivira se sljedeći put kada ga uključite.

Napomena. Upotreba glave za uklanjanje kamenca ne može zamijeniti profesionalnu oralnu higijenu kod stomatologa.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Prije čišćenja uređaja i pribora isključite uređaj i odspojite ga od izvora napajanja. Provjerite da li je zaštitni poklopac dobro umetnut u dršku.

PAŽNJA! Zabranjeno je prati uređaj i njegove dodatke u mašini za pranje sudova.

Isperite uređaj i dodatke pod tekućom vodom. Zatim osušite krpom.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je do 3 sata).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: kvar izvora napajanja, USB (A) / micro-USB kabl je oštećen. Rješenje: priključite uređaj na drugi izvor napajanja (v. sliku **D**), provjerite integritet USB (A) / micro-USB kabla.

Glava slabo vibrira. Mogući uzrok: mjesto spoja drške i glave je začepljeno. Rješenje: očistite dršku i glavu.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte dobavljača ili ovlašteni servis. Nemojte rastavljati uređaj ni ne pokušavajte da ga sami popravite.

Navedene informacije mogu se mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Aktuelne informacije o uređaju, certifikatima, garanciji i kvaliteti v. u punom korisničkom priručniku na: **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je usklađen sa primjenjivim bezbjednosnim zahtjevima.

Garancija. Garantni period i upotrební rok su 2 godine od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje, osim ako lokalno zakonodavstvo ne predviđa drugačije. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na web strani: **aeno.com/service-and-warranty**.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika.

Direktiva RoHS. Uređaj zadovoljava zahtjeve Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju sadržaja štetnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

BUL Четката за зъби AENO™ е предназначена за ежедневна хигиена на устната кухина.

Модели: ADB0007, ADB0008.

Технически спецификации

Захранване: вход 5,0 V / 0,3 A (DC). Батерия: несменяема, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Време за пълно зареждане: до 3 h. Време за работа с едно зареждане: до 10 h. Брой режими на работа: 3. Интензивност на вибрациите: до 30 000 колебания в минута. Степен на защита на корпуса: IPX7. Ниво на шум (на разстояние 15 cm): ≥ 55 dB. Управление: ръчно. Цвят: бял. Размер на четката без глава (диаметър × височина): 21×163 mm. Тегло (без глава): 49 g. Материал на корпуса: ABS пластмаса, TPE. Дължина на кабела USB (A) / micro-USB: 30 cm. Твърдост на косъма: средна. Живот на главите: 3 месеца. Условия на експлоатация: темп. 0...+40 °C, отн. вл. 0–95 %. Условия за съхранение: темп. 0...+40 °C, отн. вл. 0–75 %.

Комплект за доставка (вж. фиг. A, B)

ADB0007: звукова четка за зъби, сменяема глава с косъмчета (1 бр.), кабел USB (A) / micro-USB, листовے със стикери (2 бр.), кратко ръководство на потребителя.

ADB0008: звукова четка за зъби, сменяеми глави с косъмчета (3 бр.), глава за отстраняване на зъбен камък, стоматологично огледало, кабел USB (A) / micro-USB, кратко ръководство на потребителя.

Елементи на устройството и аксесоари (вж. фиг. A, B)

1 – сменяема глава с косъмчета, 2 – дръжка, 3 – бутон за управление, 4 – индикатори за режими на работа, 5 – индикатор за зареждане, 6 – предпазно капаче, 7 – конектор micro-USB, 8 – глава за отстраняване на зъбен камък, 9 – стоматологично огледало, 10 – кабел USB (A) / micro-USB.

Ограничения и предупреждения

Прочетете внимателно този документ, преди да експлоатирате устройството. Запазете тази инструкция за по-нататъшно използване.

Ако имате какъвто въпрос или затруднение при използването на устройството AENO™, моля, свържете се с екипа за поддръжка по електронна поща на адрес support@aeno.com или чрез онлайн чат на уеб страница aeno.com/service-and-warranty. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

ВНИМАНИЕ! Ако имате вграден кардиостимулатор, заболявания на устната кухина или наскоро сте претърпели операция в устната кухина, консултирайте се със зъболекар преди първата употреба на устройството.

Устройството не е предназначено за използване от деца или лица с намалени физически, психически или умствени способности, ако те нямат достатъчен опит или знания за експлоатация на устройството, или ако не са под контрола на лице, отговорно за тяхната безопасност. Главата за отстраняване на зъбен камък е предназначена за употреба само от възрастни. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и аксесоарите. Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Не включвайте и не използвайте повредено устройство. Не излагайте устройството на високи температури (от нагревателни уреди, директни слънчеви лъчи). Ако венците ви започнат да кървят след използване на устройството и кървенето продължи няколко дни, свържете се с вашия зъболекар. Уверете се, че параметрите на захранването, посочени в техническите спецификации, съответстват на параметрите на източника на захранване. Всеки член на семейството трябва да използва индивидуална глава. Сменяйте главата с косъмчета поне веднъж на всеки 3 месеца. Използвайте само оригинални глави, предназначени за тези модели. Ако не използвате устройството дълго време, зареждайте го на всеки 2–3 месеца, за да предотвратите дълбокото разреждане на батерията. Не използвайте химически агресивни почистващи препарати, абразивни пасты, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството. Не мийте устройството и аксесоарите му в съдомиялна машина. Подробно описание на устройството, неговите режими и функции можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно на уеб страница aeno.com/documents.

Функции на бутона за управление

Действие	Описание
Натиснете веднъж (устройството е изключено)	Включване на устройството
Натиснете веднъж (изминали са по-малко от 5 секунди от включването)	Превключване на режимите на работа
Натиснете веднъж (изминали са повече от 5 секунди от включването)	Изключване на устройството

Индикация за зареждане

Цвят	Състояние	Стойност
Зелен	Свети	Устройството е включено, нивото на батерията е средно/високо
		Устройството е свързано към източник на захранване; батерията е напълно заредена
Жълт	Свети	Батерията се зарежда
Червен	Свети	Устройството е включено, нивото на батерията е ниско
	Мига	Батерията е напълно разрежена, устройството не се включва
–	Не свети	Устройството не е свързано към източник на захранване или е изключено

Индикация на режимите на работа

Текущият режим на работа може да се определи по непрекъснато светещия бял индикатор, разположен над името на режима.

Режими на работа

- „Soft“ („Деликатен“) се препоръчва за начинаещи потребители и за грижа за чувствителни зъби;
- „Clean“ („Почистване“) се препоръчва за грижа за зъби с нормална чувствителност;
- „White“ („Избелване“) се препоръчва за избелване на зъбите. Подходящ за тези, които пушат или често консумират напитки, влияещи върху цвета на зъбния емайл (чай, кафе и т.н.);

Подготовка за експлоатация

- Внимателно отворете опаковката, извадете устройството и аксесоарите. Отстранете опаковъчните материали.
- Почистете устройството и аксесоарите (вж. „Почистване и поддръжка“).
- Свалете предпазното капаче (б) от дръжката на четката (вж. фиг. С).

ВНИМАНИЕ! Предпазното капаче осигурява водонепропускливостта на конектора micro-USB (7). Ако предпазното капаче е свалено, не допускайте попадане на течности в конектора на устройството.

Забележка. Захранващият адаптер не е включен в комплекта за доставка. За зареждане на устройството използвайте захранващ адаптер с изходни параметри 5,0 V / 1,0 A (DC).

- Свържете устройството към източник на захранване с помощта на кабела USB (A) / micro-USB (10) (вж. фиг. D). Индикаторът за зареждане (5) ще започне да свети в жълто. Когато индикаторът светне в зелено, батерията е напълно заредена.
- Изключете устройството от източника на захранване, а след това изключете кабела от конектора micro-USB. Поставете предпазното капаче в дръжката на устройството.

Експлоатация

- Изберете необходимата глава:

- Глава с косъмчета.** Поставете главата (1), както е показано на фиг. E. Намокнете косъмчетата на главата и нанесете желаното количество средство за грижа за зъбите.
- Глава за отстраняване на зъбен камък.** Поставете главата (8), както е показано на фиг. F.

- Насочете косъмчетата / металния край на главата към повърхността на зъбите под ъгъл приблизително 45°.
- Натиснете бутона (3) веднъж, за да включите устройството.

4. Натиснете последователно бутона, за да превключите режимите.

Забележка. Можете да промените режима в рамките на 5 секунди след включването.

5. Почистете зъбите, без да оказвате прекомерен натиск върху зъбния емайл. При използване на главата за отстраняване на зъбен камък почиствайте проблемните участъци с нежни вертикални движения.

ВНИМАНИЕ! Не прилагайте прекомерна сила, когато използвате главата за отстраняване на зъбен камък. Невнимателното боравене с главата може да доведе до травми в устната кухина и до увреждане на зъбния емайл.

6. На всеки 30 секунди устройството ще ви предупредява за смяна на зоната за почистване чрез кратко спиране на вибрациите. Сменяйте зоната на почистване след всяко известие. След 2 минути работата на устройството ще се изключи автоматично.

Забележка. Последно избраният режим се запаметява в паметта на устройството и ще се активира при следващото включване на устройството.

Забележка. Използването на главата за отстраняване на зъбен камък не може да замени професионалната орална хигиена при зъболекар.

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Преди почистване на устройството и аксесоарите изключвайте устройството и го разкачайте от източника на захранване. Уверете се, че предпазното капаче е плътно поставено в дръжката.

ВНИМАНИЕ! Не мийте устройството и аксесоарите му в съдомиялна машина.

Изплакнете устройството и аксесоарите под течаща вода. След това избършете до сухо.

Отстраняване на възможни неизправности

Четката за зъби не се включва. Възможна причина: батерията е разредена. Решение: заредете устройството (време за зареждане – до 3 h).

Четката за зъби не се зарежда. Възможни причини: източникът на захранване е неизправен; кабелът USB (A) / micro-USB е повреден. Решение: свържете устройството към друг източник на захранване (вж. фиг. D); проверете целостта на кабела USB (A) / micro-USB.

Главата леко вибрира. Възможна причина: мястото на свързване между дръжката и главата е замърсена. Решение: почистете дръжката и главата.

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Посочената информация може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителите. Актуална информация за устройството, сертификатите, гаранцията и качеството вж. в пълното ръководство на потребителя на aeno.com/documents. Настоящото устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.

Гаранция. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа, ако местното законодателство не предвижда друго. Допълнителна информация за гаранцията е достъпна на уеб страницата aeno.com/service-and-warranty.

Производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Произведено в Китай. Датата на производство вж. на опаковката. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици.

Директива RoHS. Устройството отговаря на изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU за ограничаване на съдържане на опасните вещества, включително на изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

CES Zubní kartáček **AENO™** je určen pro každodenní ústní hygienu.

Modely: ADB0007, ADB0008.

Technické specifikace

Napájení: vstup 5,0 V / 0,3 A (DC). Baterie: nevyměnitelná, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Doba plného nabití: až 3 h. Provozní doba na jedno nabití: až 10 h. Počet provozních režimů: 3. Intenzita vibrací: až 30 000 vibrací za minutu. Stupeň ochrany krytí: IPX7. Hladina hluku (ve vzdálenosti 15 cm): ≥ 55 dB. Ovládání: ruční. Barva: bílá. Rozměry kartáčku bez hlavice (průměr × výška): 21×163 mm. Hmotnost (bez hlavice): 49 g. Materiál těla: ABS plast, TPE. Délka kabelu USB (A) / micro-USB: 30 cm. Tuhost štětin: střední. Životnost hlavice: 3 měsíce. Provozní podmínky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–95 %. Skladovací podmínky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–75 %.

Obsah balení (viz obr. A, B)

ADB0007: sonický zubní kartáček, náhradní hlavice se štětinami (1 ks), kabel USB (A) / micro USB, listy se samolepkami (2 ks), stručný návod k použití.

ADB0008: sonický zubní kartáček, náhradní hlavice se štětinami (3 ks), odstraňovač zubního kamene, stomatologické zrcátko, kabel USB (A) / micro USB, stručný návod k použití.

Prvky zařízení a příslušenství (viz obr. A, B)

1 – náhradní hlavice se štětinami, 2 – rukojeť, 3 – ovládací tlačítko, 4 – indikátory provozních režimů, 5 – indikátor nabití, 6 – ochranný kryt, 7 – konektor micro USB, 8 – odstraňovač zubního kamene, 9 – stomatologické zrcátko, 10 – kabel USB (A) / micro USB.

Omezení a upozornění

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument. Tento návod si uložte pro budoucí použití.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu support@aeno.com nebo online chatu na aeno.com/service-and-warranty. Specialisté vám s tím pomohou a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

POZOR! Pokud máte implantovaný kardiostimulátor, trpíte onemocněním ústní dutiny nebo jste nedávno podstoupili operaci v ústní dutině, poraďte se před prvním použitím zařízení se svým zubním lékařem.

Zařízení není určeno pro použití dětmi nebo osobami s omezenými fyzickými, psychickými nebo mentálními schopnostmi, pokud nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti s provozem zařízení a nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Odstraňovač zubního kamene je určen pouze pro dospělé osoby. Nedovoľte dětem, aby si se zařízením a příslušenstvím hrály. Zařízení neupouštějte ani neházejte. Poškozené zařízení nezapínejte ani nepoužívejte. Nevystavujte zařízení vysokým teplotám (od topných zařízení, přímého slunečního záření). Pokud vám po použití zařízení začnou krváčet dásně a krvácení přetrvává několik dní, obraťte se na svého zubního lékaře. Ujistěte se, že parametry napájení uvedené v technických specifikacích odpovídají parametrům zdroje napájení. Každý člen rodiny by měl používat individuální hlavici. Hlavici se štětinami vyměňujte nejméně jednou za 3 měsíce. Používejte pouze originální hlavice určené pro tyto modely. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, nabíjejte jej jednou za 2–3 měsíce, abyste zabránili hlubokému vybití baterie. K čištění zařízení nepoužívejte chemicky agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani kovové drátěnky. Zařízení ani jeho příslušenství nemyjte v myčce nádobí. Podrobný popis zařízení, jeho režimů a funkcí naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce aeno.com/documents.

Funkce ovládání tlačítka

Akce	Popis
Stiskněte jednou (zařízení je vypnuté)	Zapnutí zařízení
Stiskněte jednou (uplynulo méně než 5 sekund od zapnutí)	Přepínání provozních režimů
Stiskněte jednou (uplynulo více než 5 sekund od zapnutí)	Vypnutí zařízení

Indikace nabíjení

Barva	Stav	Funkce
Zelená	Svítlí	Zařízení je zapnuté, úroveň nabití baterie je střední/vysoká
		Zařízení je připojeno ke zdroji napájení; baterie je plně nabitá
Žlutá	Svítlí	Baterie se nabíjí
Červená	Svítlí	Zařízení je zapnuté, úroveň nabití baterie je nízká
	Bliká	Baterie je zcela vybitá, zařízení se nezapíná
–	Nesvítlí	Zařízení není připojeno ke zdroji napájení nebo je vypnuté

Zobrazení provozních režimů

Aktuální provozní režim poznáte podle indikátoru nad názvem režimu, který svítí nepřetržitě bíle.

Provozní režimy

- „Soft“ („Jemný“) se doporučuje začátečníkům a pro péči o citlivé zuby;
- „Clean“ („Čištění“) se doporučuje pro péči o zuby s normální citlivostí;
- „White“ („Bělení“) se doporučuje pro bělení zubů. Vhodné pro osoby, které kouří nebo často konzumují nápoje ovlivňující barvu zubní skloviny (čaj, káva apod.).

Příprava k použití

1. Opatrně otevřete obal, vyjměte zařízení a příslušenství. Odstraňte obalový materiál.
2. Vyčistěte zařízení a příslušenství (viz „Čištění a údržba“).
3. Sejměte ochranný kryt (6) z rukojeti kartáčku (viz obr. C).

POZOR! Ochranný kryt zajišťuje vodotěsnost konektoru micro USB (7). Pokud je ochranný kryt sejmутý, zabraňte vniknutí tekutin do konektoru zařízení.

Poznámka. Napájecí adaptér není součástí balení. K nabíjení zařízení použijte napájecí adaptér s výstupními parametry 5,0 V / 1,0 A (DC).

4. Připojte zařízení ke zdroji napájení pomocí kabelu USB (A) / micro USB (10) (viz obr. D).
- Indikátor nabití (5) se rozsvítí žlutě. Když se indikátor rozsvítí zeleně, baterie je plně nabitá.
5. Odpojte zařízení ze zdroje napájení a poté odpojte kabel od konektoru micro USB. Vložte ochranný kryt do rukojeti zařízení.

Provoz

1. Vyberte požadovanou hlavici:

- **Hlavice se štětiniami.** Nasadte hlavici (1), jak je znázorněno na obr. E. Navlhčete štětiny hlavice a naneste na ně požadované množství přípravku pro péči o zuby.
- **Odstraňovač zubního kamene.** Nasadte odstraňovač zubního kamene (8), jak je znázorněno na obr. F.

2. Nasměrujte štětiny / kovový konec hlavice k povrchu zubů pod úhlem přibližně 45°.
3. Jedním stisknutím tlačítka (3) zapnete zařízení.
4. Postupným stisknutím tlačítka přepnete režimy.

Poznámka. Režim můžete změnit do 5 sekund po zapnutí.

5. Čistěte zuby bez nadměrného tlaku na zubní sklovinu. Při používání odstraňovače zubního kamene čistěte problematická místa jemnými svislými pohyby.

POZOR! Při používání odstraňovače zubního kamene nepoužívejte nadměrnou sílu. Neopatrné zacházení s hlavici může způsobit poranění ústní dutiny a poškození zubní skloviny.

6. Každých 30 sekund vás zařízení upozorní na změnu zóny čištění krátkým zastavením vibrací. Změňte oblast čištění po každém upozornění. Po 2 minutách provozu se zařízení automaticky vypne.

Poznámka. Poslední zvolený režim se uloží do paměti zařízení a aktivuje se při následujícím zapnutí zařízení.

Poznámka. Použití odstraňovače zubního kamene nemůže nahradit profesionální ústní hygienu u zubního lékaře.

Čištění a údržba

POZOR! Před čištěním zařízení a příslušenství vždy zařízení vypněte a odpojte ze zdroje napájení. Ujistěte se, že je ochranný kryt pevně nasazen na rukojeť.

POZOR! Zařízení ani jeho příslušenství nemýjte v myčce nádobí.

Zařízení a příslušenství opláchněte pod tekoucí vodou. Poté je otřete do sucha.

Odstranění možných poruch

Zubní kartáček se nezapíná. Možná příčina: baterie je vybitá. Řešení: nabijte zařízení (doba nabíjení – až 3 h).

Zubní kartáček se nenabíjí. Možné příčiny: zdroj napájení je vadný; kabel USB (A) / micro USB je poškozený. Řešení: připojte zařízení k jinému zdroji napájení (viz obr. **D**); zkontrolujte neporušenost kabelu USB (A) / micro USB.

Slabá vibrace hlavice. Možná příčina: místo spojení rukojetí a hlavice je znečištěné. Řešení: vyčistěte rukojeť a hlavici.

POZOR! Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

Uvedené informace se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace o zařízení, certifikátech, záruce a kvalitě naleznete v úplném návodu k použití na aeno.com/documents. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

Záruka. Záruční doba a životnost – 2 roky od data prodeje zařízení v maloobchodní síti, pokud místní právní předpisy nestanoví jinak. Další informace o záruce jsou k dispozici na webové stránce aeno.com/service-and-warranty.

Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobeno v Číně. Datum výroby viz na obalu. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků.

Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DEU Die **AENO™** Zahnbürste ist für die tägliche Mundhygiene konzipiert.

Modelle: ADB0007, ADB0008.

Technische Kenndaten

Stromversorgung: Eingang 5,0 V / 0,3 A (DC). Akku: nicht entfernbar, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Volle Ladezeit: bis zu 3 h. Betriebsdauer mit einer Akkuladung: bis zu 10 h. Anzahl der Betriebsmodi: 3. Vibrationsintensität: bis zu 30.000 Vibrationen pro Minute. Gehäuseschutzgrad: IPX7. Geräuschpegel (in 15 cm Abstand): ≥ 55 dB. Steuerung: manuell. Farbe: Weiß. Abmessungen der Zahnbürste ohne Bürstenkopf (Durchmesser $\times$ Höhe): 21 $\times$ 163 mm. Gewicht (ohne Bürstenkopf): 49 g. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff, TPE. Kabellänge USB (A) / Micro-USB: 30 cm. Borstenhärte: mittel. Nutzungsdauer der Bürstenköpfe: 3 Monate. Betriebsbedingungen: Temp. 0...+40 °C, RH 0–95 %. Lagerbedingungen: Temp. 0...+40 °C, RH 0–75 %.

Lieferumfang (siehe Abb. A, B)

ADB0007: Schallzahnbürste, austauschbarer Bürstenkopf mit Borsten (1 Stk.), Kabel USB (A) / Micro-USB, Aufkleberblätter (2 Stk.), Schnellstartanleitung.

ADB0008: Schallzahnbürste, austauschbare Bürstenköpfe mit Borsten (3 Stk.), Zahnsteinentferner, Dentalspiegel, Kabel USB (A) / Micro-USB, Schnellstartanleitung.

Geräteelemente und Zubehör (siehe Abb. A, B)

1 – austauschbarer Bürstenkopf mit Borsten, 2 – Griff, 3 – Bedientaste, 4 – Betriebsmodus anzeigen, 5 – Ladeanzeige, 6 – Schutzabdeckung, 7 – Micro-USB-Anschluss, 8 – Zahnsteinentferner, 9 – Dentalspiegel, 10 – Kabel USB (A) / Micro-USB.

Einschränkungen und Warnhinweise

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Falls Sie irgendwelche Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des AENO™-Geräts haben, kontaktieren Sie bitte den Support per E-Mail support@aeno.com oder im Online-Chat auf der Webseite aeno.com/service-and-warranty. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

ACHTUNG! Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben, an einer Mundkrankheit leiden oder sich kürzlich einer oralen Operation unterzogen haben, konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie verfügen über ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Der Zahnsteinentferner ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und dem Zubehör spielen. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Schalten Sie ein beschädigtes Gerät nicht ein und benutzen Sie es nicht. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus (z. B. von Heizgeräten oder direkter Sonneneinstrahlung). Wenn Ihr Zahnfleisch nach der Anwendung des Geräts zu bluten beginnt und die Blutung über mehrere Tage anhält, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt. Stellen Sie sicher, dass die in den technischen Kenndaten angegebenen Stromversorgungsparameter den Parametern der Stromquelle entsprechen. Jedes Familienmitglied sollte seinen eigenen Bürstenkopf verwenden. Ersetzen Sie den Bürstenkopf mit Borsten mindestens einmal alle 3 Monate. Verwenden Sie nur originale Bürstenköpfe und Aufsätze, die für diese Modelle vorgesehen sind. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es alle 2–3 Monate aufladen, um eine Tiefentladung des Akkus zu verhindern. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine chemisch aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme. Es ist verboten, das Gerät und sein Zubehör in der Spülmaschine zu waschen. Eine detaillierte Beschreibung des Geräts, seiner Modi und Funktionen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die auf der Webseite aeno.com/documents verfügbar ist.

Funktionen der Bedientaste

Aktion	Beschreibung
Einmal drücken (Gerät ist ausgeschaltet)	Einschalten des Geräts
Einmal drücken (weniger als 5 Sekunden nach dem Einschalten)	Umschalten der Betriebsmodi
Einmal drücken (mehr als 5 Sekunden nach dem Einschalten)	Ausschalten des Geräts

Ladeanzeige

Farbe	Zustand	Bedeutung
Grün	Leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet, der Akkustand ist mittel/hoch
		Das Gerät ist an eine Stromquelle angeschlossen; der Akku ist vollständig geladen
Gelb	Leuchtet	Der Akku wird geladen
Rot	Leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet, der Akkustand ist niedrig
	Blinkt	Der Akku ist vollständig entladen, das Gerät lässt sich nicht einschalten
–	Leuchtet nicht	Das Gerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen oder ist ausgeschaltet

Betriebsmodusanzeige

Der aktuelle Betriebsmodus kann anhand der permanent leuchtenden weißen Anzeige oberhalb der Modusbezeichnung ermittelt werden.

Betriebsmodi

- „Soft“ („Sanft“) wird für Anfänger und zur Pflege empfindlicher Zähne empfohlen;
- „Clean“ („Putzen“) wird für die Pflege von Zähnen mit normaler Empfindlichkeit empfohlen;
- „White“ („Aufhellung“) wird für die Zahnaufhellung empfohlen. Geeignet für Raucher oder Personen, die häufig Getränke konsumieren, welche die Farbe des Zahnschmelzes beeinflussen (Tee, Kaffee usw.).

Betriebs-vor-bereitung

1. Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör (siehe „Reinigung und Pflege“).
3. Entfernen Sie die Schutzabdeckung (6) vom Griff der Zahnbürste (siehe Abb. C).

ACHTUNG! Die Schutzabdeckung gewährleistet die Wasserdichtigkeit des Micro-USB-Anschlusses (7). Wenn die Schutzabdeckung entfernt wurde, achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Anschluss des Geräts gelangt.

Hinweis. Das Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie zum Laden des Geräts ein Netzteil mit Ausgangsparametern von 5,0 V / 1,0 A (DC).

4. Schließen Sie das Gerät mit dem Kabel USB (A) / Micro-USB (10) an die Stromquelle an (siehe Abb. D). Die Ladeanzeige (5) beginnt gelb zu leuchten. Wenn die Anzeige grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen.
5. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und ziehen Sie anschließend das Kabel vom Micro-USB-Anschluss ab. Setzen Sie die Schutzabdeckung in den Griff des Geräts ein.

Betrieb

1. Wählen Sie einen gewünschten Aufsatz aus:
 - **Bürstenkopf mit Borsten.** Setzen Sie den Bürstenkopf (1) wie in Abb. E gezeigt auf. Befeuchten Sie die Borsten des Bürstenkopfes und tragen Sie die gewünschte Menge des Zahnpflegemittels auf die Borsten auf.
 - **Zahnsteinentferner.** Setzen Sie den Zahnsteinentferner (8) wie in Abb. F gezeigt auf.
2. Richten Sie die Borsten bzw. das Metallende des Aufsatzes in einem Winkel von ca. 45° zur Zahnoberfläche aus.
3. Drücken Sie die Taste (3) einmal, um das Gerät einzuschalten.

4. Drücken Sie die Taste nacheinander, um den Modus zu wechseln.

Hinweis. Sie können den Modus innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einschalten ändern.

5. Putzen Sie Ihre Zähne, ohne übermäßigen Druck auf den Zahnschmelz auszuüben. Reinigen Sie bei Verwendung des Zahnsteinentferrers die Problembereiche mit sanften vertikalen Bewegungen.

ACHTUNG! Wenden Sie bei der Verwendung des Zahnsteinentferrers keine übermäßige Kraft an. Ein unvorsichtiger Umgang damit kann zu Verletzungen der Mundhöhle und zu Schäden am Zahnschmelz führen.

6. Alle 30 Sekunden signalisiert Ihnen das Gerät durch kurzes Stoppen der Vibration, dass Sie den Putzbereich wechseln müssen. Wechseln Sie nach jedem Signal den Putzbereich. Nach 2 Minuten Betrieb schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Hinweis. Der zuletzt gewählte Modus wird im Gerätespeicher abgelegt und beim nächsten Einschalten aktiviert.

Hinweis. Die Verwendung des Zahnsteinentferrers kann die professionelle Mundhygiene beim Zahnarzt nicht ersetzen.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung des Geräts und der Zubehörteile aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Stellen Sie sicher, dass die Schutzabdeckung fest im Griff sitzt.

ACHTUNG! Es ist verboten, das Gerät und sein Zubehör in der Spülmaschine zu waschen.

Spülen Sie das Gerät und das Zubehör unter fließendem Wasser ab. Anschließend trocken wischen.

Beseitigung möglicher Fehlfunktionen

Die Zahnbürste geht nicht an. Mögliche Ursache: Der Akku ist entladen. Lösung: Laden Sie das Gerät auf (Ladezeit – bis zu 3 h).

Die Zahnbürste wird nicht aufgeladen. Mögliche Ursachen: Die Stromquelle ist defekt; das Kabel USB (A) / Micro-USB ist beschädigt. Lösung: Schließen Sie das Gerät an eine andere Stromquelle an (siehe Abb. D); überprüfen Sie die Unversehrtheit des Kabels USB (A) / Micro-USB.

Der Bürstenkopf vibriert schwach. Mögliche Ursache: Die Verbindungsstelle zwischen dem Griff und dem Bürstenkopf ist verschmutzt. Lösung: Reinigen Sie den Griff und den Bürstenkopf.

ACHTUNG! Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder ein autorisiertes Servicezentrum. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

Die angegebenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung der Nutzer geändert werden. Aktuelle Informationen zum Gerät, zu Zertifikaten, zur Garantie und Qualität finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter **aeno.com/documents**. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

Garantie. Die Garantie- und Nutzungsdauer des Geräts betragen 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum des Geräts im Einzelhandel an den Endkäufer, sofern die örtliche Gesetzgebung nichts anderes vorsieht. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter **aeno.com/service-and-warranty**.

Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hergestellt in China. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

ELL Οδοντόβουρτσα AENO™ είναι σχεδιασμένη για την καθημερινή στοματική υγιεινή.

Μοντέλα: ADB0007, ADB0008.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοτικό: είσοδος 5,0 V / 0,3 A (DC). Μπαταρία: μη αφαιρούμενη, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Χρόνος πλήρους φόρτισης: έως 3 ώρες. Χρόνος λειτουργίας με μία μόνο φόρτιση: έως και 10 ώρες. Αριθμός τρόπων λειτουργίας: 3. Ένταση δόνησης: έως 30.000 δονήσεις ανά λεπτό. Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IPX7. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 15 cm): ≥ 55 dB. Χειρισμός: δια χειρός. Χρώμα: λευκό. Διαστάσεις βούρτσας χωρίς κεφαλή (διάμετρος $\times$ ύψος): 21 $\times$ 163 mm. Βάρος (χωρίς κεφαλή): 49 γρ. Υλικό σώματος: πλαστικό ABS, θερμοπλαστικό ελαστομερές. Μήκος καλωδίου USB (A) / micro-USB: 30 cm. Σκληρότητα τριχών: μέτρια. Η διάρκεια ζωής κεφαλών: 3 μήνες. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. 0...+40 °C, σχ. υγρ. 0–95% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. 0...+40 °C, σχ. υγρ. 0–75% (χωρίς συμπύκνωση).

Πακέτο παράδοσης (βλ. εικ. A, B)

ADB0007: ηχητική οδοντόβουρτσα, ανταλλακτική κεφαλή με τρίχες (1 τεμ.), καλώδιο USB (A) / micro-USB, αυτοκόλλητα φύλλα (2 τεμ.), οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

ADB0008: ηχητική οδοντόβουρτσα, ανταλλακτικές κεφαλές με τρίχες (3 τεμ.), κεφαλή αφαίρεσης οδοντικής πέτρας, οδοντιατρικός καθρέφτης, καλώδιο USB (A) / micro-USB, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Στοιχεία συσκευής και εξαρτήματα (βλ. εικ. A, B)

1 – ανταλλακτική κεφαλή με τρίχες, 2 – λαβή, 3 – κουμπί ελέγχου, 4 – ενδείξεις των τρόπων λειτουργίας, 5 – ένδειξη φόρτισης, 6 – προστατευτικό κάλυμμα, 7 – υποδοχή micro-USB, 8 – κεφαλή αφαίρεσης οδοντικής πέτρας, 9 – οδοντιατρικός καθρέφτης, 10 – καλώδιο USB (A) / micro-USB.

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής AENO™, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση support@aeno.com ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty. Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν έχετε βηματοδότη, έχετε οποιαδήποτε στοματική πάθηση ή έχετε υποβληθεί πρόσφατα σε στοματική χειρουργική επέμβαση, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εκτός εάν έχουν επαρκή εμπειρία και γνώσεις σχετικά με τη χρήση της συσκευής ή εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Η κεφαλή αφαίρεσης οδοντικής πέτρας προορίζεται μόνο για χρήση από ενήλικες. Μην επιτρέψετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Μην ενεργοποιείτε ή χρησιμοποιείτε μια χαλασμένη συσκευή. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες (από συσκευές θέρμανσης, άμεσο ηλιακό φως). Σε περίπτωση που, μετά τη χρήση της συσκευής, τα ούλα αρχίζουν να αιμορραγούν και η αιμορραγία διαρκεί αρκετές ημέρες, επικοινωνήστε με τον οδοντίατρο. Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι του τροφοδοτικού που αναφέρονται στις προδιαγραφές ταιριάζουν με αυτές της πηγής τροφοδοσίας. Κάθε μέλος της οικογένειας πρέπει να χρησιμοποιεί τη ξεχωριστή κεφαλή. Αντικαθιστάτε την κεφαλή της βούρτσας με τις τρίχες τουλάχιστον κάθε 3 μήνες. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κεφαλές που έχουν σχεδιαστεί για αυτά τα μοντέλα. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ένα μεγάλο διάστημα, φορτώστε τη συσκευή κάθε 2–3 μήνες για να αποτρέψετε εκκένωση της μπαταρίας. Μη χρησιμοποιείτε χημικά επιθετικά απορρυπαντικά, λεανιακές πάστες, προϊόντα που περιέχουν οξέα ή διαλύτες ή μεταλλικά σφουγγάρια να καθαρίσετε τη συσκευή. Απαγορεύεται να πλένετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα της στο πλυντήριο πιάτων. Μια λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, των λειτουργιών και των λειτουργιών της μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, που διατίθεται στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Λειτουργίες κουμπιού ελέγχου

Ενέργεια	Περιγραφή
Πατήστε μια φορά (συσκευή είναι απενεργοποιημένη)	Ενεργοποίηση της συσκευής
Πατήστε μία φορά (έχουν περάσει λιγότερο από 5 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση)	Εναλλαγή τρόπων λειτουργίας
Πατήστε μία φορά (έχουν περάσει περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση)	Απενεργοποίηση της συσκευής

Ένδειξη φόρτισης

Χρώμα	Κατάσταση	Σημασία
Πράσινο	Ανάβει	Συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι μεσαίο/υψηλό
		Η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μια πηγή τροφοδοσίας και η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
Κίτρινο	Ανάβει	Μπαταρία φορτίζεται
Κόκκινο	Ανάβει	Συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό
	Αναβοσβήνει	Μπαταρία είναι εντελώς άδεια, η συσκευή δεν ανάβει
—	Δεν ανάβει	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πηγή ρεύματος ή είναι απενεργοποιημένη

Ενδείξεις των τρόπων λειτουργίας

Ο τρέχων τρόπος λειτουργίας μπορεί να προσδιοριστεί από την συνεχώς αναμμένη λευκή ένδειξη που βρίσκεται πάνω από το όνομα του τρόπου λειτουργίας.

Τρόποι λειτουργίας

- «Soft» («Λεπτός») συνιστάται για αρχάριους χρήστες και για τη φροντίδα ευαίσθητων δοντιών.
- «Clean» («Καθαρισμός») συνιστάται για τη φροντίδα των δοντιών με φυσιολογική ευαισθησία.
- «White» («Λεύκανση») συνιστάται για τη λεύκανση των δοντιών. Κατάλληλο για όσους καπνίζουν ή καταναλώνουν συχνά ποτά που επηρεάζουν το χρώμα του σμάλτου των δοντιών (τσάι, καφέ κ.λπ.).

Προετοιμασία για χρήση

1. Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας.
2. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα (βλ. «Καθαρισμός και συντήρηση»).
3. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (6) από τη λαβή της βούρτσας (βλ. εικ. C).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το προστατευτικό κάλυμμα διασφαλίζει ότι η υποδοχή micro-USB (7) είναι αδιάβροχη. Εάν αφαιρεθεί το προστατευτικό κάλυμμα, μην αφήσετε υγρά να εισέλθουν στην υποδοχή της συσκευής.

Σημείωση. Τροφοδοτικό δεν περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης. Για να φορτίσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε ένα τροφοδοτικό με έξοδο 5,0 V / 1,0 A (DC).

4. Συνδέστε τη συσκευή σε μια πηγή τροφοδοσίας χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB (A) / micro-USB (10) (βλ. εικ. D). Η ένδειξη φόρτισης (5) θα αρχίσει να ανάβει με κίτρινο χρώμα. Όταν η ένδειξη γίνει πράσινη, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο από την υποδοχή micro-USB. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη λαβή της συσκευής.

Λειτουργία

1. Επιλέξτε την απαιτούμενη κεφαλή:

- **Κεφαλή με τρίχες.** Τοποθετήστε την κεφαλή (1) όπως φαίνεται στην εικ. E. Βάλτε λίγο νερό στις τρίχες της κεφαλής και προσθέστε την επιθυμητή ποσότητα προϊόντος οδοντιατρικής φροντίδας στις τρίχες.
- **Κεφαλή αφαίρεσης οδοντικής πέτρας.** Τοποθετήστε την κεφαλή (8) όπως φαίνεται στην εικ. F.

2. Κατευθύνετε τις τρίχες/το μεταλλικό άκρο της κεφαλής της οδοντόβουρτσας προς την επιφάνεια των δοντιών σας υπό γωνία περίπου 45°.

3. Πατήστε το κουμπί (3) μία φορά για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

4. Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί για να αλλάζετε τρόπους εργασίας.

Σημείωση. Μπορείτε να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας εντός 5 δευτερολέπτων μετά την ενεργοποίηση.

5. Βουρτσάστε τα δόντια σας χωρίς να ασκείτε υπερβολική πίεση στο σμάλτο των δοντιών. Όταν χρησιμοποιείτε την κεφαλή αφαίρεσης οδοντικής πέτρας, καθαρίστε τις προβληματικές περιοχές χρησιμοποιώντας απαλές κάθετες κινήσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη όταν χρησιμοποιείτε την κεφαλή αφαίρεσης οδοντικής πέτρας. Ο απρόσεκτος χειρισμός της κεφαλής μπορεί να προκαλέσει τραύμα στο στόμα καθώς και βλάβη στο σμάλτο των δοντιών.

6. Κάθε 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα ειδοποιεί για αλλαγή περιοχής καθαρισμού, σταματώντας τη δόνηση για λίγο. Αλλάξτε την περιοχή καθαρισμού μετά από κάθε ειδοποίηση. Μετά από 2 λεπτά λειτουργίας, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Σημείωση. Η τελευταία επιλογή τρόπου λειτουργίας αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής και εφαρμόζεται κατά την επόμενη ενεργοποίηση.

Σημείωση. Η χρήση της κεφαλής αφαίρεσης οδοντικής πέτρας δεν μπορεί να αντικαταστήσει την επαγγελματική στοματική υγιεινή στον οδοντίατρο.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν καθαρίσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κάλυμμα έχει τοποθετηθεί σταθερά στη λαβή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαγορεύεται να πλένετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της στο πλυντήριο πιάτων.

Ξεπλύνετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα κάτω από τρεχούμενο νερό. Στη συνέχεια, σκουπίστε την.

Αντιμετώπιση πιθανών δυσλειτουργιών

Η οδοντόβουρτσα δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: η μπαταρία είναι αποφορτισμένη. Λύση: φορτίστε τη συσκευή (ο χρόνος φόρτισης είναι έως 3 ώρες).

Οδοντόβουρτσα δεν φορτίζεται. Πιθανές αιτίες: το τροφοδοτικό είναι ελαττωματικό· το καλώδιο USB (A) / micro-USB είναι κατεστραμμένο. Λύση: συνδέστε τη συσκευή σε διαφορετική πηγή τροφοδοσίας (βλ. εικ. D)· ελέγξτε την ακεραιότητα του καλωδίου USB (A) / micro-USB.

Η κεφαλή δονείται ελαφρά. Πιθανή αιτία: η διασταύρωση μεταξύ της λαβής και της κεφαλής είναι βρώμικη. Λύση: καθαρίστε τη λαβή και την κεφαλή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Οι παρεχόμενες πληροφορίες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών. Για ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή, τις πιστοποιήσεις, την εγγύηση και την ποιότητα, βλ. το πλήρες εγχειρίδιο χρήστη στη διεύθυνση aeno.com/documents. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

Εγγύηση. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Πρόσθετες πληροφορίες εγγύησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty.

Κατασκευαστής: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS 2011/65/EU περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της Οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

EST AENO™ hambahari on mõeldud igapäevaseks suuhügieeniks.

Mudelid: ADB0007, ADB0008.

Tehnilised omadused

Toide: sisend 5,0 V / 0,3 A (DC). Aku: mitte-eemaldatav, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Täielik laadimisaeg: kuni 3 t. Tööaeg ühe laadimisega: kuni 10 t. Töörežiimide arv: 3. Vibratsiooni intensiivsus: kuni 30 000 võnget minutis. Korpuse kaitseaste: IPX7. Müratase (15 cm kauguselt): ≥ 55 dB. Juhtimine: manuaalne. Värv: valge. Hambaharja suurus ilma otsikuta (diameeter $\times$ kõrgus): 21 $\times$ 163 mm. Kaal (ilma otsikuta): 49 g. Korpuse materjal: ABS-plastik, TPE. USB (A) / micro-USB kaabli pikkus: 30 cm. Harjaste jäikus: keskmine. Otsikute kasutusaeg: 3 kuud. Kasutustingimused: temp. 0...+40 °C, suht. niisk. 0–95 %. Ladustamistingimused: temp. 0...+40 °C, suht. niisk. 0–75 %.

Tarnekomplekt (vt joonis A, B)

ADB0007: heliline hambahari, harjastega vahetusotsik (1 tk), USB (A) / micro-USB kaabel, lehed kleepsudega (2 tk), lühike kasutusjuhend.

ADB0008: heliline hambahari, harjastega vahetusotsikud (3 tk), hambakivi eemaldusotsik, stomatoloogiline peegel, USB (A) / micro-USB kaabel, lühike kasutusjuhend.

Seadme elemendid ja tarvikud (vt joonis A, B)

1 – harjastega vahetusotsik, 2 – käepide, 3 – juhtimisnupp, 4 – töörežiimide indikaatorid, 5 – laadimisindikaator, 6 – kaitsekaas, 7 – micro-USB pesa, 8 – hambakivi eemaldusotsik, 9 – stomatoloogiline peegel, 10 – USB (A) / micro-USB kaabel.

Piirangud ja hoiatused

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat dokumenti. Hoidke antud juhendit alles edaspidiseks kasutamiseks.

Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil support@aeno.com või veebivestluse aknas aadressil aeno.com/service-and-warranty. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada nii, et te ei pea raiskama oma aega ja vaeva poes käimiseks.

TÄHELEPANU! Konsulteerige oma hambaarstiga enne seadme esmakordset kasutamist, kui teil on paigaldatud kardiosimulaator, vaevavad suuõõne haigused või on hiljuti tehtud suuõõne operatsioon.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks laste või füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimekusega isikute poolt, kui neil pole piisavat kogemust või teadmisi seadme kasutamise kohta, ja kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Hambakivi eemaldusotsik on mõeldud ainult täiskasvanutele kasutamiseks. Ärge lubage lastel mängida seadme ja selle komplekteeritavate osadega. Vältige seadme kukkumist ega visake seda. Kui seade on kahjustatud, ärge lülitage seda sisse ega kasutage seda. Kaitske seadet kõrgete temperatuuride (küttekehade või otsese päikesevalguse) eest. Kui teie igemed hakkavad pärast seadme kasutamist veritsema ja verejooks kestab mitu päeva, võtke ühendust oma hambaarstiga. Veenduge, et tehnilistes omadustes märgitud toiteparameetrid vastavaksid toiteallika parameetritele. Iga pereliige peaks kasutama eraldi otsikut. Vahetage harjastega otsikuid mitte harvemini kui üks kord iga kolme kuu tagant. Kasutage ainult originaalseid, nendele mudelitele mõeldud otsikuid. Kui te ei kasuta seadet pikemat aega, laadige seda iga 2–3 kuu tagant, et vältida aku täielikku tühjenemist. Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemilisel agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnasid. Ärge peske seadet ja selle komplekteeritavaid osi nõudepesumasinas. Seadme, selle töörežiimide ja funktsioonide üksikasjalik kirjeldus on toodud täielikus kasutusjuhendis, mis on kättesaadav veebilehel aeno.com/documents.

Juhtnuppude funktsioonid

Toiming	Kirjeldus
Vajutage üks kord (seade on välja lülitatud)	Seadme sisselülitamine
Vajutage üks kord (sissselülitamisest on möödas vähem kui 5 sekundit)	Töörežiimide vahetamine
Vajutage üks kord (sissselülitamisest on möödas rohkem kui 5 sekundit)	Seadme väljalülitamine

Laadimisindikaator

Värv	Olek	Tähendus
Roheline	Pöleb	Seade on sisse lülitatud, aku tase keskmine/kõrge
		Seade on ühendatud toiteallikaga; aku on täielikult laetud
Kollane	Pöleb	Aku laeb
Punane	Pöleb	Seade on sisse lülitatud, aku tase on madal
	Vilgub	Aku on täielikult tühi, seade ei lülitu sisse
–	Ei põle	Seade ei ole vooluallikaga ühendatud või on välja lülitatud

Töörežiimide indikaator

Jooksvat töörežiimi määrab vastava töörežiimi nime all pidevalt põlev valge indikaator.

Töörežiimid

- "Soft" ("Delikaatne") soovitatav algajatele kasutajatele ja tundlike hammaste harjamiseks;
- "Clean" ("Puhastus") soovitatav normaalse tundlikkusega hammaste puhastamiseks;
- "White" ("Valgendamine") soovitatav hammaste valgendamiseks. Sobib neile, kes suitsetavad ja tarvivad jooke, mis mõjutavad hambaemalli värvitooni (tee, kohv jm).

Kasutamiseks ettevalmistamine

1. Avage ettevaatlikult pakend, võtke välja seade ja koosteosad. Eemaldage pakkematerjalid.
2. Puhastage seadet ja koosteosi (vt "Puhastamine ja hooldus").
3. Eemaldage hambaharja käepidemelt kaitsekaas (6) (vt joonis C).

TÄHELEPANU! Kaitsekaas takistab micro-USB pessa (7) vee sattumist. Kui kaitsekaas on eemaldatud, vältige seadme pesasse vedelike sattumist.

Märkus. Toiteadapter ei kuulu tarnekomplekti. Seadme laadimiseks kasutage toiteadapterit väljundparameetritega 5,0 V / 1,0 A (DC).

4. Ühendage seadet toiteallikaga kasutades USB (A) / micro-USB kaablit (10) (vt joonis D). Laadimisindikaator (5) süttib kollaselt. Kui indikaator süttib roheliselt, on aku täielikult laetud.
5. Eemaldage seade toiteallikast, siis lahutage kaabel micro-USB pesast. Sisestage kaitsekaas seadme käepidemesse.

Kasutamine

1. Valige sobiv otsik:
 - **Harjastega otsik.** Paigaldage otsikut (1) nii, nagu on näidatud joonisel E. Niisutage otsiku harjaseid ja kandke harjastele soovitud kogus hambahooldusvahendit.
 - **Hambakivi eemaldusotsik.** Paigaldage otsikut (8) nii, nagu on näidatud joonisel F.
2. Suunake otsiku harjaseid / metallist otsa umbes 45° nurga all hammaste pinna suunas.
3. Vajutage üks kord nuppu (3), et lülitada seade sisse.
4. Režiimide vahetamiseks vajutage nuppu mitu korda järjest.

Märkus. Režiimi saab muuta 5 sekundi jooksul pärast sisselülitamist.

5. Puhastage hambaid, avaldamata hambaemallile ülevõetavat survet. Hambakivi eemaldusotsiku kasutamisel puhastage probleemseid kohti õrnade vertikaalsete liigutustega.

TÄHELEPANU! Ärge rakendage hambakivi eemaldusotsiku kasutamisel liigset jõudu. Harjapea hooletu käsitlemine võib põhjustada suuõnnetraumasid ja hambaemalli kahjustusi.

6. Seade teavitab teid iga 30 sekundi järel hambapesu tsooni muutmise vajadusest, peatades korra vibratsiooni. Vahetage puhastatavat tsooni peale igat teavitust. Pärast 2-minutilist töötamist lülitub seade automaatselt välja.

Märkus. Viimati valitud režiim salvestatakse seadme mälu ja aktiveeritakse seadme järgmisel sisselülitamisel.

Märkus. Hambakivi eemaldusotsiku kasutamine ei asendada professionaalse suuhügienisti teenuste kasutamist.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne seadme ja tarvikute puhastamist lülitage seade välja ja lahutage vooluvõrgust. Veenduge, et kaitsekaas oleks tihedalt käepidemel peal.

TÄHELEPANU! Ärge peske seadet ja selle komplekteeritavaid osi nõudepesumasinas.

Loputage seadet ja tarvikuid voolava vee all. Seejärel pühkige kuivaks.

Võimalike rikete kõrvaldamine

Hambahari ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: aku on tühi. Lahendus: laadige seadet (laadimisaeg kuni 3 tundi).

Hambahari ei lae. Võimalikud põhjused: toiteallikas on katki; USB (A) / micro-USB kaabel on saanud kahjustada. Lahendus: ühendage seadet teise toiteallikaga (vt joonis **D**); kontrollige, kas USB (A) / micro-USB kaabel on töökorras.

Otsik vibreerib õrnalt. Võimalik põhjus: käepideme ja otsiku vaheline ühendus on määrdunud. Lahendus: puhastage käepidet ja otsikut.

TÄHELEPANU! Kui ükski eelnimetatud meetoditest ei aidanud teid probleemi lahendada, pöörduge teenuspakkuja poole või autoriseeritud hoolduskeskusesse. Ärge võtke seadet ise lahti ega proovige seda ise parandada.

Käesolevat teavet võidakse muuta kasutajaid sellest eelnevalt ette teatamata. Ajakohastatud teavet seadme, sertifikaatide, garantii ja garantii kohta leiate täielikust kasutusjuhendist aeno.com/documents. Käesolev seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

Garantii. Garantii aeg ja kasutusiga – 2 aastat toote müügikuupäevast jaevõrgus, kui kohalike seadustega ei ole sätestatud teisiti. Lisateave garantii kohta on saadaval veebiaadressil aeno.com/service-and-warranty.

Tootja: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Tel: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Toode Hiinas. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Kõik käesolevas dokumendis mainitud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand.

RoHSi direktiiv. Seade vastab RoHS direktiivi 2011/65/EU ohtlike ainete piiramise direktiivi nõuetele, sealhulgas RoHS direktiivi 2015/863/EU nõuetele.

FRA La brosse à dents **AENO™** est conçue pour l'hygiène bucco-dentaire quotidienne.

Modèles : ADB0007, ADB0008.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique : entrée 5,0 V / 0,3 A (DC). Batterie : non amovible, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Temps de charge complète : jusqu'à 3 h. Autonomie de la batterie : jusqu'à 10 h. Nombre de modes de fonctionnement : 3. Intensité des vibrations : jusqu'à 30 000 vibrations par minute. Indice de protection du boîtier : IPX7. Niveau sonore (à une distance de 15 cm) : ≥ 55 dB. Contrôle : manuel. Couleur : blanc. Dimensions de la brosse à dents sans tête de brosse (diamètre $\times$ hauteur) : 21 $\times$ 163 mm. Poids (sans tête de brosse) : 49 g. Matériau du boîtier : plastique ABS, TPE. Longueur du câble USB (A) / micro-USB : 30 cm. Dureté des poils : moyenne. Durée de vie des têtes de brosse : 3 mois. Conditions de fonctionnement : temp. 0...+40 °C, HR 0–95 %. Conditions de stockage : temp. 0...+40 °C, HR 0–75 %.

Contenu de l'emballage (voir fig. A, B)

ADB0007 : brosse à dents sonique, tête de brosse de rechange (1 pc.), câble USB (A) / micro-USB, feuilles d'autocollants (2 pcs.), guide de démarrage rapide.

ADB0008 : brosse à dents sonique, têtes de brosse de rechange (3 pcs.), détartreur, miroir dentaire, câble USB (A) / micro-USB, guide de démarrage rapide.

Éléments de l'appareil et accessoires (voir fig. A, B)

1 – tête de brosse de rechange, 2 – poignée, 3 – bouton de commande, 4 – indicateurs de modes de fonctionnement, 5 – indicateur de charge, 6 – couvercle de protection, 7 – port micro-USB, 8 – détartreur, 9 – miroir dentaire, 10 – câble USB (A) / micro-USB.

Restrictions et avertissements

Lisez attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil AENO™, veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à support@aeno.com ou par chat en ligne à aeno.com/service-and-warranty. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

ATTENTION ! Si vous avez un stimulateur cardiaque, des maladies bucco-dentaires ou si vous avez récemment subi une opération dans la cavité buccale, consultez un dentiste avant la première utilisation de l'appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites, à moins qu'elles n'aient suffisamment d'expérience ou de connaissances pour utiliser l'appareil et qu'elles soient sous le contrôle d'une personne responsable de leur sécurité. Le détartreur est destiné à être utilisé par des adultes uniquement. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et les accessoires. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. Ne faites pas fonctionner et n'utilisez pas un appareil endommagé. N'exposez pas l'appareil à des températures élevées (provenant d'appareils de chauffage, de la lumière directe du soleil). Si vos gencives commencent à saigner après l'utilisation de l'appareil et que le saignement persiste pendant plusieurs jours, contactez votre dentiste. Vérifiez que les paramètres d'alimentation indiqués dans les caractéristiques techniques correspondent à ceux de la source d'alimentation. Chaque membre de la famille doit utiliser une tête de brosse individuelle. Remplacez les têtes au moins une fois tous les 3 mois. N'utilisez que les têtes originales destinées à ces modèles. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez-le une fois tous les 2 ou 3 mois pour éviter une décharge profonde de la batterie. N'utilisez pas de détergents chimiquement agressifs, de pâtes abrasives, de produits contenant des acides et des solvants, ni d'éponges métalliques pour nettoyer l'appareil. Ne lavez pas l'appareil et ses accessoires au lave-vaisselle. Une description détaillée de l'appareil, de ses modes et de ses fonctions se trouve dans le manuel d'utilisation complet disponible sur aeno.com/documents.

Fonctions du bouton de commande

Action	Description
Appuyer une fois (l'appareil est éteint)	Allumer l'appareil
Appuyer une fois (moins de 5 secondes se sont écoulées depuis la mise en marche)	Changer les modes de fonctionnement
Appuyer une fois (plus de 5 secondes se sont écoulées depuis la mise en marche)	Éteindre l'appareil

Indication de charge

Couleur	État	Description
Vert	S'allume	L'appareil est allumé, le niveau de la batterie est moyen/élevé
		L'appareil est connecté à la source d'alimentation ; la batterie est complètement chargée
Jaune	S'allume	La batterie est en cours de chargement
Rouge	S'allume	L'appareil est allumé, le niveau de la batterie est faible
	Clignote	La batterie est complètement déchargée, l'appareil ne s'allume pas
–	Ne s'allume pas	L'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation ou est éteint

Indication des modes de fonctionnement

On peut identifier le mode courant de la brosse à dents grâce à l'indicateur blanc allumé en continu situé au-dessus du nom du mode.

Modes de fonctionnement

- « Soft » (« Doux ») est recommandé pour les utilisateurs débutants et pour brosser les dents sensibles ;
- « Clean » (« Brossage ») est recommandé pour brosser les dents à sensibilité normale ;
- « White » (« Blanchiment ») est recommandé pour le blanchiment des dents. Il convient à ceux qui fument ou consomment souvent des boissons affectant la couleur de l'émail dentaire (thé, café, etc.).

Préparation à l'utilisation

1. Ouvrez soigneusement l'emballage, retirez l'appareil et les accessoires. Retirez les matériaux d'emballage.
2. Nettoyez l'appareil et les accessoires (voir « Nettoyage et entretien »).
3. Retirez le couvercle de protection (6) de la poignée de la brosse (voir fig. C).

ATTENTION ! Le couvercle de protection assure l'étanchéité du port micro-USB (7). Lorsque le couvercle de protection est retiré, veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le port de l'appareil.

Note. L'adaptateur secteur n'est pas fourni. Pour charger l'appareil, utilisez un adaptateur secteur avec les paramètres de sortie de 5,0 V / 1,0 A (DC).

4. Connectez l'appareil à la source d'alimentation à l'aide du câble USB (A) / micro-USB (10) (voir fig. D). L'indicateur de charge (5) s'allumera en jaune. Lorsque l'indicateur devient vert, la batterie est complètement chargée.
5. Déconnectez l'appareil de la source d'alimentation, puis déconnectez le câble du port micro-USB. Insérez le couvercle de protection dans la poignée de l'appareil.

Utilisation

1. Sélectionnez l'accessoire nécessaire :
 - **Tête de brosse de rechange.** Installez la tête de brosse (1) comme indiqué sur la fig. E. Mouillez les poils de la tête de brosse et appliquez la quantité souhaitée de produit de soins dentaires sur les poils.
 - **Détartreur.** Installez le détartreur (8) comme indiqué sur la fig. F.
2. Orientez les poils de la tête de brosse / l'extrémité métallique du détartreur vers la surface des dents à un angle d'environ 45°.
3. Appuyez une fois sur le bouton (3) pour allumer l'appareil.

4. Appuyez successivement sur le bouton pour changer de mode.

Note. Vous pouvez changer de mode dans les 5 secondes qui suivent la mise en marche.

5. Brossez les dents sans exercer une pression excessive sur l'émail dentaire. Lors de l'utilisation du détartreur, nettoyez les zones problématiques par de légers mouvements verticaux.

ATTENTION ! N'exercez pas une force excessive lors de l'utilisation du détartreur. Une manipulation imprudente du détartreur peut provoquer des traumatismes bucco-dentaires et endommager l'émail dentaire.

6. Toutes les 30 secondes, l'appareil vous rappellera de changer de zone de nettoyage en arrêtant brièvement les vibrations. Changez la zone de nettoyage après chaque rappel. Après 2 minutes de fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement.

Note. Le dernier mode sélectionné est enregistré dans la mémoire de l'appareil et sera activé lors de la prochaine mise en marche.

Note. L'utilisation du détartreur ne peut pas remplacer une hygiène bucco-dentaire professionnelle chez le dentiste.

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Avant de nettoyer l'appareil et ses accessoires, éteignez l'appareil et déconnectez-le de la source d'alimentation. Vérifiez que le couvercle de protection est bien inséré dans la poignée.

ATTENTION ! Ne lavez pas l'appareil et ses accessoires au lave-vaisselle.

Rincez l'appareil et les accessoires à l'eau courante. Essuyez ensuite.

Dépannage

La brosse à dents ne s'allume pas. Cause possible : la batterie est déchargée. Solution : chargez l'appareil (temps de charge – jusqu'à 3 heures).

La brosse à dents ne se recharge pas. Causes possibles : la source d'alimentation est défectueuse ; le câble USB (A) / micro-USB est endommagé. Solution : connectez l'appareil à une autre source d'alimentation (voir fig. **D**) ; vérifiez que le câble USB (A) / micro-USB n'est pas endommagé.

La tête de brosse vibre légèrement. Cause possible : une jonction entre la poignée et la tête de brosse est sale. Solution : nettoyez la poignée et la tête de brosse.

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Pour obtenir les dernières informations concernant l'appareil, les certificats, la garantie et la qualité, veuillez consulter le manuel d'utilisation complet sur aeno.com/documents. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

Garantie. La période de garantie et la durée de vie sont de 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans un réseau de vente au détail, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur aeno.com/service-and-warranty.

Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

HRV Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Modeli: ADB0007, ADB0008.

Specifikacije

Napajanje: ulaz 5.0 V / 0.3 A (DC). Baterija: neizvlačjiva, Li-ion, 3.7 V, 800 mAh. Vrijeme potpunog punjenja: do 3 sata. Vrijeme rada na jednom punjenju: do 10 sati. Načini rada: 3. Intenzitet vibracija: do 30 000 vibracija u minuti. Stupanj zaštite kućišta: IPX7. Razina buke (na udaljenosti od 15 cm): ≥ 55 dB. Upravljanje: ručno. Boja: bijela. Dimenzije četkice bez glave (promjer $\times$ visina): 21 $\times$ 163 mm. Težina (bez glave): 49 g. Materijal kućišta: ABS plastika, TPE. Duljina USB (A) / micro-USB kabela: 30 cm. Krutost vlakana: srednja. Životni vijek glava: 3 mjeseca. Uvjeti korištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Uvjeti skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Paket isporuke (v. slike A, B)

ADB0007: zvučna četkica za zube, zamjenjiva glava s vlaknima (1 kom.), USB (A) / micro-USB kabl, listovi s naljepnicama (2 kom.), kratki korisnički vodič.

ADB0008: zvučna četkica za zube, zamjenjive glave s vlaknima (3 kom.), glava skaler za uklanjanje zubnog kamenca, stomatološko zrcalo, USB (A) / micro-USB kabl, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i pribor (v. slike A, B)

1 – zamjenjiva glava s vlaknima, 2 – ručka, 3 – gumb za upravljanje, 4 – indikatori načina rada, 5 – indikator napunjenosti, 6 – zaštitni poklopac, 7 – micro-USB priključak, 8 – glava skaler za uklanjanje zubnog kamenca, 9 – stomatološko zrcalo, 10 – USB (A) / micro-USB kabl.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovaj dokument prije korištenja uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za buduću uporabu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: support@aeno.com ili časkajte uživo na web stranici: aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vraćate u prodavnicu.

POZOR! Ako imate ugrađen srčani stimulator, oboljenja usne šupljine ili ste nedavno imali operaciju usne šupljine, posavjetujte se sa zubarom prije prve uporabe uređaja.

Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima ako iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja u rukovanju uređajem, ili ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Glava skaler za uklanjanje zubnog kamenca namijenjena je samo odraslim osobama. Ne dozvoljavajte djeci da se igraju s uređajem ili priborom. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati niti koristiti oštećeni uređaj. Nemojte izlagati uređaj visokim temperaturama (od grijačih uređaja, izravne sunčeve svjetlosti). Ako nakon korištenja uređaja prokrvare desni i krvarenje traje nekoliko dana, obratite se zubaru. Provjerite odgovaraju li parametri napajanja navedeni u tehničkim specifikacijama parametrima izvora napajanja. Svaki član obitelji trebao bi koristiti individualnu zamjenjivu glavu. Mijenjajte glavu s vlaknima najmanje jednom svaka 3 mjeseca. Koristite samo originalne glave dizajnirane za ove modele. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, punite ga jednom svaka 2–3 mjeseca, da se spriječi duboko pražnjenje baterije. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti kemijski agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili otapala ili metalne spužve. Ne perite uređaj i pribor u perilici posuđa. Detaljan opis uređaja, načina rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: aeno.com/documents.

Funkcije gumba za upravljanje

Manipulacija	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (ako je prošlo manje od 5 sekundi od uključenja)	Odabir načina rada
Pritisnite jednom (ako je prošlo više od 5 sekundi od uključenja)	Isključivanje uređaja

Indikacija napunjenosti

Boja	Status	Značenje
Zelena	Svijetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka
		Uređaj je priključen na izvor napajanja; baterija je potpuno napunjena
Žuta	Svijetli	Baterija se puni
Crvena	Svijetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je slaba
	Trepće	Baterija je potpuno ispražnjena, uređaj se ne uključuje
–	Ne svijetli	Uređaj nije priključen na izvor napajanja ili je isključen

Indikacija načina rada

Trenutni način rada može se odrediti po neprekidno svijetlećem bijelom indikatoru iznad naziva načina rada.

Načini rada

- »Soft« (»Delikatni«) preporučuje se početnicima i za higijenu osjetljivih zuba;
- »Clean« (»Čišćenje«) preporučuje se za higijenu zuba s normalnom osjetljivošću;
- »White« (»Izbjeljivanje«) preporučuje se za izbjeljivanje zuba. Prikladno za pušače ili osobe koje često konzumiraju napitke koji utječu na boju zubne cakline (čaj, kava i sl.).

Priprema za korištenje

1. Oprezno otvorite pakiranje, izvadite uređaj i pribor. Uklonite ambalažne materijale.
2. Očistite uređaj i pribor (v. »Čišćenje i održavanje«).
3. Skinite zaštitni poklopac (6) s ručke četkice (v. sliku C).

POZOR! Zaštitni poklopac osigurava vodootpornost micro-USB priključka (7). Ako je zaštitni poklopac skinut, pazite da tekućine ne prodru u priključak uređaja.

Napomena. Adapter za napajanje nije uključen u paket isporuke. Za punjenje uređaja koristite adapter za napajanje s izlaznim parametrima 5.0 V / 1.0 A (DC).

4. Priključite uređaj na izvor napajanja pomoću USB (A) / micro-USB kabela (10) (v. sliku D). Indikator napunjenosti (5) upali se žuto. Kada indikator zasvijetli zeleno, baterija je potpuno napunjena.
5. Isključite uređaj iz izvora napajanja, onda odspojite kabel iz micro-USB priključka. Umetnite zaštitni poklopac u ručku uređaja.

Korištenje

1. Odaberite potrebnu glavu:
 - **Glava s vlaknima.** Namjestite glavu (1) kako je prikazano na slici E. Navlažite vlakna glave četkice i nanesite potrebnu količinu sredstva za čišćenje zuba.
 - **Glava skalera za uklanjanje zubnog kamenca.** Namjestite glavu (8) kako je prikazano na slici F.
2. Usmjerite vlakna / metalni kraj glave prema površini zuba pod kutom od približno 45°.
3. Pritisnite gumb (3) da uključite uređaj.
4. Pritiskajte gumb uzastopno za promjenu načina rada.

Napomena. Način rada možete promijeniti unutar 5 sekundi po uključivanju četkice.

5. Očistite zube bez pretjeranog pritiska na zubnu caklinu. Prilikom korištenja glave skalera za uklanjanje zubnog kamenca očistite problematična područja opreznim okomitim pokretima.

POZOR! Nemojte koristiti pretjeranu silu kada koristite glavu skalera za uklanjanje zubnog kamenca. Neoprezno rukovanje ovom glavom može uzrokovati ozljede usne šupljine, kao i oštećenje zubne cakline.

6. Svakih 30 sekundi uređaj će vas kratkim zaustavljanjem vibracije upozoriti da promijenite zonu čišćenja. Promijenite zonu čišćenja nakon svakog takvog obavještenja. Nakon 2 minute rada uređaj će se automatski isključiti.

Napomena. Posljednji odabrani način rada sprema se u memoriju uređaja i aktivira se prilikom sljedećeg uključivanja.

Napomena. Korištenje glave skalera za uklanjanje zubnog kamenca ne može zamijeniti profesionalnu oralnu higijenu kod zubara.

Čišćenje i održavanje

POZOR! Prije čišćenja uređaja i pribora isključite uređaj i odspojite ga iz izvora napajanja. Provjerite je li zaštitni poklopac dobro umetnut u ručku.

POZOR! Ne perite uređaj i pribor u perilici posuđa.

Isperite uređaj i komponente pod tekućom vodom. Zatim obrišite suhom krpom.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je do 3 sata).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: kvar izvora napajanja, oštećenje USB (A) / micro-USB kabela. Rješenje: priključite uređaj na drugi izvor napajanja (v. sliku **D**), provjerite nije li USB (A) / micro-USB kabel oštećen.

Glava slabo vibrira. Mogući uzrok: nešto se zapelo u mjestu spoja ručke i glave. Rješenje: očistite ručku i glavu.

POZOR! Ako nijedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisu. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

Navedene informacije mogu se mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Najnovije informacije o uređaju, certifikatima, jamstvu i kvaliteti v. u punom korisničkom priručniku na: **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je sukladan s primjenjivim sigurnosnim zahtjevima.

Jamstvo. Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje, ako lokalno zakonodavstvo ne određuje drugačije. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika.

RoHS Smjernica. Uređaj ispunjava zahtjeve RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih štetnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

HUN A **AENO™** fogkefét a napi szájhyigiéniához tervezték.

Modellek: ADB0007, ADB0008.

Műszaki adatok

Elektromos áramellátás: bemenet 5,0 V / 0,3 A (DC). Akkumulátor: nem eltávolítható, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Teljes töltési idő: legfeljebb 3 h. Működési idő egy feltöltéssel: legfeljebb 10 h. Működési üzemmódok száma: 3. Rezgésintenzitás: akár 30 000 rezgés percenként. Készülékház védettségi szintje: IPX7. Zajszint (15 cm távolságban): ≥ 55 dB. Vezérlés: kézi. Szín: fehér. A fogkefe mérete fej nélkül (átmérő $\times$ magasság): 21 $\times$ 163 mm. Súly (fej nélkül): 49 g. Készülékház anyaga: ABS műanyag, TPE. Az USB (A) / micro-USB kábel hossza: 30 cm. Sörte keménysége: közepes. Fejek élettartama: 3 hónap. Üzemeltetési feltételek: hőm. 0...+40 °C, rel. pt. 0–95 %. Tárolási feltételek: hőm. 0...+40 °C, rel. pt. 0–75 %.

Ellátási csomag (lásd az **A, B** ábrák)

ADB0007: szónikus fogkefe, cserélhető sörtes fej (1 db), USB (A) / micro-USB kábel, matricalapok (2 db), gyors üzembe helyezési útmutató.

ADB0008: szónikus fogkefe, cserélhető sörtes fejek (3 db), fogköeltávolító fej, fogászati tükör, USB (A) / micro-USB kábel, gyors üzembe helyezési útmutató.

Készülék elemei és tartozékai (lásd az **A, B** ábrák)

1 – cserélhető sörtes fej, 2 – markolat, 3 – vezérlőgomb, 4 – üzemmódjelzők, 5 – töltéssjelző, 6 – védőkupak, 7 – micro-USB csatlakozó, 8 – fogköeltávolító fej, 9 – fogászati tükör, 10 – USB (A) / micro-USB kábel.

Korlátozások és figyelmeztetések

A készülék üzemeltetését előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot. Őrizze meg ezt a kezelési útmutatót a későbbi zavartalan alkalmazáshoz.

Ha bármilyen kérdése vagy problémája van az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** weboldalon elérhető online csevegezésen keresztül. Szakembereink segítenek a problémák rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

FIGYELEM! Ha szívritmus-szabályozója van, szájüregi betegségei vannak, vagy nemrégiben szájüregi műtéten esett át, a készülék első használata előtt konzultáljon fogorvosával.

A készülék nem alkalmas gyermekek vagy korlátozott fizikai, mentális vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek számára, hacsak nincs megfelelő tapasztalatuk vagy tudásuk a készülék kezeléséhez, vagy nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt. A fogköeltávolító fej csak felnőttek számára használható. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Ne kapcsoljon be és ne használjon sérült készüléket. Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek (fűtőberendezésektől, közvetlen napfénytől). Ha az készülék használata után ínye vérezni kezd, és a vérzés több napon át tart, forduljon fogorvosához. Győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokban megadott elektromos áramellátás paraméterei megfelelnek az áramforrás paramétereinek. A család minden tagjának saját cserélhető fejet kell használnia. A sörtes fejet legalább 3 havonta cserélje ki. Csak az ezekhez a modellekhez készült eredeti fejeket használja. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, 2–3 havonta egyszer töltsse fel, hogy megakadályozza az akkumulátor mélykisülését. Ne használjon kémiaiag agresszív tisztítószerket, csiszoló pasztákat, savakat és oldószereket tartalmazó anyagokat vagy fémszivacsokat a készülék tisztításához. Ne mossa a készüléket és tartozékait mosogatógépben. A készülék részletes leírását, a üzemmódokat és a funkciókat a teljes üzemeltetési útmutatóban találja, amely elérhető az **aeno.com/documents** weboldalon.

Vezérlőgomb funkciói

Művelet	Leírás
Nyomja meg egyszer (a készülék kikapcsol)	A készülék bekapcsolása
Nyomja meg egyszer (kevesebb mint 5 másodperc eltelt a bekapcsolás óta)	Működési üzemmódok váltása
Nyomja meg egyszer (több mint 5 másodperc eltelt a bekapcsolás óta)	A készülék kikapcsolása

Töltés kijelzés

Szín	Állapot	Jelentése
Zöld	Világít	A készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintje közepes/magas
		A készülék áramforráshoz van csatlakoztatva; az akkumulátor teljesen fel van töltve
Sárga	Világít	Az akkumulátor töltődik
Piros	Világít	A készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony
	Villog	Az akkumulátor teljesen lemerült, a készülék nem kapcsol be
–	Nem világít	A készülék nincs csatlakoztatva áramforráshoz, vagy ki van kapcsolva

Üzem mód jelzés

Az aktuális üzemmód a mód neve felett található, folyamatosan fehér színnel világító jelzőfény alapján azonosítható.

Üzem módok

- A „Soft” („Lágy”) kezdőknek és érzékeny fogak ápolására ajánlott;
- A „Clean” („Tisztítás”) normál érzékenyséű fogak ápolására ajánlott;
- A „White” („Fehérités”) a fogak fehéritésére ajánlott. Azok számára ajánlott, akik dohányoznak, vagy gyakran fogyasztanak olyan italokat, amelyek befolyásolják a fogzománc színét (tea, kávé stb.).

Üzemeltetés előkészítése

1. Óvatosan bontsa ki a csomagolást, vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
2. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat (lásd „Tisztítás és gondozás”).
3. Vegye le a védőkupakot (6) a fogkefe markolatáról (lásd a **C** ábrát).

FIGYELEM! A védőkupak biztosítja a micro-USB csatlakozó (7) vízállóságát. Ha a védőkupak le van véve, ne engedje, hogy folyadék kerüljön a készülék csatlakozójába.

Megjegyzés. A hálózati adapter nem tartozik az ellátási csomaghoz. A készülék töltéséhez használjon 5,0 V / 1,0 A (DC) kimeneti paraméterekkel rendelkező hálózati adaptert.

4. Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz az USB (A) / micro-USB kábel (10) segítségével (lásd a **D** ábrát). A töltéssjelző (5) sárgán kezd világítani. Amikor a jelzőfény zölden világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.
5. Válassza le a készüléket az áramforrásról, majd húzza ki a kábelt a micro-USB csatlakozóból. Helyezze a védőkupakot a készülék markolatába.

Üzemeltetés

1. Válassza ki a megfelelő fejet:
 - **Sörtés fej.** Szerelje fel a fejet (1) az **E** ábrán látható módon. Nedvesítse meg a fej sörtéit, és vigye fel rá a szükséges mennyiségű fogápoló szert.
 - **Fogköeltávolító fej.** Szerelje fel a fejet (8) az **F** ábrán látható módon.
2. Irányítsa a sörtéket / a fej fém végét a fogak felületére körülbelül 45°-os szögben.
3. Nyomja meg a gombot (3) egyszer a készülék bekapcsolásához.
4. Az üzemmódok váltásához nyomja meg egymás után a gombot.

Megjegyzés. A bekapcsolást követően 5 másodpercen belül megváltoztathatja az üzemmódot.

5. Tisztítsa a fogakat anélkül, hogy túlzott nyomást gyakorolna a fogzománcra. A fogköeltávolító fej használatakor a problémás területeket óvatos, függőleges mozdulatokkal tisztítsa meg.

FIGYELEM! Ne alkalmazzon túlzott erőt a fogköeltávolító fej használata során. A fej óvatlan kezelése a szájúreg sérülését, valamint a fogzománc károsodását okozhatja.

6. A készülék 30 másodpercenként, a rezgés rövid leállításával figyelmeztet a tisztítási zóna megváltoztatására. Váltson tisztítási zónát minden értesítés után. A készülék automatikusan kikapcsol, miután 2 percet működött.

Megjegyzés. Az utoljára kiválasztott üzemmód tárolódik a készülék memóriájában, és a készülék következő bekapcsolásakor aktiválódik.

Megjegyzés. A fogköeltávolító fej használata nem helyettesítheti a fogorvos által végzett professzionális szájhygiéniai kezelést.

Tisztítás és gondozás

FIGYELEM! A készülék és a tartozékok tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramforrásról. Győződjön meg arról, hogy a védőkupak szorosan illeszkedik a markolatba.

FIGYELEM! Ne mossa a készüléket és tartozékait mosogatógépben.

Öblítse le a készüléket és a tartozékokat folyó víz alatt. Ezután törölje szárazra.

Az esetleges meghibásodások kiküszöbölése

A fogkefe nem kapcsol be. Lehetséges ok: az akkumulátor lemerült. Megoldás: töltsse fel a készüléket (a töltési idő – legfeljebb 3 óra).

A fogkefe nem töltődik. Lehetséges okok: az áramforrás hibás; az USB (A) / micro-USB kábel sérült. Megoldás: csatlakoztassa a készüléket egy másik áramforráshoz (lásd a **D** ábrát); ellenőrizze, hogy az USB (A) / micro-USB kábel nem sérült-e.

A fej gyengén rezeg. Lehetséges ok: a markolat és a fej csatlakozási helye szennyezett. Megoldás: tisztítsa meg a markolatot és a fejet.

FIGYELEM! Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

A közölt információk előzetes értesítés nélkül módosíthatók. A készülékre, a tanúsítványokra, a jótállásra és a minőségre vonatkozó aktuális információk a teljes felhasználói kézikönyvben találhatók az **aeno.com/documents** weboldalon. Jelen készülék megfelel az alkalmazandó biztonsági követelményeknek.

Jótállás. A termék jótállási idő és élettartama 2 év a készülék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésétől, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. További információk a jótállásról elérhetők az **aeno.com/service-and-warranty** weboldalon.

Gyártó: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Kínában készült. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

RoHS irányelv. A készülék megfelel a veszélyes anyagok korlátozásáról szóló 2011/65/EU RoHS-irányelv követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS-irányelv követelményeit is.

HYE AENO™ ատամի խոզանակը նախատեսված է բերանի խոռոչի ամենօրյա հիգիենայի համար:

Մոդելները ADB0007, ADB0008:

Տեխնիկական բնութագրերը

Մուցումը՝ մուտք 5,0 Վ / 0,3 Ա (DC): Մարտկոցը՝ չհանվող, Li-ion, 3,7 Վ, 800 մԱԺ: Ամբողջական լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 3 ժամ: Աշխատանքային ժամանակը մեկ լիցքավորմամբ՝ մինչև 10 ժամ: Աշխատանքային ռեժիմների քանակը՝ 3: Վիբրացիայի ինտենսիվությունը՝ ըստ ISO 10818-2: 30 000 տատանում: Պատյանի պաշտպանության աստիճանը՝ IPX7: Աղմուկի մակարդակը (15 սմ հեռավորության վրա)՝ ≥ 55 դԲ: Կառավարումը՝ ձեռքով: Գույնը՝ սպիտակ: Խոզանակի չափը առանց գլխադիրի (տրամագիծ $\times$ բարձրություն)՝ 21 $\times$ 163 մմ: Քաշը (առանց գլխադիրի)՝ 49 գ: Պատյանի նյութը՝ ABS պլաստիկ, TPE: USB (A) / micro-USB մալուխի երկարությունը՝ 30 սմ: Խոզանակի մագների կարծրության աստիճանը՝ միջին: Գլխադիրների ծառայության ժամկետը՝ 3 ամիս: Շահագործման պայմանները՝ ջերմ. 0...+40 °C, հար. խոն. 0–95 %: Պահպանման պայմանները՝ ջերմ. 0...+40 °C, հար. խոն. 0–75 %:

Առաքման փաթեթը (տե՛ս նկ. A, B)

ADB0007՝ ձայնային ատամի խոզանակ, փոխարինվող խոզանակի գլխադիր (1 հատ), USB (A) / micro-USB մալուխ, կպչուն պիտակների թերթիկներ (2 հատ), օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

ADB0008՝ ձայնային ատամի խոզանակ, փոխարինվող խոզանակի գլխադիրներ (3 հատ), առամնաքարի հետաքսման գլխադիր, առամնաքուժական հայելի, USB (A) / micro-USB մալուխ, օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

Սարքի տարրերը և բաղադրիչները (տե՛ս նկ. A, B)

1 – փոխարինվող խոզանակի գլխադիր, 2 – բռնակ, 3 – կառավարման կոճակ, 4 – աշխատանքային ռեժիմների ցուցիչներ, 5 – լիցքավորման ցուցիչ, 6 – պաշտպանիչ կափարիչ, 7 – micro-USB բնիկ, 8 – առամնաքարի հետաքսման գլխադիր, 9 – առամնաքուժական հայելի, 10 – USB (A) / micro-USB մալուխ:

Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր ծանոթացե՛ք այս փաստաթղթի հետ: Պահպանե՛ք այս ցուցումները հետագա օգտագործման համար:

Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ support@aeno.com էլեկտրոնային փոստով կամ aeno.com/service-and-warranty հասցեով առցանց չառում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

ՈՒՇԱԿՆԵՐՈՒՄ: Եթե դուք ունեղողովման արտի թիթմավար, բերանի խոռոչի հիվանդություններ կամ վերջերս ենթարկվել եք վիրահատության բերանի խոռոչում, սարքի առաջին օգտագործումից առաջ խորհրդակցե՛ք առամնաքուժի հետ:

Սարքը նախատեսված չէ երեխաների կամ սահմանափակ ֆիզիկական, հոգեկան կամ մտավոր կարողություններ ունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն սարքի օգտագործման վերաբերյալ բավարար փորձ և գիտելիքներ, կամ եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Առամնաքարի հետաքսման գլխադիրը նախատեսված է միայն մեծահասակների օգտագործման համար: Թույլ մի տվե՛ք երեխաներին խաղալ սարքի և բաղադրիչների հետ: Մի գցե՛ք և մի նետե՛ք սարքը: Մի միացե՛ք և մի օգտագործե՛ք վնասված սարքը: Մի՛ ենթարկե՛ք սարքը բարձր ջերմաստիճանների (ջեռոցման սարքերի, արևի ուղիղ ճառագայթների) ազդեցության: Եթե սարքն օգտագործելուց հետո ձեր լնդերը սկսում են այրել, առանցքները, և արյունահոսությունը շարունակվում է մի քանի օր, դիմե՛ք առամնաքուժին: Համոզվե՛ք, որ տեխնիկական բնութագրերում նշված էլեկտրասնունցման պարամետրերը համապատասխանում են սնունցման աղբյուրի պարամետրերին: Ընտանիքի յուրաքանչյուր անդամ պետք է օգտագործի անհատական գլխադիր: Փոխարինե՛ք խոզանակի գլխադիրը ոչ ուշ, քան 3 ամիսը մեկ անգամ: Օգտագործե՛ք միայն այս մոդելների համար նախատեսված օրիգինալ գլխադիրներ: Երկար ժամանակ չօգտագործելու դեպքում սարքը լիցքավորե՛ք 2–3 ամիսը մեկ անգամ՝ մարտկոցի խորը լիցքաթափումը նախնելու համար: Սարքի մաքրման համար մի օգտագործե՛ք քիմիական և ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ և լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգներ: Արգելվում է սարքը և դրա բաղադրիչները լվանալ աման լվացող մեքենայի մեջ: Սարքի, նրա ռեժիմների և գործառնությունների մանրամասն նկարագրությունը կարելի է գտնել ամբողջական հրահանգների ձեռնարկում, որը հասանելի է aeno.com/documents կայքէջում:

Կառավարման կոճակի գործառնությունները

Գործողություն	Նկարագրություն
Մեղմել մեկ անգամ (սարքն անջատված է)	Սարքի միացումը
Մեղմել մեկ անգամ (միացնելուց հետո անցել է 5 վայրկյանից պակաս)	Աշխատանքային ռեժիմների փոխում
Մեղմել մեկ անգամ (միացնելուց հետո անցել է ավելի քան 5 վայրկյան)	Սարքի անջատումը

Լիցքավորման ինդիկացիա

Գույն	Վիճակը	Իմաստը
Կանաչ	Վառվում է	Մարքը միացված է, մարտկոցի լիցքավորման մակարդակը միջին/բարձր է
		Մարքը միացված է սնուցման աղբյուրին, մարտկոցը լիովին լիցքավորված է
Դեղին	Վառվում է	Մարտկոցը լիցքավորվում է
Կարմիր	Վառվում է	Մարքը միացված է, մարտկոցի լիցքի մակարդակը ցածր է
	Թաթյուն է	Մարտկոցն ամբողջովին լիցքաթափված է, սարքը չի միանում
—	Զի վառվում	Մարքը միացված չէ հոսանքի աղբյուրին կամ անջատված է

Աշխատանքային ռեժիմների ինդիկացիա

Ընթացիկ աշխատանքային ռեժիմը կարելի է որոշել ռեժիմի անվան վերևում գտնվող անընդհատ լուսավորվող սպիտակ ցուցիչով:

Աշխատանքային ռեժիմները

- «Soft» («Նուրբ») խորհուրդ է տրվում սկսնակների և զգայուն ատամների խնամքի համար,
- «Clean» («Մաքրում») խորհուրդ է տրվում նորմալ զգայունություն ունեցող ատամների խնամքի համար,
- «White» («Սպիտակեցում») խորհուրդ է տրվում ատամների սպիտակեցման համար: Հարմար է նրանց համար, ովքեր ծխում են կամ հաճախ են օգտագործում ատամի էմալի գույնի վրա ազդող ըմպելիքներ (թեյ, սուրճ և այլն):

Շահագործման նախապատրաստում

1. Զգուշորեն բացեք փաթեթավորումը, հանեք սարքը և պարազաները: Հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը:
2. Մաքրեք սարքը և պարազաները (տե՛ս «Մաքրում և խնամք»):
3. Հանեք պաշտպանիչ կափարիչը (6) խոզանակի բռնակից (տե՛ս նկ. C):

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Պաշտպանիչ կափարիչն ապահովում է micro-USB բնիկի (7) ջրակայունությունը: Եթե պաշտպանիչ կափարիչը հանված է, թույլ մի՛ տվեք հեղուկների ներթափանցումը սարքի բնիկի մեջ:

Ծանոթագրություն: Հոսանքի աղապստերը ներառված չէ առաքման փաթեթի մեջ: Մարքի լիցքավորման համար օգտագործե՛ք 5,0 Վ / 1,0 Ա (DC) ելքային պարամետրերով հոսանքի աղապստեր:

4. Միացրեք սարքը սնուցման աղբյուրին USB (A) / micro-USB (10) մալուխի օգնությամբ (տե՛ս նկ. D): Լիցքավորման ցուցիչը (5) կսկսի վառվել դեղին: Երբ ցուցիչը վառվի կանաչ գույնով, մարտկոցը լիովին լիցքավորված է:
5. Անջատեք սարքը սնուցման աղբյուրից, այնուհետև անջատեք մալուխը micro-USB բնիկից: Տեղադրեք պաշտպանիչ ծածկը սարքի բռնակի մեջ:

Շահագործումը

1. Ընտրեք անհրաժեշտ գլխադիրը.

- **Խոզանակով գլխադիր:** Տեղադրեք գլխադիրը (1), ինչպես ցույց է տրված նկ. E-ում: Թրջեք գլխադիրի խոզանակը և դրա վրա քսեք անհրաժեշտ քանակությամբ ատամների խնամքի միջոց:

- **Ատամնաքարի հեռացման գլխադիր:** Տեղադրեք գլխադիրը (8), ինչպես ցույց է տրված նկ. F-ում:

2. Ուղղեք գլխադիրի խոզանակը / մետաղական ծայրը ատամների մակերեսին մոտավորապես 45° անկյան տակ:
3. Մարքը միացնելու համար մեկ անգամ սեղմեք կոճակը (3):
4. Հաջորդաբար սեղմեք կոճակը՝ ռեժիմները փոխարկելու համար:

Ծանոթագրություն: Ռեժիմը կարելի է փոխել միացնելուց հետո 5 վայրկյանի ընթացքում:

5. Մաքրեք ատամները՝ առանց ատամի էմալի վրա չափազանց մեծ ճնշում գործադրելու: Ատամնաքարի հեռացման գլխադիր օգտագործելիս մաքրեք խնդրահարույց հատվածները զգույշ ուղղահայաց շարժումներով:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Ատամնաքարի հեռացման գլխադիրը կիրառելիս ավելորդ ուժ մի գործադրեք: Գլխադիրի հետ անգոյշ վարվելը կարող է բերանի խոռոչի վնասվածքի, ինչպես նաև ատամի էմալի վնասման պատճառ դառնալ:

6. Յուրաքանչյուր 30 վայրկյանը մեկ սարքը կտեղեկացնի մաքրման տարածքը փոխելու անհրաժեշտության մասին՝ կարճ ժամանակով դադարեցնելով թրթռումը: Փոխեք մաքրման տարածքը յուրաքանչյուր ծանուցումից հետո: 2 րոպե աշխատելուց հետո սարքն ավտոմատ կերպով կանջատվի:

Ծանոթագրություն: Վերջին ընտրված ռեժիմը պահվում է սարքի հիշողության մեջ և ակտիվացվում է հաջորդ միացման դեպքում:

Ծանոթագրություն: Ատամնաքարերի հեռացման գլխադիրի կիրառումը չի կարող փոխարինել ատամնաքայծի մոտ բերանի խոռոչի պրոֆեսիոնալ հիգիենային:

Մաքրում և խնամք

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մարքը և համալրող մասերը մաքրելուց առաջ անջատեք սարքը և անջատեք այն սնուցման աղբյուրից: Համոզվեք, որ պաշտպանիչ կափարիչը ամուր տեղադրված է բռնակի մեջ:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Արգելվում է սարքը և դրա բաղադրիչները լվանալ աման լվացող մեքենայի մեջ:

Մարքը և բաղադրիչները լվացեք հոսող ջրի տակ: Այնուհետև չորացրեք:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

Ատամի խոզանակը չի միանում: Հնարավոր պատճառը՝ մարտկոցը լիցքաթափված է: Լուծումը՝ լիցքավորեք սարքը (լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 3 ժամ):

Ատամի խոզանակը չի լիցքավորվում: Հնարավոր պատճառները՝ սնուցման աղբյուրն անսարք է, USB (A) / micro-USB մալուխը վնասված է: Լուծումը՝ միացրեք սարքը սնուցման այլ աղբյուրին (տես նկ. D), ստուգեք USB (A) / micro-USB մալուխի ամբողջականությունը:

Գլխադիրը թույլ է թրթռում: Հնարավոր պատճառը՝ բռնակի և գլխադիրի միացման տեղը կեղտոտ է: Լուծում՝ մաքրեք բռնակը և գլխադիրը:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեն լուծել խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոն: Մի քանդեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

Ներկայացված տեղեկատվությունը կարող է փոփոխվել առանց օգտատերերի նախնական ծանուցման: Մարքի, սերտիֆիկատների, երաշխիքի և որակի մասին արդիական տեղեկությունները տե՛ս օգտագործման ամբողջական ուղեցույցում՝ aeno.com/documents կայքէջում: Սույն սարքը համապատասխանում է անվտանգության կիրառելի պահանջներին:

Երաշխիք: Երաշխիքային ժամկետը և սպասարկման ժամկետը 2 տարի է՝ մանրաձախ ցանցում սարքի վաճառքի ամսաթվից սկսած, եթե այլ բան նախատեսված չէ տեղական օրենսդրությամբ: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկությունները հասանելի են aeno.com/service-and-warranty վեբ էջում:

Արտադրող / բողոքներն ընդունող ընկերությունը՝ ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ.՝ +48732080077, info@asbis.com, asbis.com: Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրության ամսաթիվը տես փաթեթավորման վրա: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են:

RoHS դիրեկտիվ: Մարքը համապատասխանում է վտանգավոր նյութերի սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU դիրեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU դիրեկտիվի պահանջները:

ITA Lo spazzolino da denti **AENO™** è progettato per l'igiene orale quotidiana.

Modelli: ADB0007, ADB0008.

Specifiche tecniche

Alimentazione: ingresso 5,0 V / 0,3 A (DC). Batteria: non rimovibile, Li-ion, 3,7 V, 800 mA·h. Tempo di ricarica completa: fino a 3 h. Durata di funzionamento con una singola carica: fino a 10 h. Numero di modalità operative: 3. Intensità di vibrazione: fino a 30 000 vibrazioni al minuto. Grado di protezione del corpo: IPX7. Livello di rumore (a una distanza di 15 cm): ≥ 55 dB. Controllo: manuale. Colore: bianco. Dimensioni dello spazzolino senza ugello (diametro × altezza): 21×163 mm. Peso (senza ugello): 49 g. Materiale del corpo: plastica ABS, TPE. Lunghezza del cavo USB (A) / micro-USB: 30 cm. Rigidità delle setole: media. Vita utile dell'ugello: 3 mesi. Condizioni operative: temp. 0...+40 °C, UR 0-95 %. Condizioni di conservazione: temp. 0...+40 °C, UR 0-75 %.

Scopo di fornitura (vedi fig. A, B)

ADB0007: spazzolino da denti sonico, ugello di ricambio con setole (1 pz.), cavo USB (A) / micro-USB, fogli con adesivi (2 pz.), guida rapida.

ADB0008: spazzolino da denti sonico, ugelli di ricambio con setole (3 pz.), ugello per la rimozione del tartaro, specchio dentale, cavo USB (A) / micro-USB, guida rapida.

Elementi e accessori del dispositivo (vedi fig. A, B)

1 – ugello di ricambio con setole, 2 – impugnatura, 3 – pulsante di controllo, 4 – indicatori delle modalità operative, 5 – indicatore di carica, 6 – coperchio di protezione, 7 – connettore micro-USB, 8 – ugello per la rimozione del tartaro, 9 – specchio dentale, 10 – cavo USB (A) / micro-USB.

Restrizioni e avvertenze

Leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il dispositivo. Conservi queste istruzioni per riferimento futuro.

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo support@aeno.com o tramite chat online all'indirizzo aeno.com/service-and-warranty. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

ATTENZIONE! Se si dispone di un pacemaker, si soffre di malattie del cavo orale o ci si è recentemente sottoposti a un intervento nel cavo orale, consultare il dentista prima del primo utilizzo del dispositivo.

Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, a meno che non abbiano sufficiente esperienza o conoscenza per utilizzarlo, o non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza. Ugello per la rimozione del tartaro è destinato all'uso da parte degli adulti. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo e gli accessori. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Non accendere o utilizzare un dispositivo danneggiato. Non esporre il dispositivo a temperature elevate (da apparecchi di riscaldamento, luce solare diretta). Se le gengive iniziano a sanguinare dopo l'uso del dispositivo e il sanguinamento continua per diversi giorni, contatti il tuo dentista. Verificare che i parametri di alimentazione indicati nelle specifiche tecniche corrispondano ai parametri della fonte di alimentazione. Ogni membro della famiglia deve utilizzare un ugello individuale. Sostituire l'ugello con setole almeno una volta ogni 3 mesi. Utilizzare solo ugelli originali progettati per questi modelli. Se non utilizza il dispositivo per molto tempo, lo ricarichi una volta ogni 2-3 mesi per evitare che la batteria si scarichi profondamente. Per la pulizia del dispositivo non utilizzare detergenti chimicamente aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche. Non lavare il dispositivo e i suoi accessori in lavastoviglie. Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle modalità e delle funzioni è contenuta nel manuale operativo completo, disponibili alla pagina web aeno.com/documents.

Funzioni del pulsante di controllo

Azione	Descrizione
Premere una volta (il dispositivo è spento)	Accensione del dispositivo
Premere una volta (sono trascorsi meno di 5 secondi dal momento dell'accensione)	Cambiamento delle modalità operative
Premere una volta (sono trascorsi più di 5 secondi dal momento dell'accensione)	Spegnimento del dispositivo

Indicazione di carica

Colore	Stato	Valore
Verde	On	Il dispositivo è acceso, il livello della batteria è medio/alto
		Il dispositivo è collegato a una fonte di alimentazione; la batteria è completamente carica
Giallo	On	La batteria si sta caricando
Rosso	On	Il dispositivo è acceso, il livello della batteria è basso
	Lampeggia	La batteria è completamente scarica, il dispositivo non si accende
–	Off	Il dispositivo non è collegato a una fonte di alimentazione o è spento

Indicazione delle modalità operative

La modalità di funzionamento attuale può essere determinata dall'indicatore bianco che rimane acceso in modo continuo sopra il nome della modalità.

Modalità operative

- "Soft" ("Morbido") è consigliata per i principianti e per la cura dei denti sensibili;
- "Clean" ("Pulizia") è consigliata per la cura dei denti con sensibilità normale;
- "White" ("Sbiancamento") è consigliata per lo sbiancamento dei denti. Adatto a chi fuma o consuma spesso bevande che alterano il colore dello smalto dei denti (tè, caffè, ecc.).

Preparazione al funzionamento

1. Apri con cura la confezione, estrai il dispositivo e gli accessori. Rimuovere i materiali di imballaggio.
2. Pulisci il dispositivo e gli accessori (vedi "Pulizia e manutenzione").
3. Rimuovere il coperchio di protezione (6) dall'impugnatura dello spazzolino (vedi fig. **C**).

ATTENZIONE! Il coperchio di protezione garantisce l'impermeabilità del connettore micro-USB (7). Se il coperchio di protezione è rimosso, evitare che liquidi penetrino nel connettore del dispositivo.

Nota. L'adattatore di alimentazione non è incluso nella fornitura. Per caricare il dispositivo, utilizzare un adattatore di alimentazione con parametri di uscita 5,0 V / 1,0 A (DC).

4. Collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione utilizzando il cavo USB (A) / micro-USB (10) (vedi fig. **D**). L'indicatore di carica (5) si illuminerà di giallo. Quando l'indicatore diventa verde, la batteria è completamente carica.
5. Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione, quindi scollegare il cavo dal connettore micro-USB. Inserire il coperchio di protezione nell'impugnatura del dispositivo.

Funzionamento

1. Selezionare l'ugello necessario:
 - **Ugello con setole.** Installare l'ugello (1) come mostrato in fig. **E**. Bagnare le setole di ugello e applicare la quantità desiderata di prodotto per la cura dei denti sulle setole.
 - **Ugello per la rimozione del tartaro.** Installare l'ugello (8) come mostrato in fig. **F**.
2. Orientare le setole / l'estremità metallica dell'ugello verso la superficie dei denti con un angolo di circa 45°.
3. Premi il pulsante (3) una volta per accendere il dispositivo.
4. Prema il pulsante in successione per cambiare modalità.

Nota. Può cambiare la modalità entro 5 secondi dall'accensione.

5. Pulisci i denti senza esercitare una pressione eccessiva sullo smalto dentale. Quando si utilizza ugello per la rimozione del tartaro, pulire le aree problematiche con delicati movimenti verticali.

ATTENZIONE! Non applicare una forza eccessiva quando si usa ugello per la rimozione del tartaro. L'uso incauto dell'ugello può causare traumi orali e danni allo smalto dei denti.

6. Ogni 30 secondi, il dispositivo la avviserà di cambiare la zona di pulizia interrompendo brevemente la vibrazione. Cambia la zona di pulizia dopo ogni segnale. Dopo 2 minuti di funzionamento, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

Nota. L'ultima modalità selezionata viene memorizzata nella memoria del dispositivo e sarà attivata alla successiva accensione del dispositivo.

Nota. L'uso di ugello per la rimozione del tartaro non può sostituire l'igiene orale professionale dal dentista.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Prima di pulire il dispositivo e gli accessori, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Verificare che il coperchio di protezione sia inserito saldamente nell'impugnatura.

ATTENZIONE! Non lavare il dispositivo e i suoi accessori in lavastoviglie.

Sciacquare il dispositivo e gli accessori sotto l'acqua corrente. Quindi asciugare.

Ricerca guasti

Lo spazzolino da denti non è acceso. Possibile causa: la batteria è scarica. Soluzione: caricare il dispositivo (tempo di ricarica – fino a 3 ore).

Lo spazzolino da denti non si carica. Possibili cause: la fonte di alimentazione è difettosa; il cavo USB (A) / micro-USB è danneggiato. Soluzione: collegare il dispositivo a un'altra fonte di alimentazione (vedi fig. **D**); verificare che il cavo USB (A) / micro-USB non sia danneggiato.

L'ugello vibra leggermente. Possibile causa: il collegamento tra l'impugnatura e l'ugello è sporco. Soluzione: pulire l'impugnatura e l'ugello.

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

Le informazioni fornite possono essere modificate senza preavviso agli utenti. Le informazioni aggiornate sul dispositivo, sui certificati, sulla garanzia e sulla qualità sono disponibili nel manuale utente completo su **aeno.com/documents**. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili.

Garanzia. Il periodo di garanzia e durata sono di 2 anni dalla data di vendita del dispositivo nella rete al dettaglio, salvo diversa disposizione della legislazione locale. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono disponibili su **aeno.com/service-and-warranty**.

Produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Prodotto in Cina. Vedi la confezione per la data di produzione. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Direttiva RoHS. Il dispositivo soddisfa i requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

KAT კბილის ჯაგრისი **AENO™** განკუთვნილია პირის ღრუს ყოველდღიური ჰიგიენისთვის.

მოდელები: ADB0007, ADB0008.

ტექნიკური მახასიათებლები

ელექტროკვება: შესასვლელი 5,0 ვ / 0,3 ა (DC). აკუმულატორი: არამოხსნადი, Li-ion, 3,7 ვ, 800 მა-სთ. სრულად დამუხტვის დრო: 3 სთ-მდე. მუშაობის დრო ერთი დატენით: 10 სთ-მდე. ამუშაო რეჟიმების რაოდენობა: 3. იზრაციის ინტენსივობა: 30 000-მდე რხევა წუთში. კორპუსის დაცვის ხარისხი: IPX7. ხმაურის დონე (15 სმ-ის მანძილზე): ≥ 55 დბ. მართვა: ხელით. ფერი: თეთრი. ჯაგრისის ზომა საცმის გარეშე (დიამეტრი $\times$ სიმაღლე): 21 $\times$ 163 მმ. წონა (საცმის გარეშე): 49 გრ. კორპუსის მასალა: ABS პლასტიკი, TPE. USB (A) / micro-USB კაბელის სიგრძე: 30 სმ. ჯაგრისის სიხეშუბის დონე: საშუალო. საცმების ექსპლუატაციის ვადა: 3 თვე. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. 0...+40 °C, ფარდ. ტენ. 0-95 %. შენახვის პირობები: ტემპ. 0...+40 °C, ფარდ. ტენ. 0-75 %.

მიწოდების კომპლექტი (იხ. ნახ. A. B)

ADB0007: ხმოვანი კბილის ჯაგრისი, საცვლედი საცმი ჯაგარით (1 ც.), კაბელი USB (A) / micro-USB, ფურცლები მისაწებებლებით (2 ც.), მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

ADB0008: ხმოვანი კბილის ჯაგრისი, საცვლედი საცმები ჯაგარით (3 ც.), საცმი კბილის ქვის მოსაცილებლად, სტომატოლოგიური სარკე, კაბელი USB (A) / micro-USB, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

მოწყობილობის ელემენტები და მაკომპლექტებული ნაწილები (იხ. ნახ. A. B)

1 – საცვლედი საცმი ჯაგარით, 2 – სახელური, 3 – მართვის დილაკი, 4 – სამუშაო რეჟიმების ინდიკატორები, 5 – მუხტის ინდიკატორი, 6 – დამცავი ხუფი, 7 – გასართი micro-USB, 8 – საცმი კბილის ქვის მოსაცილებლად, 9 – სტომატოლოგიური სარკე, 10 – კაბელი USB (A) / micro-USB.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

გთხოვთ, მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხოთ ეს დოკუმენტი. შეინახეთ ეს ინსტრუქცია მომავალში გამოსაყენებლად.

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO™ მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით support@aeno.com ან ონლაინ-ჩატიტ ვებ-გვერდზე aeno.com/service-and-warranty. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მოსასვლელად.

ყურადღება! თუ თქვენ ჩაყენებული გაქვთ კარდიოსტიმულატორი, გაქვთ პირის ღრუს დაავადებები ან ცოტა ხნის წინ ჩაიტარდათ ოპერაცია პირის ღრუში, მოწყობილობის პირველად გამოყენების წინ გაიარეთ კონსულტაცია სტომატოლოგთან.

მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გამოსაყენებლად ზავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ, რომლებსაც არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა და თუ ისინი არ არიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. საცმი კბილის ქვის მოსაცილებლად განკუთვნილია მხოლოდ ზრდასრული ადამიანების მიერ გამოყენებლად. არ მისცეთ ზავშვებს მოწყობილობასთან ან მის მაკომპლექტებელ ნაწილებთან თამაშის უფლება. არ დაგვიარდეთ და არ დაგვდით მოწყობილობა. არ ჩართოთ და არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა. მოარიდეთ მოწყობილობა მაღალი ტემპერატურების (გამათბობელი ხელსაწყოების, მზის პირდაპირი სხივების) ზემოქმედებას. თუ მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ ღრძილებიდან ადგილი აქვს სისხლდენას და ეს გრძელდება რამდენიმე დღის განმავლობაში, მიმართეთ სტომატოლოგს. დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ მახასიათებლებში მითითებული კვების პარამეტრები შეესაბამებიან კვების წყაროს პარამეტრებს. ოჯახის ყოველმა წევრმა უნდა გამოიყენოს თავისი ინდივიდუალური საცმი. შეცვალოთ ჯაგარიანი კბილის სულ ცოტა 3 თვეში ერთხელ. გამოიყენეთ მხოლოდ ამ მოდელისთვის განკუთვნილი ორიგინალური საცმები. თუ გამოყენება არ ხდება ხანგრძლივი დროის განმავლობაში, დატენეთ მოწყობილობა 2-3 თვეში ერთხელ, რომ არ მოხდეს აკუმულატორის ღრმა განმუხტვა. მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეგები საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების და გახსნელების შემცველი საშუალებები, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები. აკრძალულია მოწყობილობის და მისი მაკომპლექტებული ნაწილების გარეცხვა ქურქლის სარეგებ მანქანაში. მოწყობილობის, მისი რეჟიმების და ფუნქციების დაწვრილებითი აღწერა მოყვანილია მისი ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე aeno.com/documents.

მართვის ღილაკის ფუნქციები

მოქმედება	აღწერა
დააჭირეთ ერთხელ (მოწყობილობა გამორთულია)	მოწყობილობის ჩართვა
დააჭირეთ ერთხელ (ჩართვის მომენტიდან გავიდა 5 წამზე ნაკლები დრო)	მუშაობის რეჟიმების გადართვა
დააჭირეთ ერთხელ (ჩართვის მომენტიდან გავიდა 5 წამზე მეტი დრო)	მოწყობილობის გამორთვა

მუხტის ინდიკაცია

ფერი	მდგომარეობა	მნიშვნელობა
მწვანე	ანათებს	მოწყობილობა ჩართულია, აკუმულატორის დატენვის დონე საშუალო/მაღალია
		მოწყობილობა მიერთებულია კვების წყაროსთან; აკუმულატორი სრულად არის დამუხტული
ყვითელი	ანათებს	აკუმულატორი იტენება
წითელი	ანათებს	მოწყობილობა ჩართულია, აკუმულატორის მუხტის დონე დაბალია
	ციმციმებს	აკუმულატორი ბოლომდეა დამუდარი, მოწყობილობა არ ირთვება
–	არ ანათა	მოწყობილობა არ არის მიერთებული კვების წყაროსთან ან გამორთულია

სამუშაო რეჟიმების ინდიკაცია

მიმდინარე სამუშაო რეჟიმის დადგენა შეიძლება რეჟიმის დასახელების ქვეშ განთავსებული უწყვეტად ანთებული თეთრი ინდიკატორით.

მუშაობის რეჟიმები

- „Soft“ („დელიკატური“) რეკომენდებულია დამწყები მომხმარებლებისთვის და მგრძნობიარე კბილების მოვლისთვის;
- „Clean“ („წმენდა“) რეკომენდებულია ნორმალური მგრძნობელობის მქონე კბილების მოსავლელად;
- „White“ („გათეთრება“) რეკომენდებულია კბილების გათეთრებისთვის. გამოდგება მათთვის, ვინც ეწევა ან ხშირად მოიხმარს სასმელებს, რომლებიც გავლენას ახდენენ კბილის მინანქრის ფერზე (ჩაი, ყავა და სხვ.).

ექსპლუატაციისთვის მომზადება

1. ფრთხილად გახსენით შეფუთვა, ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილები. მოაცილეთ შესაფუთი მასალა.
2. გაწმინდეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილები (იხ. „გაწმენდა და მოვლა“).
3. მოხსენით დამცავი ხუფი (6) ჯაგრისის სახელურიდან (იხ. ნახ. C).

ყურადღება! დამცავი ხუფი უზრუნველყოფს micro-USB გასართის (7) წყალგაუმტარობას. თუ დამცავი ხუფი მოხსნილია, არ დაუშვათ მოწყობილობის გასართში სითხის მოხვედრა.

შენიშვნა. კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. მოწყობილობის დასამუხტად გამოიყენეთ კვების ადაპტერი გამოსასვლელი პარამეტრებით 5,0 ვ / 1,0 ა (DC).

4. მიუერთეთ მოწყობილობა კვების წყაროს USB (A) / micro-USB (10) კაბელის მეშვეობით (იხ. ნახ. D). მუხტის ინდიკატორი (5) ყვითლად გაანათებს. ინდიკატორი მწვანედ გაანათებს, როცა აკუმულატორი სრულად არის დამუხტული.
5. გამოაერთეთ მოწყობილობა კვების წყაროდან და შემდეგ მოხსენით კაბელი micro-USB–დან. დამცავი ხუფი ჩასვით მოწყობილობის სახელურში.

ექსპლუატაცია

1. აირჩიეთ საჭირო საცმი:
 - **საცმი ჯაგარი.** დაამაგრეთ საცმი (1), როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე E. დაასველეთ საცმის ჯაგარი და დაიტანეთ მასზე კბილის მოვლის საშუალების შესაბამისი რაოდენობა.
 - **საცმი კბილის ქვის მოსაცილებლად.** დაამაგრეთ საცმი (8), როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე F.
2. მიმართეთ ჯაგარი / საცმის მეტალის ბოლო კბილებს ზედაპირისკენ დაახლოებით 45°-იანი კუთხით.
3. მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს (3) ერთხელ.

4. თანმიმდევრობით დააჭირეთ ღილაკს რეკიუმების გადასართავად.

შენიშვნა. რეკიუმის შეცვლა შეიძლება ჩართვიდან 5 წამის განმავლობაში.

5. გაიხეხეთ კბილები კბილის ემალზე ზედმეტი დაწოლის გარეშე. კბილის ქვის მოსაცილებელი საცმის გამოყენებისას პრობლემური ადგილები გაწმინდეთ ფრთხილი ვერტიკალური მოძრაობებით.

ყურადღება! კბილის ქვის მოსაცილებელი საცმის გამოყენებისას არ დაატანოთ მას ზედმეტი ძალა. საცმის არაფრთხილად გამოყენება შეიძლება გახდეს პირის ღრუს ტრავმის, აგრეთვე კბილის ემალის დაზიანების მიზეზი.

6. ყოველ 30 სამში მოწყობილობა შეგატყობინებთ წმენდის ზონის შეცვლის საჭიროების შესახებ ვიბრაციის მოოკლევადაიანი გამორთვის გზით. ყოველი შეტყობინების შემდეგ შეცვალეთ გახეხვის ზონა. მუშაობის 2 წუთის შემდეგ მოწყობილობა ავტომატურად გამორთვება.

შენიშვნა. ბოლო არჩეული რეკიმი ინახება მოწყობილობის მეხსიერებაში და აქტივირდება შემდეგი ჩართვისას.

შენიშვნა. კბილის ქვის მოსაცილებელი საცმის გამოყენება ვერ შეცვლის პირის ღრუს პროფესიონალურ ჰიგიენას სტომატოლოგთან.

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! მოწყობილობის და მისი მაკომპლექტებული ნაწილების გაწმენდის წინ გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ ის კვების წყაროდან. დარწმუნდით, რომ დამცავი ხუფი მჭიდროდ არის ჩასმული სახელურში.

ყურადღება! აკრძალულია მოწყობილობის და მისი შემადგენელი ნაწილების გარეცხვა ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

გარეცხეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები გამდინარე წყლის ქვეშ. შემდეგ გააშშრალოთ.

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

კბილის ჯაგრისი არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: აკუმულატორი დაცლილია. პრობლემის გადაჭრა: დამუხტეთ მოწყობილობა (დამუხტვის დრო – დაახლოებით 3 საათი).

კბილის ჯაგრისი არ იტენება. შესაძლო მიზეზები: კვების წყარო გაუმართავია; USB (A) / micro-USB კაბელი დაზიანებულია. პრობლემის გადაჭრა: მიუერთეთ მოწყობილობა კვების სხვა წყაროს (იხ. ნახ. D); შეამოწმეთ USB (A) / micro-USB კაბელის სიმართლე.

საცმი სუსტად ვიბრირებს. შესაძლო მიზეზი: სახელურისა და საცმის შეერთების ადგილი დაზიანებულია. პრობლემის გადაჭრა: გაწმინდეთ სახელური და საცმი.

ყურადღება! თუ ვერც ერთმა შემთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. ნუ დაშლით მოწყობილობას და ნუ ეცდებით მის დამოუკიდებლად შეკეთებას.

მოყვანილი ინფორმაცია შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. აქტუალური ინფორმაცია მოწყობილობის, სერტიფიკატების, გარანტიის და ხარისხის შესახებ იხ. მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში ვებ-გვერდზე aeno.com/documents. წინამდებარე მოწყობილობა შეესაბამება მის მიმართ წაყენებულ უსაფრთხოების მოთხოვნებს.

გარანტია. საგარანტიო ვადა და ექსპლუატაციის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე aeno.com/service-and-warranty.

მწარმოებელი: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. დამზადებულია ჩინეთში. წარმოების თარიღი იხ. შეფუთვაზე. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სავაჭრო მარკა მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა.

დირექტივა RoHS. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მავნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის შესახებ, RoHS 2015/863/EU დირექტივის ჩათვლით.

KAZ AENO™ тіс щеткасы күнделікті ауыз қуысының гигиенасына арналған.

Үлгілері: ADB0007, ADB0008.

Техникалық сипаттамалар

Электр қуат көзі: кіріс 5,0 В / 0,3 А (DC). Аккумулятор: алынбайтын, Li-ion, 3,7 В, 800 мА·сағ. Толық зарядтау уақыты: 3 сағ дейін. Бір зарядта жұмыс уақыты: 10 сағ дейін. Жұмыс режимдерінің саны: 3. Діріл қарқындылығы: минутына 30 000 тербеліске дейін. Корпустың қорғалу дәрежесі: IPX7. Шу деңгейі (15 см қашықтықта): ≥ 55 дБ. Басқару: қолмен. Түсі: ақ. Саптамасыз тіс щеткасының өлшемі (диаметр × биіктік): 21×163 мм. Салмағы (саптама жоқ): 49 г. Корпус материалы: ABS пластик, TPE. USB (A) / micro-USB кабелінің ұзындығы: 30 см. Қылшық қаттылық дәрежесі: орташа. Саптамалардың қызмет мерзімі: 3 ай. Пайдалану шарттары: темп. 0...+40 °C, сал. ылғ. 0–95 %. Сақтау шарттары: темп. 0...+40 °C, сал. ылғ. 0–75 %.

Жеткізілім жиынтығы (А, В сур. қар.)

ADB0007: дыбыстық тіс щеткасы, қылшықты ауыстырмалы саптама (1 дана), USB (A) / micro-USB кабелі, жапсырмалары бар парақтар (2 дана), пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы.

ADB0008: дыбыстық тіс щеткасы, қылшықты ауыстырмалы саптамалар (3 дана), тіс тасын кетіруге арналған саптама, стоматологиялық айна, USB (A) / micro-USB кабелі, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы.

Құрылғы элементтері мен құрамдас өнімдері (А, В сур. қар.)

1 – қылшықты ауыстырмалы саптама, 2 – тұтқа, 3 – басқару түймесі, 4 – жұмыс режимдерінің индикаторлары, 5 – заряд индикаторы, 6 – қорғаныс қақпағы, 7 – micro-USB қосқышы, 8 – тіс тасын кетіруге арналған саптама, 9 – стоматологиялық айна, 10 – USB (A) / micro-USB кабелі.

Шектеулер мен ескертулер

Құрылғыны іске қоспас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз.

Егер сізде AENO™ құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтар немесе қиындықтар туындаса, қолдау қызметіне **support@aeno.com** эл. пошта арқылы немесе **aeno.com/service-and-warranty** веб-бетіндегі онлайн-чатта хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер сізде кардиостимулятор орнатылған болса, ауыз қуысының аурулары болса немесе жақында ауыз қуысына операция жасалса, құрылғыны бірінші рет қолданар алдында тіс дәрігерімен кеңесіңіз.

Құрылғы балаларға немесе шектеулі физикалық, психикалық немесе ақыл-ой қабілеттері бар адамдарға, құрылғыны пайдалану бойынша жеткілікті тәжірибесі немесе білімі болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған. Тіс тастарын кетіруге арналған саптама тек ересектерге арналған. Балаларға құрылғымен және құрамдас өнімдерімен ойнауға рұқсат бермеңіз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Зақымдалған құрылғыны қоспаңыз немесе пайдаланбаңыз. Құрылғыны жоғары температураға (жылыту құралдарынан, тікелей күн сәулесінен) ұшыратпаңыз. Құрылғыны қолданғаннан кейін қызыл иектеріңіз қан кете бастаса және қан кету бірнеше күн бойы жалғасса, тіс дәрігеріне хабарласыңыз. Техникалық сипаттамаларда көрсетілген электр қуат көзінің параметрлері қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Әрбір отбасы мүшесі жеке саптаманы пайдалануы керек. Қылшықты саптаманы кемінде 3 айда бір рет ауыстырыңыз. Тек осы үлгілерге арналған түпнұсқа саптамаларды пайдаланыңыз. Ұзақ уақыт бойы пайдаланбаған кезде, аккумулятордың терең зарядсыздануын болдырмау үшін құрылғыны 2–3 айда бір рет зарядтаңыз. Құрылғыны тазалау үшін химиялық агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар немесе еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз. Құрылғыны және оның құрамдас өнімдерін ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды. Құрылғының толық сипаттамасын, оның режимдері мен функцияларын **aeno.com/documents** сайтында қол жетімді толық пайдалану нұсқаулығынан табуға болады.

Басқару түймесінің функциялары

Әрекет	Сипаттамасы
Бір рет басу (құрылғы өшірулі)	Құрылғыны қосыңыз
Бір рет басу (қосу сәтінен бастап 5 секундтан аз уақыт өтті)	Жұмыс режимдерін ауыстыру
Бір рет басу (қосу сәтінен бастап 5 секундтан артық уақыт өтті)	Құрылғыны өшіру

Заряд индикациясы

Түс	Күйі	Мағына
Жасыл	Жанады	Құрылғы қосулы, аккумулятор деңгейі орташа/жоғары
		Құрылғы қуат көзіне қосылған; аккумулятор толық зарядталған
Сары	Жанады	Аккумулятор зарядталады
Қызыл	Жанады	Құрылғы қосулы, батарея деңгейі төмен
	Жыпылықтайды	Аккумулятор толығымен таусылған және құрылғы қосылмайды
–	Жанбайды	Құрылғы қуат көзіне қосылмаған немесе өшірілген

Жұмыс режимдерін индикациясы

Ағымдағы жұмыс режимін режим атауының үстінде орналасқан ақ индикатордың үздіксіз жанғаны бойынша анықтауға болады.

Жұмыс режимдері

- «Soft» («Аяғыш») жаңадан бастаушыларға және сезімтал тістерге күтім жасау үшін ұсынылады;
- «Clean» («Тазалау») қалыпты сезімталдықтағы тістерге күтім жасау үшін ұсынылады;
- «White» («Ағарту») тістерді ағарту үшін ұсынылады. Темекі шегетіндерге немесе тіс эмалінің түсіне әсер ететін сусындарды (шай, кофе және т. б.) жиі ішетіндерге жарайды.

Пайдалануға дайындық

- Қаптаманы абайлап ашыңыз, құрылғыны және құрамдас өнімдерін шығарыңыз. Қаптама материалдарын алып тастаңыз.
- Құрылғыны және құрамдас өнімдерді тазалаңыз («Тазалау және күту» қар.).
- Қорғаныс қақпағын (6) щетка тұтқасынан алыңыз (**С** сур. қар.).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қорғаныс қақпағы micro-USB қосқышының (7) су өткізбейтіндігін қамтамасыз етеді. Егер қорғаныс қақпағы алынып тасталса, сұйықтықтарды құрылғының қосқышына кіргізбеңіз.

Ескертпе. Қуат адаптері жеткізілім жиынтығына кірмейді. Құрылғыны зарядтау үшін шығыс параметрлері 5,0 В / 1,0 А (DC) болатын қуат адаптерін пайдаланыңыз.

- Құрылғыны USB (A) / micro-USB кабелі (10) арқылы қуат көзіне қосыңыз (**D** сур. қар.). Заряд индикаторы (5) сары түспен жана бастайды. Индикатор жасыл түспен жанғанда, аккумулятор толық зарядталған болады.
- Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз, содан кейін кабельді micro-USB қосқышынан ажыратыңыз. Қорғаныс қақпағын құрылғының тұтқасына салыңыз.

Пайдалану

- Қажетті саптаманы таңдаңыз:
 - Қылшықты саптама.** Саптаманы (1) **E** сур. көрсетілгендей орнатыңыз. Саптаманың қылшықтарын сулаңыз және оған тіс күтімінің қажетті мөлшерін жағыңыз.
 - Тіс тасын кетіруге арналған саптама.** Саптаманы (8) **F** сур. көрсетілгендей орнатыңыз.
- Қылшықты / саптаманың металл ұшын тіс бетіне шамамен 45° бұрышпен бағыттаңыз.
- Құрылғыны қосу үшін түймені (3) бір рет басыңыз.
- Режимдерді ауыстыру үшін түймені кезекпен басыңыз.

Ескертпе. Режимді қосқаннан кейін 5 секунд ішінде өзгертуге болады.

5. Тістерді тазалаңыз, тістің эмаліне шамадан тыс қысым жасамаңыз. Тіс тасын кетіруге арналған саптаманы пайдаланғанда, проблемалы аймақтарды абайлап тік қимылдармен тазалаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тіс тастарын кетіруге арналған саптаманы қолданған кезде артық күш қолданбаңыз. Саптаманы абайсыз пайдалану ауыз қуысының жарақатына, сондай-ақ тіс эмалының зақымдалуына әкелуі мүмкін.

6. Әрбір 30 секунд сайын құрылғы дірілді қысқа уақытқа тоқтату арқылы тазалау аймағын өзгерту туралы ескертеді. Әрбір хабарламадан кейін тазалау аймағын өзгертіңіз. 2 минут жұмыс істегеннен кейін құрылғы автоматты түрде өшеді.

Ескертпе. Соңғы таңдалған режим құрылғы жадында сақталады және ол келесі рет қосылғанда қосылады.

Ескертпе. Тіс тастарын кетіру үшін саптаманы пайдалану тіс дәрігерінің ауыз қуысының кәсіби гигиенасын алмастыра алмайды.

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны және құрамдас өнімдерді тазаламас бұрын құрылғыны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратыңыз. Қорғаныс қақпағының тұтқаға тығыз орнатылғанына көз жеткізіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны және оның құрамдас өнімдерін ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды.

Құрылғы мен құрамдас өнімдерді ағынды сумен шайыңыз. Содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Ықтимал ақауларды жою

Тіс щеткасы қосылмайды. Ықтимал себеп: аккумулятор заряды таусылған. Шешімі: құрылғыны зарядтаңыз (зарядтау уақыты – 3 сағатқа дейін).

Тіс щеткасы зарядталмай жатыр. Ықтимал себептер: қуат көзі ақаулы; USB (A) / micro-USB кабелі зақымдалған. Шешімі: құрылғыны басқа қуат көзіне қосыңыз (D сур. қар.); USB (A) / micro-USB кабелінің зақымдалмағанын тексеріңіз.

Саптама аздап дірілдейді. Ықтимал себебі: тұтқалар мен саптамалардың түйіскен жері ластанған. Шешім: тұтқа мен саптаманы тазалаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

Көрсетілген ақпарат пайдаланушыларды алдын ала хабарламасыз өзгертілуі мүмкін. Құрылғы, сертификаттар, кепілдік және сапа туралы өзекті ақпаратты aeno.com/documents сайтындағы пайдаланушының толық нұсқаулығынан қар. Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

Кепілдік. Кепілдік мерзімі және қызмет мерзімі – құрылғы бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Кепілдік туралы қосымша ақпарат aeno.com/service-and-warranty веб-бетінде қолжетімді.

Өндіруші: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Кінәрат-талапты қабылдайтын тұлға: "Асбис Қазақстан" ЖШС, Қазақстан, Алматы қаласы, Медеу ауданы, Радлов көшесі, 71/1 үй, info@asbis.kz, asbis.kz. Қытайда жасалған. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

LAV AENO™ zobu birste ir paredzēta ikdienas mutes dobuma higiēnai.

Modeļi: ADB0007, ADB0008.

Tehniskās specifikācijas

Barošanas avots: ieeja 5,0 V / 0,3 A (DC). Akumulators: neizņemams, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Pilnas uzlādes laiks: līdz 3 st. Darbības laiks ar vienu uzlādi: līdz 10 st. Darbības režīmu skaits: 3. Vibrācijas intensitāte: līdz 30 000 kustību minūtē. Korpusa aizsardzības pakāpe: IPX7. Trokšņa līmenis (15 cm attālumā): ≥ 55 dB. Vadība: manuāla. Krāsa: balta. Birstes izmērs bez uzgaļa (diametrs $\times$ augstums): 21 $\times$ 163 mm. Svars (bez uzgala): 49 g. Korpusa materiāls: ABS plastmasa, TPE. USB (A) / micro-USB kabeļa garums: 30 cm. Saru stingruma pakāpe: vidējs. Uzgaļu kalpošanas laiks: 3 mēneši. Eksploatācijas apstākļi: temp. 0...+40 °C, rel. mitr. 0–95 %. Uzglabāšanas apstākļi: temp. 0...+40 °C, rel. mitr. 0–75 %.

Piegādes komplekts (sk. **A, B att.**)

ADB0007: soniskā zobu birste, maināmais uzgalis ar sariem (1 gab.), USB (A) / micro-USB kabelis, uzlīmju lapa (2 gab.), ātrā lietošanas pamācība.

ADB0008: soniskā zobu birste, maināmie uzgali ar sariem (3 gab.), zobakmeņa noņemšanas uzgalis, stomatoloģiskais spogulis, USB (A) / micro-USB kabelis, ātrā lietošanas pamācība.

Ierīces elementi un piederumi (sk. **A, B att.**)

1 – maināmais uzgalis ar sariem, 2 – rokturis, 3 – vadības poga, 4 – darba režīmu indikatori, 5 – uzlādes indikators, 6 – aizsargvāciņš, 7 – micro-USB savienotājs, 8 – zobakmeņa noņemšanas uzgalis, 9 – stomatoloģiskais spogulis, 10 – USB (A) / micro-USB kabelis.

Ierobežojumi un brīdinājumi

Pirms ierīces ekspluatācijas uzmanīgi iepazīstieties ar šo dokumentu. Saglabāiet šo instrukciju turpmākai lietošanai.

Ja jums radās kādi jautājumi vai grūtības, lietojot ierīci AENO™, lūdzu, sazinieties ar atbalsta dienestu pa e-pastu **support@aeno.com** vai izmantojot tiešsaistes tērēšanu tīmekļa lapā **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

UZMANĪBU! Ja jums ir implantēts kardiostimulators, ir mutes dobuma saslimšanas vai nesen veikta operācija mutes dobumā, pirms ierīces pirmās lietošanas konsultējieties ar zobārstu.

Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskām, psihiskām vai garīgām spējām, ja viņiem nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces ekspluatāciju vai ja viņi neatrodas personas, kas atbild par viņu drošību, uzraudzībā. Zobakmeņa noņemšanai uzgalis ir paredzēts tikai pieaugušajiem. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un piederumiem. Ierīci nedrīkst nomest vai mest. Neieslēdziet un nelietojiet bojātu ierīci. Nepakļaujiet ierīci augstas temperatūras iedarbībai (no apkures ierīcēm, tiešiem saules stariem). Ja pēc ierīces lietošanas sāk asiņot smaganas un asiņošana turpinās vairākas dienas, sazinieties ar zobārstu. Pārļecinieties, ka tehniskajās specifikācijās norādītie barošanas parametri atbilst barošanas avota parametriem. Katram ģimenes loceklim jāizmanto atsevišķs uzgalis. Nomainiet uzgali ar sariem vismaz reizi 3 mēnešos. Izmantojiet tikai oriģinālos uzgaliņus, kas paredzēti šiem modeļiem. Ja ierīci ilgstoši nelietojat, uzlādējiet to vienreiz 2–3 mēnešos, lai novērstu akumulatora dziļu izlādi. Ierīces tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, līdzekļus, kas satur skābes un šķīdinātājus, kā arī metāla sūkļus. Nemazgājiet ierīci un tās piederumus trauku mazgājamajā mašīnā. Sīkāku informāciju par ierīci, tās režīmiem un funkcijām var atrast pilnajā lietošanas pamācībā, kas pieejama tīmekļa lapā **aeno.com/documents**.

Vadības pogas funkcijas

Darbība	Apraksts
Nospiediet vienu reizi (ierīce ir izslēgta)	Ierīces ieslēgšana
Nospiediet vienu reizi (pagājušas mazāk nekā 5 sekundes kopš ieslēgšanas)	Darbības režīmu pārslēgšana
Nospiediet vienu reizi (pagājušas vairāk nekā 5 sekundes kopš ieslēgšanas)	Ierīces izslēgšana

Uzlādes indikācija

Krāsa	Stāvoklis	Nozīme
Zaļā	Deg	Ierīce ir ieslēgta, akumulatora uzlādes līmenis ir vidējs/augsts
		Ierīce ir pievienota barošanas avotam; akumulators ir pilnībā uzlādēts
Dzeltenš	Deg	Akumulators tiek uzlādēts
Sarkanā	Deg	Ierīce ir ieslēgta, akumulatora uzlādes līmenis ir zems
	Mirgo	Akumulators ir pilnībā izlādējies, ierīce netiek ieslēgta
–	Nedeg	Ierīce nav pievienota barošanas avotam vai ir izslēgta

Darba režīmu indikācija

Pašreizējo darba režīmu var noteikt pēc nepārtraukti iedegta balta indikatora, kas atrodas virs režīma nosaukuma.

Darba režīmi

- „Soft“ („Saudzīgs“) ieteicams iesācējiem un jutīgu zobu kopšanai;
- „Clean“ („Tīrīšana“) ieteicams normālas jutības zobu kopšanai;
- „White“ („Balinošais“) ieteicams zobu balināšanai. Piemērots tiem, kuri smēķē vai bieži lieto dzērienus, kas ietekmē zobu emaljas krāsu (tēja, kafija u. tml.).

Sagatavošana ekspluatācijai

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu, izņemiet ierīci un piederumus. Noņemiet iepakojuma materiālus.
2. Notīriet ierīci un piederumus (sk. „Tīrīšana un apkope“).
3. Noņemiet aizsargvāciņu (6) no zobu birstes roktura (sk. **C** att.).

UZMANĪBU! Aizsargvāciņš nodrošina micro-USB savienotāja (7) ūdensnecaurlaidību. Ja aizsargvāciņš ir noņemts, nepieļaujiet šķidrums iekļūšanu ierīces savienotājā.

Piezīme. Barošanas adapteris nav iekļauts piegādes komplektā. Ierīces uzlādei izmantojiet strāvas adapteri ar izejas parametriem 5,0 V / 1,0 A (DC).

4. Pievienojiet ierīci barošanas avotam, izmantojot USB (A) / micro-USB kabeli (10) (sk. **D** att.). Uzlādes indikators (5) sāks degt dzeltenā krāsā. Kad indikators iedegsies zaļā krāsā, akumulators būs pilnībā uzlādēts.
5. Atvienojiet ierīci no barošanas avota un pēc tam atvienojiet kabeli no micro-USB savienotāja. Ievietojiet aizsargvāciņu ierīces rokturī.

Ekspluatācija

1. Izvēlieties nepieciešamo uzgali:

- **Uzgalis ar sariem.** Uzstādiet uzgali (1), kā parādīts **E** att. Samitriniet uzgaļa saru un uzklājiet uz tiem vajadzīgo zobu kopšanas līdzekļa daudzumu.
- **Zobakmeņa noņemšanas uzgalis.** Uzstādiet uzgali (8), kā parādīts **F** att.

2. Novirziet sarus / uzgaļa metāla galu pret zobu virsmu aptuveni 45° leņķī.
3. Nospiediet pogu (3) vienu reizi, lai ieslēgtu ierīci.
4. Nospiediet pogu pēc kārtas, lai pārslēgtu režīmus.

Piezīme. Režīmu var mainīt 5 sekunžu laikā pēc ieslēgšanas.

5. Notīriet zobus, neizdarot pārmērīgu spiedienu uz zobu emalju. Izmantojot zobakmeņa noņemšanas uzgali, tīriet problemātiskās vietas ar saudzīgām vertikālām kustībām.

UZMANĪBU! Lietojot zobakmeņa noņemšanai uzgali, neizmantojiet pārmērīgu spēku. Neuzmanīga apiešanās ar uzgali var izraisīt mutes traumas, kā arī zobu emaljas bojājumus.

6. Ierīce ik pēc 30 sekundēm brīdinās jūs par tīrīšanas zonas maiņu, īslaicīgi pārtraucot vibrāciju. Pēc katra paziņojuma mainiet tīrīšanas zonu. Pēc 2 minūšu darba ierīce automātiski izslēgsies.

Piezīme. Pēdējais izvēlētais režīms tiek saglabāts ierīces atmiņā un tiks aktivizēts nākamreiz, kad ierīce tiks ieslēgta.

Piezīme. Zobakmeņa noņemšanai uzgaļa lietošana nevar aizstāt profesionālu mutes dobuma higiēnu pie zobārsta.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms ierīces un piederumu tīrīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no barošanas avota. Pārliecinieties, ka aizsargvāciņš ir cieši ievietots rokturī.

UZMANĪBU! Nemazgājiet ierīci un tās piederumus trauku mazgājamajā mašīnā.

Noskalojiet ierīci un piederumus zem tekoša ūdens. Pēc tam noslaukiet līdz sausumam.

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

Zobu birste netiek ieslēgta. Iespējamais cēlonis: akumulators ir izlādējies. Risinājums: uzlādējiet ierīci (uzlādes laiks – līdz 3 stundām).

Zobu birste netiek uzlādēta. Iespējamie cēloņi: barošanas avots nedarbojas; USB (A) / micro-USB kabelis ir bojāts. Risinājums: pievienojiet ierīci citam barošanas avotam (sk. **D** att.); pārbaudiet USB (A) / micro-USB kabeļa integritāti.

Uzgali vibrē slikti. Iespējamais cēlonis: savienojums starp rokturi un uzgali ir netīrs. Risinājums: notīriet rokturi un uzgali.

UZMANĪBU! Ja neviena no piedāvātajām metodēm nepalīdzēja novērst problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai autorizētu servisa centru. Neizjauciet ierīci un nemēģiniet salabot to pats.

Šī informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma lietotājiem. Aktuālo informāciju par ierīci, sertifikātiem, garantiju un kvalitāti sk. pilnajā lietošanas pamācība vietnē aeno.com/documents. Šī ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.

Garantija. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierīces pārdošanas datuma mazumtirdzniecības tīklā, ja vien vietējie tiesību akti neparedz citādi. Papildu informācija par garantiju ir pieejama vietnē aeno.com/service-and-warranty.

Ražotājs: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Ražots Ķīnā. Ražošanas datumu sk. uz iepakojuma. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

RoHS direktīva. Ierīce atbilst RoHS Direktīvas 2011/65/EU par bīstamo vielu ierobežošanu prasībām, tostarp RoHS Direktīvas 2015/863/EU prasībām.

LT Dantų šepetėlis **AENO™** kasdieniui burnos ertmės higienai.

Modeliai: ADB0007, ADB0008.

Techniniai parametrai

Elektros maitinimas: įvestis 5,0 V / 0,3 A (DC). Akumuliatorius: neišimamas, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Pilno įkrovimo laikas: iki 3 val. Veikimo laikas vienu įkrovimu: iki 10 val. Veikimo režimų skaičius: 3. Vibracijos intensyvumas: iki 30 000 svyravimų per minutę. Korpuso apsaugos laipsnis: IPX7. Triukšmo lygis (15 cm atstumu): ≥ 55 dB. Valdymas: rankinis. Spalva: balta. Šepetėlio dydis be antgalio (skersmuo × aukštis): 21×163 mm. Svoris (be antgalio): 49 g. Korpuso medžiaga: ABS plastikas, TPE. USB(A) / micro-USB laido ilgis: 30 cm. Šerelių standumas: vidutinis. Antgalių tarnavimo laikas: 3 mėnesiai. Eksploatavimo sąlygos: temp. 0...+40 °C, sant. oro drėgn. 0–95 %. Laikymo sąlygos: temp. 0...+40 °C, sant. oro drėgn. 0–75 %.

Pakuotės turinys (žr. **A, B** pav.)

ADB0007: garsinis dantų šepetėlis, keičiamas šerelių antgalis (1 vnt.), USB (A) / micro-USB laidas, lipdukų lapai (2 vnt.), trumpas vartotojo vadovas.

ADB0008: garsinis dantų šepetėlis, keičiamos šerelių antgaliai (3 vnt.), dantų akmenų šalinimo antgalis, dantų veidrodėlis, USB (A) / micro-USB laidas, trumpas vartotojo vadovas.

Įrenginio elementai ir priedai (žr. **A, B** pav.)

1 – keičiamas šerelių antgalis, 2 – rankenėlė, 3 – valdymo mygtukas, 4 – veikimo režimo indikatoriai, 5 – įkrovimo indikatorius, 6 – apsauginis dangtelis, 7 – micro-USB jungtis, 8 – dantų akmenų šalinimo antgalis, 9 – dantų veidrodėlis, 10 – USB (A) / micro-USB laidas.

Apribojimai ir įspėjimai

Prieš eksploatuodami įrenginį, atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu. Išsaugokite šią instrukciją tolesniam naudojimui.

Kilus kokiems nors klausimams ar sunkumams naudojant įrenginį AENO™, prašome susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniame pokalbyje adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

DĖMESIO! Jei turite širdies stimuliatorių, turite kokių nors burnos ligų arba neseniai buvo atlikta burnos operacija, prieš pirmą kartą naudodami prietaisą pasitarkite su savo odontologu.

Įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams ar asmenims su ribotomis fizinėmis, psichinėmis ar protinėmis galimybėmis, jei jie neturi pakankamai patirties ar žinių apie įrenginio naudojimą arba jei jie nėra prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą. Dantų akmenų šalinimui antgalis skirtas naudoti tik suaugusiems. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir priedais. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemėtykite jo. Neįjunkite ir nenaudokite pažeisto įrenginio. Neleiskite, kad įrenginys būtų veikiamas aukštos temperatūros (nuo šildymo prietaisų, tiesioginių saulės spindulių). Jei po įrenginio naudojimo dantenos pradeda kraujuoti ir kraujavimas tęsiasi kelias dienas, kreipkitės į odontologą. Įsitinkinkite, kad specifikacijose išvardyti maitinimo šaltinio parametrai atitinka maitinimo šaltinio parametrus. Kiekvienas šeimos narys turi naudoti atskirą antgalį. Šerelių šepetėlio antgalį keiskite bent kas 3 mėnesius. Naudokite tik originalius antgalius, skirtus šiems modeliams. Jei ilgą laiką nenaudojate įrenginio, įkraukite jį kartą per 2–3 mėnesius, kad išvengtumėte akumuliatoriaus gilaus iškrovimo. Įrenginio valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių. Neplaukite prietaiso ir jo priedų indaplovėje. Išsamų įrenginio, jo režimų ir funkcijų aprašymą galima rasti pilname naudotojo vadove, pasiekiamame adresu **aeno.com/documents**.

Valdymo mygtuko funkcijos

Veiksmas	Aprašymas
Paspausti vieną kartą (įrenginys išjungtas)	Įrenginio įjungimas
Paspausti vieną kartą (praėjo mažiau nei 5 sekundės nuo įjungimo momento)	Veikimo režimų perjungimas
Paspausti vieną kartą (praėjo daugiau nei 5 sekundės nuo įjungimo momento)	Įrenginio išjungimas

Įkrovimo indikacija

Spalva	Būsena	Reikšmė
Žalia	Šviečia	Įrenginys yra įjungtas, akumuliatoriaus įkrovos lygis yra vidutinis/aukštas
		Įrenginys prijungtas prie maitinimo šaltinio; akumuliatorius yra visiškai įkrautas
Geltona	Šviečia	Akumuliatorius įkraunamas
Raudona	Šviečia	Įrenginys įjungtas, akumuliatoriaus įkrovos lygis žemas
	Mirksi	Akumuliatorius visiškai išsikrovęs, įrenginys neįsijungia
–	Nešviečia	Įrenginys neprijungtas prie maitinimo šaltinio arba yra išjungtas

Veikimo režimų indikacija

Dabartinį veikimo režimą galima nustatyti pagal nuolat šviečiantį baltą indikatorių, esantį virš režimo pavadinimo.

Veikimo režimai

- „Soft“ („Švelnus“) rekomenduojamas pradedantiesiems naudotojams ir jautrių dantų priežiūrai;
- „Clean“ („Valymas“) rekomenduojamas normalaus jautrumo dantų priežiūrai;
- „White“ („Balinimas“) rekomenduojama dantų balinimui. Tinka tiems, kurie rūko arba dažnai vartoja gėrimus, kurie veikia dantų emalio spalvą (arbata, kava ir kt.).

Paruošimas eksploatavimui

- Atsargiai atidarykite pakuotę, išimkite įrenginį ir priedus. Pašalinkite pakavimo medžiagas.
- Nuvalykite įrenginį ir priedus (žr. „Valymas ir priežiūra“).
- Nuimkite apsauginį dangtelį (6) nuo šepečio rankenos (žr. **C** pav.).

DĖMESIO! Apsauginis dangtelis užtikrina, kad micro-USB jungtis (7) būtų atspari vandeniui. Jei apsauginis dangtelis nuimtas, neleiskite skysčiams patekti į įrenginio jungtį.

Pastaba. Maitinimo adapteris nėra įtrauktas į komplektą. Norėdami įkrauti įrenginį, naudokite maitinimo adapterį, kurio išvestis yra 5,0 V / 1,0 A (nuolatinė srovė).

- Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio naudodami USB (A) / micro-USB laidą (10) (žr. **D** pav.). Įkrovimo indikatorius (5) pradės šviesti geltonai. Kai indikatorius tampa žalias, akumuliatorius yra visiškai įkrauta.
- Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio, tada atjunkite laidą nuo micro-USB prievado. Įkiškite apsauginį dangtelį į įrenginio rankeną.

Eksploatavimas

- Pasirinkite reikalingą antgalį:
 - Antgalis su šereliais.** Sumontuokite antgalį (1), kaip parodyta pav. **E**. Pašlapinkite antgalio šerelius ir užtepkite ant jų reikiamą kiekį dantų priežiūros priemonės.
 - Dantų akmenų šalinimo antgalis.** Sumontuokite antgalį (8), kaip parodyta pav. **F**.
- Nukreipkite šepečėlio antgalį šerelius / metalinį galą maždaug 45° kampu į dantų paviršių.
- Paspauskite mygtuką (3) vieną kartą, kad įjungtumėte įrenginį.
- Nuosekliai paspauskite mygtuką, kad perjungtumėte režimus.

Pastaba. Pakeisti režimą galima per 5 sekundes po įjungimo.

- Valykite dantis, nespaudžiant pernelyg stipriai dantų emalio. Naudodami dantų akmenų šalinimo antgalį, problemines vietas valykite švelniais vertikaliais judesiais.

DĖMESIO! Naudodami dantų akmenų šalinimui antgalį, nenaudokite pernelyg didelės jėgos. Neatsargus elgesys su antgaliu gali sukelti burnos traumą ir pažeisti dantų emalį.

- Kas 30 sekundžių įrenginys praneš apie reikalingumą pakeisti valymo zoną, trumpam laikui nustodamas vibruoti. Po kiekvieno pranešimo keiskite valymo zoną. Po 2 minučių veikimo įrenginys išsijungs automatiškai.

Pastaba. Paskutinis pasirinktas režimas išsaugomas įrenginio atmintyje ir aktyvinamas kitą kartą įjungus įrenginį.

Pastaba. Dantų akmenų antgalio naudojimas negali pakeisti profesionalios burnos higienos pas odontologą.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš valydami prietaisą ir jo komponentus, išjunkite jį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Įsitikinkite, kad apsauginis dangtelis tvirtai įstatytas į rankeną.

DĖMESIO! Neplaukite prietaiso ir jo priedų indaplovėje.

Nuplaukite įrenginį ir priedus po tekančiu vandeniu. Tada sausai nušluostykite.

Galimų trikčių šalinimas

Dantų šepetėlis neįsijungia. Galima priežastis: išsikrovęs akumuliatorius. Sprendimas: įkraukite įrenginį (įkrovimo laikas – iki 3 val.).

Dantų šepetėlis neįkraunamas. Galimos priežastys: sugedęs maitinimo šaltinis; pažeistas USB (A) / micro-USB laidas. Sprendimas: Prijunkite įrenginį prie kito maitinimo šaltinio (žr. D pav.); patikrinkite USB (A) / micro-USB laido vientisumą.

Antgalis silpnai vibruoja. Galima priežastis: rankenos ir antgalio jungties vieta yra nešvari. Sprendimas: nuvalykite rankeną ir antgalį.

DĖMESIO! Jei nė vienas iš pasiūlytų būdų nepadėjo pašalinti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliotą techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

Pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio vartotojų įspėjimo. Aktualią informaciją apie įrenginį, sertifikatą, garantiją ir kokybę rasite išsamiaame naudotojo vadove adresu aeno.com/documents. Šis įrenginys atitinka galiojančius saugos reikalavimus.

Garantija. Garantinis laikotarpis ir eksploatavimo laikas yra 2 metai nuo įrenginio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle datos, nebent vietos teisės aktai numato kitaip. Daugiau informacijos apie garantiją rasite tinklalapyje aeno.com/service-and-warranty.

Gamintojas: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo datą žr. ant pakuotės. Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

„RoHS“ direktyva. Įrenginys atitinka „RoHS“ direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant „RoHS“ direktyvos 2015/863/EU reikalavimus.

NLD De **AENO™** tandenborstel is ontworpen voor dagelijkse mondhygiëne.

Modellen: ADB0007, ADB0008.

Technische specificaties

Voeding: ingang 5,0 V / 0,3 A (DC). Accu: niet verwijderbaar, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Volledige oplaadtijd: tot 3 uur. Accuduur: tot 10 uur. Aantal bedrijfsmodi: 3. Trilintensiteit: tot 30.000 trillingen per minuut. Beschermingsgraad behuizing: IPX7. Geluidsniveau (op een afstand van 15 cm): ≥ 55 dB. Bediening: handmatig. Kleur: wit. Afmetingen van de tandenborstel zonder opzetborstel (diameter $\times$ hoogte): 21 $\times$ 163 mm. Gewicht (zonder opzetborstel): 49 g. Materiaal behuizing: ABS-kunststof, TPE. Lengte van de USB (A) / micro-USB-kabel: 30 cm. Stijfheid van de borstelharen: gemiddeld. Levensduur van de opzetborstels: 3 maanden. Bedrijfsomstandigheden: temp. 0...+40 °C, RV 0-95 %. Opslagcondities: temp. 0...+40 °C, RV 0-75 %.

Verpakkingsinhoud (zie afb. A, B)

ADB0007: sonische tandenborstel, vervangende opzetborstel (1 st.), USB (A) / micro-USB-kabel, stickervellen (2 st.), korte gebruikershandleiding.

ADB0008: sonische tandenborstel, vervangende opzetborstels (3 st.), tandsteenverwijderaar, tandspiegel, USB (A) / micro-USB-kabel, korte gebruikershandleiding.

Elementen van het apparaat en accessoires (zie afb. A, B)

1 – vervangende opzetborstel, 2 – handvat, 3 – bedieningsknop, 4 – bedrijfsmodi indicatoren, 5 – laadindicator, 6 – beschermkap, 7 – micro-USB-poort, 8 – tandsteenverwijderaar, 9 – tandspiegel, 10 – USB (A) / micro-USB-kabel.

Beperkingen en waarschuwingen

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op support@aeno.com of online chat op aeno.com/service-and-warranty. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

LET OP! Als u een pacemaker hebt, mondaandoeningen hebt of recent een operatie in de mondholte hebt ondergaan, raadpleeg dan uw tandarts voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, tenzij ze voldoende ervaring of kennis hebben van het gebruik van het apparaat, of onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. De tandsteenverwijderaar is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen. Laat kinderen niet spelen met het apparaat en de accessoires. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Schakel een beschadigd apparaat niet in en gebruik het niet. Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen (van verwarmingsapparaten, direct zonlicht). Als uw tandvles begint te bloeden na gebruik van het apparaat en het bloeden houdt enkele dagen aan, neem dan contact op met uw tandarts. Controleer of de voedingsparameters die in de technische specificaties zijn vermeld overeenkomen met die van de voedingsbron. Elk gezinslid moet een eigen opzetborstel gebruiken. Vervang de opzetborstel ten minste eenmaal per 3 maanden. Gebruik alleen originele opzetborstels die voor deze modellen zijn bedoeld. Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, laad het dan eens in de 2-3 maanden op om diepe ontlading van de accu te voorkomen. Gebruik geen chemisch agressieve schoonmaakmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat schoon te maken. Was het apparaat en de accessoires niet in de vaatwasser. Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de modi en functies is te vinden in de volledige handleiding op aeno.com/documents.

Funcities van de bedieningsknop

Actie	Beschrijving
Eenmaal drukken (apparaat is uitgeschakeld)	Het apparaat inschakelen
Eenmaal drukken (minder dan 5 seconden verstreken sinds inschakelen)	Bedrijfsmodi wijzigen
Eenmaal drukken (meer dan 5 seconden verstreken sinds inschakelen)	Het apparaat uitschakelen

Oplaatindicatie

Kleur	Toestand	Beschrijving
Groen	Aan	Het apparaat is ingeschakeld, het accuniveau is gemiddeld/hoog
		Het apparaat is aangesloten op de voedingsbron; de accu is volledig opgeladen
Geel	Aan	De accu wordt opgeladen
Rood	Aan	Het apparaat is ingeschakeld, de accu is bijna leeg
	Knippert	De accu is volledig ontladen, het apparaat schakelt niet in
–	Uit	Het apparaat is niet aangesloten op een voedingsbron of is uitgeschakeld

Indicatie van bedrijfsmodi

De huidige bedrijfsmodus kan worden bepaald aan de hand van de continu brandende witte indicator boven de modusnaam.

Bedrijfsmodi

- 'Soft' ('Zacht') wordt aanbevolen voor beginnende gebruikers en voor het poetsen van gevoelige tanden;
- 'Clean' ('Reiniging') wordt aanbevolen voor het poetsen van tanden met normale gevoeligheid;
- 'White' ('Bleken') wordt aanbevolen voor het bleken van tanden. Het is geschikt voor mensen die roken of die vaak dranken consumeren die de kleur van het tandglazuur beïnvloeden (thee, koffie, enz.).

Vorbereiding voor gebruik

1. Open de verpakking voorzichtig, haal het apparaat en de accessoires eruit. Verwijder het verpakkingsmateriaal.
2. Reinig het apparaat en de accessoires (zie 'Reiniging en onderhoud').
3. Verwijder de beschermkap (6) van het handvat van de tandenborstel (zie afb. C).

LET OP! De beschermkap maakt de micro-USB-poort (7) waterdicht. Als de beschermkap is verwijderd, laat dan geen vloeistof in de poort van het apparaat komt.

Opmerking. De voedingsadapter wordt niet meegeleverd. Gebruik voor het opladen van het apparaat een voedingsadapter met uitgangsparemeters van 5,0 V / 1,0 A (DC).

4. Sluit het apparaat aan op de voedingsbron met de USB (A) / micro-USB-kabel (10) (zie afb. D). De laadindicator (5) gaat geel branden. Wanneer de indicator groen brandt, is de accu volledig opgeladen.
5. Koppel het apparaat los van de voedingsbron en koppel de kabel vervolgens los van de micro-USB-poort. Plaats de beschermkap in het handvat van het apparaat.

Gebruik

1. Selecteer het gewenste accessoire:

- **Opzetborstel.** Plaats de opzetborstel (1) zoals getoond op afb. E. Maak de borstelharen van de opzetborstel nat en breng de gewenste hoeveelheid tandverzorgingsproduct aan op de borstelharen.
- **Tandsteenverwijderaar.** Plaats de tandsteenverwijderaar (8) zoals getoond op afb. F.

2. Richt de borstelharen van de opzetborstel/ de metalen punt van de tandsteenverwijderaar onder een hoek van ongeveer 45° op het tandoppervlak.
3. Druk een keer op de knop (3) om het apparaat in te schakelen.
4. Druk achtereenvolgens op de knop om van modus te wisselen.

Opmerking. U kunt de modus binnen 5 seconden na het inschakelen wijzigen.

5. Poets de tanden zonder overmatige druk op het tandglazuur uit te oefenen. Reinig probleemgebieden met de tandsteenverwijderaar met zachte verticale bewegingen.

LET OP! Oefen niet te veel kracht uit bij het gebruik van de tandsteenverwijderaar. Onzorgvuldig gebruik van de verwijderaar kan trauma aan de mond en schade aan het tandglazuur veroorzaken.

6. Elke 30 seconden geeft het apparaat een signaal om van reinigingszone te wisselen door de trilling kort te onderbreken. Wissel van reinigingszone na elk signaal. Na 2 minuten gebruik schakelt het apparaat automatisch uit.

Opmerking. De laatst geselecteerde modus wordt opgeslagen in het geheugen van het apparaat en wordt geactiveerd wanneer het apparaat de volgende keer wordt ingeschakeld.

Opmerking. Het gebruik van een tandsteenverwijderaar kan de professionele mondhygiëne bij de tandarts niet vervangen.

Reiniging en onderhoud

LET OP! Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voedingsbron voordat u het apparaat en de accessoires reinigt. Zorg ervoor dat de beschermkap stevig in het handvat zit.

LET OP! Was het apparaat en de accessoires niet in de vaatwasser.

Spoel het apparaat en de accessoires af onder stromend water. Veeg vervolgens droog.

Probleemoplossing

De tandenborstel schakelt niet in. Mogelijke oorzaak: de accu is leeg. Oplossing: laad het apparaat op (oplaadtijd – tot 3 uur).

De tandenborstel wordt niet opgeladen. Mogelijke oorzaken: de voedingsbron werkt niet; de USB (A) / micro-USB-kabel is beschadigd. Oplossing: sluit het apparaat aan op een andere voedingsbron (zie afb. D); controleer de USB (A) / micro-USB-kabel op beschadigingen.

Zwakke trilling van de opzetborstel. Mogelijke oorzaak: de plaats waar het handvat en de opzetborstel op elkaar aansluiten is vuil. Oplossing: reinig het handvat en de opzetborstel.

LET OP! Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving aan gebruikers worden gewijzigd. Actuele informatie over het apparaat, certificaten, garantie en kwaliteit vindt u in de volledige gebruikershandleiding op aeno.com/documents. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen.

Garantie. De garantieperiode en levensduur bedragen 2 jaar vanaf de datum van verkoop van het apparaat in de detailhandel, tenzij anders bepaald door de lokale wetgeving. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op aeno.com/service-and-warranty.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum. Alle handelsmerken en handelsnamen die hierin worden gebruikt, zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

POL Szczoteczka do zębów **AENO™** jest przeznaczona do codziennej higieny jamy ustnej.

Modele: ADB0007, ADB0008.

Dane techniczne

Zasilanie: wejście 5,0 V / 0,3 A (DC). Bateria: niewymienna, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Czas pełnego ładowania: do 3 godz. Czas pracy na jednym ładowaniu: do 10 godz. Liczba trybów pracy: 3. Intensywność wibracji: do 30 000 wibracji na minutę. Stopień ochrony obudowy: IPX7. Poziom hałasu (w odległości 15 cm): ≥ 55 dB. Sterowanie: ręczne. Kolor: biały. Wymiary szczoteczki bez główki szczoteczki (średnica $\times$ wysokość): 21 $\times$ 163 mm. Waga (bez główki): 49 g. Materiał korpusu: tworzywo ABS, TPE. Długość kabla USB (A) / micro-USB: 30 cm. Sztywność włosia: średnia. Żywotność główek szczoteczki: 3 miesiące. Warunki eksploatacji: temp. 0...+40 °C, wilg. wzg. 0-95 %. Warunki przechowywania: temp. 0...+40 °C, wilg. wzg. 0-75 %.

Zawartość zestawu (patrz rys. A, B)

ADB0007: szczoteczka soniczna do zębów, wymienna główka szczoteczki z włosiem (1 szt.), kabel USB (A) / micro-USB, arkusze z naklejkami (2 szt.), skrócona instrukcja obsługi.

ADB0008: szczoteczka soniczna do zębów, wymienne główki szczoteczki z włosiem (3 szt.), końcówka do usuwania kamienia nazębnego, lusterko stomatologiczne, kabel USB (A) / micro-USB, skrócona instrukcja obsługi.

Elementy urządzenia i akcesoria (patrz rys. A, B)

1 – wymienna główka szczoteczki z włosiem, 2 – uchwyt, 3 – przycisk sterowania, 4 – wskaźniki trybów pracy, 5 – wskaźnik ładowania, 6 – pokrywa ochronna, 7 – złącze micro-USB, 8 – końcówka do usuwania kamienia nazębnego, 9 – lusterko stomatologiczne, 10 – kabel USB (A) / micro-USB.

Ograniczenia i ostrzeżenia

Przeczytaj uważnie ten dokument przed użyciem urządzenia. Proszę zachować te instrukcje na przyszłość.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia AENO™ należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem support@aeno.com lub czatu online pod adresem aeno.com/service-and-warranty. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

UWAGA! Jeśli masz wszczepiony rozrusznik serca, cierpisz na choroby jamy ustnej lub niedawno przeszedłeś operację w obrębie jamy ustnej, przed pierwszym użyciem urządzenia skonsultuj się z dentystą.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych lub umysłowych, jeśli nie posiadają one wystarczającego doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia i nie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Końcówka do usuwania kamienia nazębnego jest przeznaczona do użytku wyłącznie przez osoby dorosłe. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem i akcesoriami. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Nie włączaj ani nie używaj uszkodzonego urządzenia. Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur (od urządzeń grzewczych, bezpośredniego światła słonecznego). Jeśli dżiśła zaczną krwawić po użyciu urządzenia i krwawienie będzie utrzymywać się przez kilka dni, należy skontaktować się z dentystą. Upewnij się, że parametry zasilania podane w danych technicznych są zgodne z parametrami źródła zasilania. Każdy członek rodziny powinien używać własnej główki szczoteczki. Wymieniaj główkę szczoteczki z włosiem co najmniej raz na 3 miesiące. Używaj wyłącznie oryginalnych końcówek przeznaczonych do tych modeli. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy ładować je raz na 2-3 miesiące, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu baterii. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać agresywnych chemicznie detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek. Nie myć urządzenia i jego akcesoriów w zmywarce do naczyń. Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów i funkcji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej aeno.com/documents.

Funkcje przycisku sterowania

Czynność	Opis
Naciśnij raz (urządzenie jest wyłączone)	Włączanie urządzenia
Naciśnij raz (minęło mniej niż 5 sekund od włączenia)	Przełączanie trybów pracy
Naciśnij raz (minęło więcej niż 5 sekund od włączenia)	Wyłączanie urządzenia

Wskazanie naładowania

Kolor	Stan	Znaczenie
Zielony	Świeci	Urządzenie jest włączone, poziom naładowania baterii jest średni/wysoki
		Urządzenie jest podłączone do źródła zasilania; bateria jest w pełni naładowana
Żółty	Świeci	Bateria się ładuje
Czerwony	Świeci	Urządzenie jest włączone, poziom naładowania baterii jest niski
	Miga	Bateria jest całkowicie rozładowana, urządzenie nie włącza się
–	Nie świeci	Urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania lub jest wyłączone

Wyświetlanie trybów pracy

Aktualny tryb pracy można określić po wskaźniku świecącym ciągłym białym światłem, umieszczonym nad nazwą trybu.

Tryby pracy

- „Soft” („Delikatny”) jest zalecany dla początkujących użytkowników i do pielęgnacji wrażliwych zębów;
- „Clean” („Szczotkowanie”) jest zalecany do pielęgnacji zębów o normalnej wrażliwości;
- „White” („Wybielanie”) jest zalecany do wybielania zębów. Odpowiednia dla osób, które palą lub często spożywają napoje wpływające na kolor szkliwa zębów (herbata, kawa itp.).

Przygotowanie do eksploatacji

- Ostrożnie otwórz opakowanie, wyjmij urządzenie i akcesoria. Usuń materiały opakowaniowe.
- Oczyść urządzenie i akcesoria (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).
- Zdejmij pokrywę ochronną (6) z uchwytu szczoteczki (patrz rys. C).

UWAGA! Pokrywa ochronna zapewnia wodoodporność złącza micro-USB (7). Jeśli pokrywa ochronna jest zdjęta, nie dopuść do przedostania się płynów do złącza urządzenia.

Notatka. Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Do ładowania urządzenia używaj zasilacza o parametrach wyjściowych 5,0 V / 1,0 A (DC).

- Podłącz urządzenie do źródła zasilania za pomocą kabla USB (A) / micro-USB (10) (patrz rys. D). Wskaźnik ładowania (5) zaświeci się na żółto. Gdy wskaźnik zaświeci się na zielono, bateria jest w pełni naładowana.
- Odłącz urządzenie od źródła zasilania, a następnie odłącz kabel od złącza micro-USB. Włóż pokrywę ochronną do uchwytu urządzenia.

Eksploatacja

- Wybierz odpowiednią końcówkę:
 - Główka szczoteczki z włosiem.** Zamontuj główkę szczoteczki (1), jak pokazano na rys. E. Zwiłż włosie główki szczoteczki i nałóż na nie pożądaną ilość produktu do pielęgnacji zębów.
 - Końcówka do usuwania kamienia nazębnego.** Zamontuj końcówkę (8), jak pokazano na rys. F.
- Skieruj włosie główki / metalową końcówkę pod kątem około 45° w stronę powierzchni zębów.

3. Naciśnij przycisk (3) raz, aby włączyć urządzenie.

4. Naciskaj przycisk kolejno, aby przełączać tryby.

Notatka. Tryb można zmienić w ciągu 5 sekund od włączenia.

5. Szczotkuj zęby, nie wywierając zbyt dużego nacisku na szkliwo. Podczas używania końcówki do usuwania kamienia nazębnego oczyszczaj problematyczne miejsca delikatnymi ruchami pionowymi.

UWAGA! Nie używaj nadmiernej siły podczas korzystania z końcówki do usuwania kamienia nazębnego. Nieostrożne obchodzenie się z końcówką może spowodować uraz jamy ustnej, a także uszkodzenie szkliwa zębów.

6. Co 30 sekund urządzenie będzie ostrzegać o zmianie strefy czyszczenia poprzez krótkie zatrzymanie wibracji. Zmieniaj strefę czyszczenia po każdym sygnale. Po 2 minutach pracy urządzenie wyłączy się automatycznie.

Notatka. Ostatnio wybrany tryb jest przechowywany w pamięci urządzenia i zostanie aktywowany przy następnym włączeniu urządzenia.

Notatka. Stosowanie końcówki do usuwania kamienia nazębnego nie może zastąpić profesjonalnej higieny jamy ustnej u dentysty.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! Przed czyszczeniem urządzenia i akcesoriów wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania. Upewnij się, że pokrywa ochronna jest dokładnie włożona w uchwyt.

UWAGA! Nie myć urządzenia i jego akcesoriów w zmywarce do naczyń.

Oplucz urządzenie i akcesoria pod bieżącą wodą. Następnie wytrzeć do sucha.

Usuwanie ewentualnych usterek

Szczoteczka do zębów się nie włącza. Możliwa przyczyna: rozładowana bateria. Rozwiązanie: naładuj urządzenie (czas ładowania – do 3 godzin).

Szczoteczka do zębów się nie ładuje. Możliwe przyczyny: źródło zasilania jest niesprawne; kabel USB (A) / micro-USB jest uszkodzony. Rozwiązanie: podłącz urządzenie do innego źródła zasilania (patrz rys. D); sprawdź, czy kabel USB (A) / micro-USB nie jest uszkodzony.

Główka szczoteczki wibruje nieznacznie. Możliwa przyczyna: połączenie między uchwytem a główką jest zabrudzone. Rozwiązanie: wyczyść uchwyt i główkę.

UWAGA! Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

Podane informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje o urządzeniu, certyfikatach, gwarancji i jakości znajdują się w pełnej instrukcji obsługi na aeno.com/documents. Niniejsze urządzenie spełnia obowiązujące wymagania bezpieczeństwa.

Gwarancja. Okres gwarancji i okres użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej, jeśli przepisy lokalne nie stanowią inaczej. Dodatkowe informacje na temat gwarancji są dostępne na stronie aeno.com/service-and-warranty.

Producent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania Dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

POR A escova de dentes **AENO™** foi concebida para a higiene oral diária.

Modelos: ADB0007, ADB0008.

Dados técnicos

Alimentação elétrica: entrada 5,0 V / 0,3 A (DC). Bateria: não amovível, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Tempo de carga completo: até 3 h. Tempo de funcionamento com uma carga: até 10 h. Número de modos de funcionamento: 3. Intensidade de vibração: até 30 000 vibrações por minuto. Grau de proteção do corpo: IPX7. Nível de ruído (a uma distância de 15 cm): ≥ 55 dB. Controle: manual. Cor: branco. Tamanho da escova sem cabeça (diâmetro × altura): 21×163 mm. Peso (sem cabeça): 49 g. Material do corpo: plástico ABS, TPE. Comprimento do cabo USB (A) / micro-USB: 30 cm. Rigidez das cerdas: média. A vida útil das cabeças: 3 meses. Condições de funcionamento: temp. 0...+40 °C, HR 0–95 %. Condições de armazenamento: temp. 0...+40 °C, HR 0–75 %.

Conteúdo da embalagem (ver fig. A, B)

ADB0007: escova de dentes sónica, cabeça substituível com cerdas (1 pç.), cabo USB (A) / micro-USB, folhas com autocolantes (2 pç.), breve guia do utilizador.

ADB0008: escova de dentes sónica, cabeças substituíveis com cerdas (3 pç.), cabeça para remoção de tártaro, espelho dentário, cabo USB (A) / micro-USB, breve guia do utilizador.

Elementos do dispositivo e acessórios (ver fig. A, B)

1 – cabeça substituível com cerdas, 2 – pega, 3 – botão de controlo, 4 – indicadores dos modos de funcionamento, 5 – indicador de carga, 6 – tampa de proteção, 7 – conector micro-USB, 8 – cabeça para remoção de tártaro, 9 – espelho dentário, 10 – cabo USB (A) / micro-USB.

Restrições e avisos

Leia atentamente este documento antes de utilizar o dispositivo. Guarde esta instrução para utilização futura.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo AENO™, contacte a suporte técnico através do e-mail support@aeno.com ou do chat online em aeno.com/service-and-warranty. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

ATENÇÃO! Se tiver um marca-passo, doenças na cavidade oral ou se tiver sido submetido recentemente a uma cirurgia na cavidade oral, consulte o seu dentista antes da primeira utilização do dispositivo.

O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. A cabeça para remoção de tártaro destina-se a ser utilizado apenas por adultos. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo e os acessórios. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Não ligue ou utilize um dispositivo danificado. Não exponha o dispositivo a temperaturas elevadas (de dispositivos de aquecimento, luz solar direta). Se as suas gengivas começarem a sangrar após a utilização do dispositivo e o sangramento continuar durante vários dias, contacte o seu dentista. Certifique-se de que os parâmetros de alimentação indicados nas especificações técnicas correspondem aos parâmetros da fonte de alimentação. Cada membro da família deve utilizar um cabeça individual. Substitua a cabeça com cerdas pelo menos uma vez a cada 3 meses. Utilize apenas cabeças originais concebidas para estes modelos. Se não utilizar o dispositivo durante um longo período, carregue-o uma vez a cada 2–3 meses para evitar uma descarga profunda da bateria. Não utilize detergentes quimicamente agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo. Não lave o dispositivo e os seus acessórios na máquina de lavar louça. Uma descrição pormenorizada do dispositivo, dos seus modos e funções pode ser consultada no manual completo do utilizador disponível na página web

aeno.com/documents.

aeno.com/documents

Funções do botão de controlo

Ação	Descrição
Premir uma vez (o dispositivo é desligado)	Ligar o dispositivo
Premir uma vez (decorreram menos de 5 segundos desde a ligação)	Mudar os modos de funcionamento
Premir uma vez (decorreram mais de 5 segundos desde a ligação)	Desligar o dispositivo

Indicação de carga

Cor	Estado	Significado
Verde	Acesa	O dispositivo está ligado, o nível da bateria é médio/alto
		O dispositivo está ligado à fonte de alimentação; a bateria está totalmente carregada
Amarelo	Acesa	A bateria está a carregar
Vermelho	Acesa	O dispositivo está ligado, o nível da bateria está baixo
	Pisca	A bateria está completamente descarregada e o dispositivo não liga
–	Não aceso	O dispositivo não está conectado a uma fonte de alimentação ou está desligado

Indicação dos modos de funcionamento

Pode determinar o modo de funcionamento atual pelo indicador branco aceso continuamente, localizado acima do nome do modo.

Modos de funcionamento

- "Soft" ("Suave") recomendado para utilizadores iniciantes e para o cuidado de dentes sensíveis;
- "Clean" ("Escovagem") recomendado para o cuidado de dentes com sensibilidade normal;
- "White" ("Branqueamento") recomendado para branquear os dentes. Indicado para quem fuma ou consome frequentemente bebidas que afetam a cor do esmalte dos dentes (chá, café, etc.).

Preparação para o funcionamento

1. Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo e os acessórios. Remova os materiais de embalagem.
2. Limpe o dispositivo e os acessórios (ver "Limpeza e manutenção").
3. Retire a tampa de proteção (6) da pega da escova (ver fig. C).

ATENÇÃO! A tampa de proteção assegura a impermeabilidade do conetor micro-USB (7). Se a tampa de proteção estiver retirada, não permita a entrada de líquidos no conetor do dispositivo.

Nota. O adaptador de alimentação não está incluído no conteúdo da embalagem. Para carregar o dispositivo, utilize um adaptador de alimentação com parâmetros de saída de 5,0 V / 1,0 A (DC).

4. Ligue o dispositivo à fonte de alimentação utilizando o cabo USB (A) / micro-USB (10) (ver fig. D). O indicador de carga (5) acende a amarelo. Quando o indicador acender a verde, a bateria estará totalmente carregada.
5. Desligue o dispositivo da fonte de alimentação e, em seguida, desligue o cabo do conetor micro-USB. Insira a tampa de proteção na pega do dispositivo.

Funcionamento

1. Selecione a cabeça necessária:
 - **Cabeça com cerdas.** Instale a cabeça (1), conforme mostrado na fig. E. Humedeça as cerdas da cabeça e aplique a quantidade desejada de produto de cuidado dentário nas cerdas.
 - **Cabeça para remoção de tártaro.** Instale a cabeça (8), conforme mostrado na fig. F.
2. Direcione as cerdas / a extremidade metálica da cabeça para a superfície dos dentes num ângulo de aproximadamente 45°.

3. Prima o botão (3) uma vez para ligar o dispositivo.
4. Prima o botão sucessivamente para mudar de modo.

Nota. É possível mudar o modo no prazo de 5 segundos após ligar o dispositivo.

5. Escove os dentes sem exercer pressão excessiva sobre o esmalte dentário. Ao utilizar a cabeça para remoção de tártaro, escove as áreas problemáticas com movimentos verticais suaves.

ATENÇÃO! Não aplique força excessiva quando utilizar a cabeça para remoção de tártaro. O manuseamento descuidado da cabeça pode causar traumatismos orais, bem como danos no esmalte dos dentes.

6. A cada 30 segundos, o dispositivo alerta-o para mudar a zona de escovagem, parando brevemente a vibração. Altere a zona de escovagem após cada alerta. Após 2 minutos de funcionamento, o dispositivo desliga-se automaticamente.

Nota. O último modo selecionado é guardado na memória do dispositivo e é ativado na próxima vez que o ligar.

Nota. A utilização de uma cabeça para remoção de tártaro não pode substituir a higiene oral profissional no dentista.

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Antes de limpar o dispositivo e os acessórios, desligue o dispositivo e desligue-o da fonte de alimentação. Certifique-se de que a tampa de proteção está bem inserida na pega.

ATENÇÃO! Não lave o dispositivo e os seus acessórios na máquina de lavar louça.

Lave o dispositivo e os acessórios em água corrente. Em seguida, seque com um pano.

Resolução de possíveis falhas

A escova de dentes não se liga. Causa possível: a bateria está descarregada. Solução: carregue o dispositivo (tempo de carregamento – até 3 horas).

A escova de dentes não está a carregar. Possíveis causas: a fonte de alimentação está avariada; o cabo USB (A) / micro-USB está danificado. Solução: ligue o dispositivo a outra fonte de alimentação (ver fig. D); verifique se o cabo USB (A) / micro-USB não está danificado.

A cabeça vibra ligeiramente. Causa possível: o ponto de ligação entre a pega e a cabeça está sujo. Solução: limpe a pega e a cabeça.

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

Informação apresentada pode ser alterada sem aviso prévio aos utilizadores. Consulte a informação atualizada sobre o dispositivo, certificados, garantia e qualidade no manual completo do utilizador na página web aeno.com/documents. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

Garantia. O período de garantia e a vida útil são de 3 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho, salvo disposição em contrário da legislação local. Informações adicionais sobre a garantia estão disponíveis na página web aeno.com/service-and-warranty.

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários.

Diretiva RoHS. O dispositivo cumpre os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU relativa à restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

RON Periuța de dinți **AENO™** este destinată pentru igiena orală zilnică.

Modele: ADB0007, ADB0008.

Specificații

Alimentare: intrare 5,0 V / 0,3 A (DC). Baterie: nedetașabilă, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Timp de încărcare completă: până la 3 h. Timp de funcționare la o singură încărcare: până la 10 h. Număr de moduri de funcționare: 3. Intensitatea vibrațiilor: până la 30 000 de vibrații pe minut. Gradul de protecție a corpului: IPX7. Nivel de zgomot (la o distanță de 15 cm): ≥ 55 dB. Control: manual. Culoare: albă. Dimensiunea periuței fără cap (diametru $\times$ înălțime): 21 $\times$ 163 mm. Greutate (fără cap): 49 g. Material corp: plastic ABS, TPE. Lungime cablu USB (A) / micro-USB: 30 cm. Rigiditatea periilor: medie. Durata de viață a capetelor: 3 luni. Condiții de exploatare: temp. 0...+40 °C, umid. rel. 0–95 %. Condiții de depozitare: temp. 0...+40 °C, umid. rel. 0–75 %.

Conținutul livrării (vezi fig. A, B)

ADB0007: periuță de dinți sonică, cap de schimb cu peri (1 buc.), cablu USB (A) / micro-USB, foi cu autocolante (2 buc.), scurt ghid de utilizare.

ADB0008: periuță de dinți sonică, capete de schimb cu peri (3 buc.), cap pentru îndepărtarea tartrului, oglindă stomatologică, cablu USB (A) / micro-USB, scurt ghid de utilizare.

Elementele și accesoriile dispozitivului (vezi fig. A, B)

1 – cap de schimb cu peri, 2 – mâner, 3 – buton de control, 4 – indicatoare ale modurilor de funcționare, 5 – indicator de încărcare, 6 – capac de protecție, 7 – conector micro-USB, 8 – cap pentru îndepărtarea tartrului, 9 – oglindă stomatologică, 10 – cablu USB (A) / micro-USB.

Restricții și avertismente

Citiți cu atenție acest document înainte de a exploata dispozitivul. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la support@aeno.com sau prin chat online pe pagina aeno.com/service-and-warranty. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

ATENȚIE! Dacă aveți un stimulator cardiac, suferiți de afecțiuni ale cavității bucale sau ați suferit recent o intervenție chirurgicală în cavitatea bucală, consultați un stomatolog înainte de prima utilizare a dispozitivului.

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, dacă nu au experiență sau cunoștințe suficiente privind exploatarea dispozitivului sau dacă nu sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Capul pentru îndepărtare a tartrului este destinat utilizării numai de către adulți. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și cu accesoriile. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Nu porniți și nu utilizați un dispozitiv deteriorat. Nu expuneți dispozitivul la temperaturi ridicate (de la aparate de încălzire, raze solare directe). Dacă gingiile încep să sângereze după utilizarea dispozitivului și sângerarea continuă timp de câteva zile, contactați medicul dentist. Asigurați-vă că parametrii de alimentare indicați în specificațiile tehnice corespund parametrilor sursei de alimentare. Fiecare membru al familiei trebuie să folosească un cap individual. Înlocuiți capul cu peri cel puțin o dată la fiecare 3 luni. Utilizați numai capete originale, destinate acestor modele. În cazul unei pauze îndelungate de utilizare, încărcați dispozitivul o dată la 2–3 luni pentru a preveni descărcarea profundă a bateriei. Nu utilizați detergenți agresivi din punct de vedere chimic, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul. Este interzis să spălați dispozitivul și componentele sale în mașina de spălat vase. O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor și funcțiilor sale poate fi găsită în manualul complet de exploatare disponibil pe pagina web aeno.com/documents.

Funcțiile butonului de control

Acțiune	Descriere
Apăsăți o dată (dispozitivul este oprit)	Pornirea dispozitivului
Apăsăți o dată (au trecut mai puțin de 5 secunde de la pornire)	Comutarea modurilor de funcționare
Apăsăți o dată (au trecut mai mult de 5 secunde de la pornire)	Oprirea dispozitivului

Indicație de încărcare

Culoare	Stare	Valoare
Verde	Aprins	Dispozitivul este pornit, nivelul bateriei este mediu/înalț
		Dispozitivul este conectat la sursa de alimentare; bateria este complet încărcată
Galben	Aprins	Bateria se încarcă
Roșu	Aprins	Dispozitivul este pornit, nivelul bateriei este scăzut
	Clipește	Bateria este complet descărcată, dispozitivul nu pornește
–	Nu este aprins	Dispozitivul nu este conectat la o sursă de alimentare sau este deconectat

Indicație a modurilor de funcționare

Starea curentă de funcționare poate fi determinată după indicatorul alb aprins continuu, situat deasupra numelui modului.

Moduri de funcționare

- „Soft” („Delicat”) este recomandat pentru utilizatorii începători și pentru îngrijirea dinților sensibili;
- „Clean” („Curățare”) este recomandat pentru îngrijirea dinților cu sensibilitate normală;
- „White” („Albire”) este recomandat pentru albirea dinților. Potrivit pentru persoanele care fumează sau consumă frecvent băuturi care influențează culoarea smalțului dentar (ceai, cafea etc.).

Pregătirea pentru exploatare

- Deschideți cu grijă ambalajul, scoateți dispozitivul și accesorii. Îndepărtați materialele de ambalare.
- Curățați dispozitivul și accesorii (vezi „Curățare și întreținere”).
- Scoateți capacul de protecție (6) de pe mânerul periutei (vezi fig. C).

ATENȚIE! Capacul de protecție asigură etanșeitatea la apă a conectorului micro-USB (7). Dacă capacul de protecție este scos, nu permiteți pătrunderea lichidelor în conectorul dispozitivului.

Notă. Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Pentru încărcarea dispozitivului, utilizați un adaptor de alimentare cu parametri de ieșire 5,0 V / 1,0 A (DC).

- Conectați dispozitivul la sursa de alimentare cu ajutorul cablului USB (A) / micro-USB (10) (vezi fig. D). Indicatorul de încărcare (5) va începe să se aprindă galben. Când indicatorul se aprinde verde, bateria este complet încărcată.
- Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare, apoi deconectați cablul de la conectorul micro-USB. Introduceți capacul de protecție în mânerul dispozitivului.

Exploatare

- Selecționați capul necesar:
 - Cap cu peri.** Montați capul (1), așa cum se arată în fig. E. Umeziți periile capului periutei și aplicați cantitatea dorită de produs de îngrijire dentară pe peri.
 - Cap pentru îndepărtarea tartrului.** Montați capul (8), așa cum se arată în fig. F.
- Orientați perii / capătul metalic al capului către suprafața dinților la un unghi de aproximativ 45°.
- Apăsăți butonul (3) o dată pentru a porni dispozitivul.

4. Apăsați butonul succesiv pentru a schimba modul.

Notă. Puteți schimba modul în termen de 5 secunde de la pornire.

5. Curățați dinții fără a aplica presiune excesivă asupra smalțului dentar. La utilizarea capului pentru îndepărtarea tartrului, curățați zonele problematice prin mișcări verticale blânde.

ATENȚIE! Nu aplicați o forță excesivă atunci când folosiți capul pentru îndepărtare a tartrului. Manipularea neglijentă a capului poate provoca traumatisme orale, precum și deteriorarea smalțului dentar.

6. La fiecare 30 de secunde, dispozitivul vă va avertiza să schimbați zona de curățare prin oprirea pentru scurt timp a vibrațiilor. Schimbați zona de curățare după fiecare notificare. După 2 minute de funcționare, dispozitivul se va opri automat.

Notă. Ultimul mod selectat se stochează în memoria dispozitivului și va fi activat data viitoare când dispozitivul este pornit.

Notă. Utilizarea capului pentru îndepărtare a tartrului nu poate înlocui igiena orală profesională la dentist.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Înainte de curățarea dispozitivului și a accesoriilor, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Asigurați-vă că capacul de protecție este introdus ferm în mâner.

ATENȚIE! Este interzis să spălați dispozitivul și componentele sale în mașina de spălat vase.

Clătiți dispozitivul și accesorii sub jet de apă. Apoi ștergeți cu un șervețel.

Depanarea posibilelor defecțiuni

Periuța de dinți nu pornește. Cauză posibilă: bateria este descărcată. Soluție: încărcați dispozitivul (timp de încărcare – până la 3 ore).

Periuța de dinți nu se încarcă. Cauze posibile: sursa de alimentare este defectă; cablul USB (A) / micro-USB este deteriorat. Soluție: conectați dispozitivul la o altă sursă de alimentare (vezi fig. D); verificați integritatea cablului USB (A) / micro-USB.

Capul vibrează ușor. Cauza posibilă: punctul de conectare dintre mâner și cap este murdar. Soluție: curățați mânerul și capul.

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați dispozitivul și nu încercați să îl reparați singur.

Informațiile prezentate pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorilor. Informațiile actuale despre dispozitiv, certificate, garanție și calitate pot fi găsite în manualul complet de utilizare pe aeno.com/documents. Prezentul dispozitiv este conform cu cerințele aplicabile de siguranță.

Garanție. Perioada de garanție și durata de viață – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul, dacă legislația locală nu prevede altfel. Informații suplimentare despre garanție sunt disponibile pe pagina web aeno.com/service-and-warranty.

Producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricate în China. Vezi ambalajul pentru data de fabricație. Toate mărcile comerciale și mărcile de produse menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Directiva RoHS. Dispozitivul îndeplinește cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricționarea substanțelor periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

RUS Зубная щетка **AENO™** предназначена для ежедневной гигиены полости рта.

Модели: ADB0007, ADB0008.

Технические характеристики

Электропитание: вход 5,0 В / 0,3 А (DC). Аккумулятор: несъемный, Li-ion, 3,7 В, 800 мА·ч. Время полной зарядки: до 3 ч. Время работы на одном заряде: до 10 ч. Количество режимов работы: 3. Интенсивность вибрации: до 30 000 колебаний в минуту. Степень защиты корпуса: IPX7. Уровень шума (на расстоянии 15 см): ≥ 55 дБ. Управление: ручное. Цвет: белый. Размер щетки без насадки (диаметр × высота): 21×163 мм. Вес (без насадки): 49 г. Материал корпуса: АБС-пластик, ТПЭ. Длина кабеля USB (A) / micro-USB: 30 см. Степень жесткости щетины: средняя. Срок службы насадок: 3 месяца. Условия эксплуатации: темп. 0...+40 °С, отн. вл. 0–95 %. Условия хранения: темп. 0...+40 °С, отн. вл. 0–75 %.

Комплект поставки (см. рис. А, В)

ADB0007: звуковая зубная щетка, сменная насадка со щетиной (1 шт.), кабель USB (A) / micro-USB, листы с наклейками (2 шт.), краткое руководство пользователя.

ADB0008: звуковая зубная щетка, сменные насадки со щетиной (3 шт.), насадка для удаления зубного камня, стоматологическое зеркало, кабель USB (A) / micro-USB, краткое руководство пользователя.

Элементы устройства и комплектующие (см. рис. А, В)

1 – сменная насадка со щетиной, 2 – ручка, 3 – кнопка управления, 4 – индикаторы режимов работы, 5 – индикатор заряда, 6 – защитная крышка, 7 – разъем micro-USB, 8 – насадка для удаления зубного камня, 9 – стоматологическое зеркало, 10 – кабель USB (A) / micro-USB.

Ограничения и предупреждения

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

ВНИМАНИЕ! Если у вас установлен кардиостимулятор, имеются заболевания полости рта или вы недавно перенесли операцию в полости рта, проконсультируйтесь со стоматологом перед первым использованием устройства.

Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства, или если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Насадка для удаления зубного камня предназначена для использования только взрослыми. Не позволяйте детям играть с устройством и комплектующими. Не роняйте и не бросайте устройство. Не включайте и не используйте поврежденное устройство. Не подвергайте устройство воздействию высоких температур (от нагревательных приборов, прямых солнечных лучей). Если после использования устройства начинают кровоточить десны, и кровотечение продолжается несколько дней, обратитесь к стоматологу. Убедитесь, что параметры электропитания, указанные в технических характеристиках, соответствуют параметрам источника питания. Каждый из членов семьи должен пользоваться индивидуальной насадкой. Заменяйте насадку со щетиной не реже одного раза каждые 3 месяца. Используйте только оригинальные насадки, предназначенные для этих моделей. При длительном перерыве в использовании заряжайте устройство раз в 2–3 месяца, чтобы не допустить глубокого разряда аккумулятора. Не используйте для очистки устройства химически агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Запрещается мыть устройство и его комплектующие в посудомоечной машине. Подробное описание устройства, его режимов и функций можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице **aeno.com/documents**.

Функции кнопки управления

Действие	Описание
Нажать один раз (устройство выключено)	Включение устройства
Нажать один раз (прошло менее 5 секунд с момента включения)	Переключение режимов работы
Нажать один раз (прошло более 5 секунд с момента включения)	Выключение устройства

Индикация заряда

Цвет	Состояние	Значение
Зеленый	Горит	Устройство включено, уровень заряда аккумулятора средний/высокий
		Устройство подключено к источнику питания; аккумулятор полностью заряжен
Желтый	Горит	Аккумулятор заряжается
Красный	Горит	Устройство включено, уровень заряда аккумулятора низкий
	Мигает	Аккумулятор полностью разряжен, устройство не включается
–	Не горит	Устройство не подключено к источнику питания или выключено

Индикация режимов работы

Определить текущий режим работы можно по непрерывно горящему белым индикатору, расположенному над названием режима.

Режимы работы

- «Soft» («Деликатный») рекомендуется начинающим пользователям и для ухода за чувствительными зубами;
- «Clean» («Чистка») рекомендуется для ухода за зубами с нормальной чувствительностью;
- «White» («Отбеливание») рекомендуется для отбеливания зубов. Подходит тем, кто курит или часто употребляет напитки, влияющие на цвет зубной эмали (чай, кофе и т. п.).

Подготовка к эксплуатации

1. Осторожно вскройте упаковку, извлеките устройство и комплектующие. Удалите упаковочные материалы.
2. Очистите устройство и комплектующие (см. «Очистка и уход»).
3. Снимите защитную крышку (6) с ручки щетки (см. рис. C).

ВНИМАНИЕ! Защитная крышка обеспечивает водонепроницаемость разъема micro-USB (7). Если защитная крышка снята, не допускайте попадания жидкостей в разъем устройства.

Примечание. Адаптер питания не входит в комплект поставки. Для зарядки устройства используйте адаптер питания с выходными параметрами 5,0 В / 1,0 А (DC).

4. Подключите устройство к источнику питания с помощью кабеля USB (A) / micro-USB (10) (см. рис. D). Индикатор заряда (5) начнет гореть желтым. Когда индикатор загорится зеленым, аккумулятор полностью заряжен.
5. Отключите устройство от источника питания, а затем отсоедините кабель от разъема micro-USB. Вставьте защитную крышку в ручку устройства.

Эксплуатация

1. Выберите необходимую насадку:
 - **Насадка со щетиной.** Установите насадку (1), как показано на рис. E. Смочите щетину насадки и нанесите на нее необходимое количество средства для ухода за зубами.
 - **Насадка для удаления зубного камня.** Установите насадку (8), как показано на рис. F.
2. Направьте щетину / металлический конец насадки к поверхности зубов под углом примерно 45°.
3. Нажмите на кнопку (3) один раз, чтобы включить устройство.

4. Последовательно нажимайте на кнопку для переключения режимов.

Примечание. Изменить режим можно в течение 5 секунд после включения.

5. Очистите зубы, не оказывая чрезмерного давления на зубную эмаль. При использовании насадки для удаления зубного камня очистите проблемные участки бережными вертикальными движениями.

ВНИМАНИЕ! Не прикладывайте излишнюю силу при использовании насадки для удаления зубного камня. Неосторожное обращение с насадкой может стать причиной травмы полости рта, а также повреждения зубной эмали.

6. Каждые 30 секунд устройство будет оповещать о необходимости сменить зону чистки, временно прекращая вибрацию. Меняйте зону чистки после каждого оповещения. Через 2 минуты работы устройство выключится автоматически.

Примечание. Последний выбранный режим сохраняется в памяти устройства и активируется при следующем включении.

Примечание. Использование насадки для удаления зубного камня не может заменить профессиональную гигиену полости рта у стоматолога.

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой устройства и комплектующих выключайте устройство и отключайте его от источника питания. Убедитесь, что защитная крышка плотно вставлена в ручку.

ВНИМАНИЕ! Запрещается мыть устройство и его комплектующие в посудомоечной машине.

Промойте устройство и комплектующие под проточной водой. Затем вытрите насухо.

Устранение возможных неисправностей

Зубная щетка не включается. Возможная причина: аккумулятор разряжен. Решение: зарядите устройство (время зарядки – до 3 часов).

Зубная щетка не заряжается. Возможные причины: источник питания неисправен; кабель USB (A) / micro-USB поврежден. Решение: подключите устройство к другому источнику питания (см. рис. D); проверьте целостность кабеля USB (A) / micro-USB.

Насадка слабо вибрирует. Возможная причина: место соединения ручки и насадки загрязнено. Решение: очистите ручку и насадку.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Приведенная информация может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальную информацию об устройстве, сертификатах, гарантии и качестве см. в полном руководстве пользователя на aeno.com/documents. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

Гарантия. Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети, если иное не предусмотрено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице aeno.com/service-and-warranty.

Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Лицо, принимающее претензии (KZ): ТОО "Асбис Казахстан", Республика Казахстан, г. Алматы, Медеуский район, ул. Радлова, здание 71/1, info@asbis.kz, asbis.kz. Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

SLK Zubná kefka **AENO™** je určená na každodennú ústnu hygienu.

Modely: ADB0007, ADB0008.

Technické špecifikácie

Napájanie: vstup 5,0 V / 0,3 A (DC). Batéria: nevyberateľná, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Čas úplného nabitia: až 3 h. Prevádzkový čas na jedno nabitie: až 10 h. Počet prevádzkových režimov: 3. Intenzita vibrácií: až 30 000 kmitov za minútu. Stupeň ochrany krytia: IPX7. Hladina hluku (vo vzdialenosti 15 cm): ≥ 55 dB. Ovládanie: manuálne. Farba: biela. Veľkosť kefky bez hlavice (priemer $\times$ výška): 21 $\times$ 163 mm. Hmotnosť (bez hlavice): 49 g. Materiál tela: ABS plast, TPE. Dĺžka kábla USB (A) / micro-USB: 30 cm. Tvrdosť štetín: stredná. Životnosť hlavíc: 3 mesiace. Prevádzkové podmienky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–95 %. Skladovacie podmienky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–75 %.

Obsah balenia (pozri obr. A, B)

ADB0007: sonická zubná kefka, náhradná hlavica so štetinami (1 ks), kábel USB (A) / micro-USB, hárky s nálepkami (2 ks), stručný návod na použitie.

ADB0008: sonická zubná kefka, náhradné hlavice so štetinami (3 ks), hlavica na odstraňovanie zubného kameňa, stomatologické zrkadlo, kábel USB (A) / micro-USB, stručný návod na použitie.

Prvky zariadenia a príslušenstvo (pozri obr. A, B)

1 – náhradná hlavica so štetinami, 2 – rukoväť, 3 – ovládacie tlačidlo, 4 – indikátory prevádzkových režimov, 5 – indikátor nabitia, 6 – ochranný kryt, 7 – konektor micro-USB, 8 – hlavica na odstraňovanie zubného kameňa, 9 – stomatologické zrkadlo, 10 – kábel USB (A) / micro-USB.

Obmedzenia a upozornenia

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument. Tento návod si ponechajte pre budúce použitie.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy s používaním zariadenia AENO™, kontaktujte zákaznícku podporu e-mailom na adrese support@aeno.com alebo prostredníctvom online chatu na webovej stránke aeno.com/service-and-warranty. Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

POZOR! Ak máte kardiostimulátor, ochorenia ústnej dutiny alebo ste nedávno podstúpili zákrok v ústnej dutine, pred prvým použitím zariadenia sa poradte so zubným lekárom.

Zariadenie nie je určené na používanie deťmi alebo osobami s obmedzenými fyzickými, psychickými alebo mentálnymi schopnosťami, ak nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti s obsluhou zariadenia, alebo ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Hlavica na odstraňovanie zubného kameňa je určená len pre dospelých. Nedovoľte, aby sa deti hrali so zariadením a príslušenstvom. Zariadenie neupúšťajte ani ho nehádzajte. Poškodené zariadenie nezapínajte ani nepoužívajte. Nevystavujte zariadenie vysokým teplotám (od ohrievačov, priameho slnečného žiarenia). Ak vám po použití zariadenia začnú krváčať ďasná a krvácanie pokračuje niekoľko dní, obráťte sa na zubného lekára. Uistite sa, že parametre napájania uvedené v technických špecifikáciách zodpovedajú parametrom zdroja napájania. Každý člen rodiny musí používať individuálnu hlavicu. Hlavicu so štetinami vymieňajte aspoň raz za 3 mesiace. Používajte len originálne hlavice určené pre tieto modely. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, nabíjajte ho raz za 2–3 mesiace, aby ste zabránili hlbokému vybitiu batérie. Na čistenie zariadenia nepoužívajte chemicky agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, prostriedky obsahujúce kyseliny a rozpúšťadlá ani drôtenky. Zariadenie a príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu. Podrobný popis zariadenia, jeho režimov a funkcií nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke aeno.com/documents.

Funkcie ovládacieho tlačidla

Akcia	Popis
Stlačte raz (zariadenie je vypnuté)	Zapnutie zariadenia
Stlačte raz (uplynulo menej ako 5 sekúnd od zapnutia)	Prepínanie prevádzkových režimov
Stlačte raz (uplynulo viac ako 5 sekúnd od zapnutia)	Vypnutie zariadenia

Indikácia nabíjania

Farba	Stav	Význam
Zelená	Svieti	Zariadenie je zapnuté, úroveň nabitia batérie je stredná/vysoká
		Zariadenie je pripojené k zdroju napájania; batéria je úplne nabitá
Žltá	Svieti	Batéria sa nabíja
Červená	Svieti	Zariadenie je zapnuté, úroveň nabitia batérie je nízka
	Bliká	Batéria je úplne vybitá, zariadenie sa nezapína
–	Nesvieti	Zariadenie nie je pripojené k zdroju napájania alebo je vypnuté

Indikácia prevádzkových režimov

Aktuálny prevádzkový režim sa dá určiť podľa nepretržite svietiacemu na bielo indikátoru, ktorý sa nachádza nad názvom režimu.

Prevádzkové režimy

- „Soft“ („Jemný“) sa odporúča začiatočníkom a na starostlivosť o citlivé zuby;
- „Clean“ („Čistenie“) sa odporúča na starostlivosť o zuby s normálnou citlivosťou;
- „White“ („Bielenie“) sa odporúča na bielenie zubov. Vhodný pre osoby, ktoré fajčia alebo často konzumujú nápoje ovplyvňujúce farbu zubnej skloviny (čaj, káva a pod.).

Príprava na prevádzku

1. Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo. Odstráňte obalové materiály.
2. Očistite zariadenie a príslušenstvo (pozri „Čistenie a údržba“).
3. Odstráňte ochranný kryt (6) z rukoväte kefy (pozri obr. C).

POZOR! Ochranný kryt zabezpečuje vodotesnosť konektora micro-USB (7). Ak je ochranný kryt odstránený, zabráňte vniknutiu tekutín do konektora zariadenia.

Poznámka. Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Na nabíjanie zariadenia používajte napájací adaptér s výstupnými parametrami 5,0 V / 1,0 A (DC).

4. Pripojte zariadenie k zdroju napájania pomocou kábla USB (A) / micro-USB (10) (pozri obr. D). Indikátor nabitia (5) sa rozsvieti na žltlo. Keď sa indikátor rozsvieti na zeleno, batéria je úplne nabitá.
5. Odpojte zariadenie od zdroja napájania a potom odpojte kábel od konektora micro-USB. Vložte ochranný kryt do rukoväte zariadenia.

Prevádzka

1. Vyberte požadovanú hlavicu:
 - **Hlavica so štetinami.** Nasadte hlavicu (1), ako je znázornené na obr. E. Navlhčite štetiny hlavice a naneste na ne potrebné množstvo prípravku na starostlivosť o zuby.
 - **Hlavica na odstraňovanie zubného kameňa.** Nasadte hlavicu (8), ako je znázornené na obr. F.
2. Nasmerujte štetiny / kovový koniec hlavice k povrchu zubov pod uhlom približne 45°.
3. Stlačte tlačidlo (3) raz, aby ste zariadenie zapli.
4. Opakovaným stláčaním tlačidla prepínajte režimy.

Poznámka. Režim môžete zmeniť do 5 sekúnd po zapnutí.

5. Čistíte zuby bez nadmerného tlaku na zubnú sklovinu. Pri používaní hlavice na odstraňovanie zubného kameňa čistíte problémové miesta jemnými zvislými pohybmi.

POZOR! Pri používaní hlavice na odstraňovanie zubného kameňa nepoužívajte nadmernú silu. Neopatrné zaobchádzanie s hlavicom môže spôsobiť poranenie ústnej dutiny, ako aj poškodenie zubnej skloviny.

6. Každých 30 sekúnd vás zariadenie upozorní na zmenu zóny čistenia krátkym zastavením vibrácií. Zmeňte zónu čistenia po každom upozornení. Po 2 minútach prevádzky sa zariadenie automaticky vypne.

Poznámka. Posledný zvolený režim sa uloží do pamäte zariadenia a aktivuje sa pri ďalšom zapnutí zariadenia.

Poznámka. Použitie hlavice na odstraňovanie zubného kameňa nemôže nahradiť profesionálnu ústnu hygienu u zubného lekára.

Čistenie a starostlivosť

POZOR! Pred čistením zariadenia a príslušenstva zariadenie vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. Uistite sa, že ochranný kryt je pevne zasunutý do rukoväte.

POZOR! Zariadenie a príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu.

Opláchnite zariadenie a príslušenstvo pod tečúcou vodou. Potom ho utrite do sucha.

Riešenie možných problémov

Zubná kefka sa nezapína. Možná príčina: batéria je vybitá. Riešenie: nabite zariadenie (čas nabíjania – až 3 hodiny).

Zubná kefka sa nenabíja. Možné príčiny: zdroj napájania je chybný; kábel USB (A) / micro-USB je poškodený. Riešenie: pripojte zariadenie k inému zdroju napájania (pozri obr. D); skontrolujte neporušenosť kábla USB (A) / micro-USB.

Slabá vibrácia hlavice. Možná príčina: spojenie medzi rukoväťou a hlavicom je znečistené. Riešenie: vyčistite rukoväť a hlavicu.

POZOR! Ak žiadny z navrhnutých spôsobov nepomôže problém vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

Uvedené informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie o zariadení, certifikátoch, záruke a kvalite nájdete v úplnom návode na použitie na aeno.com/documents. Toto zariadenie spĺňa platné bezpečnostné požiadavky.

Záruka. Záručná doba a životnosť sú 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti, ak miestne právne predpisy neustanovujú inak. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na webovej stránke aeno.com/service-and-warranty.

Výrobca: ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobené v Číne. Dátum výroby nájdete na obale. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

SLV Zobna ščetka **AENO™** je zasnovana za vsakodnevno ustno higieno.

Modeli: ADB0007, ADB0008.

Specifikacije

Napajanje: vhod 5.0 V / 0.3 A (DC). Baterija: neodstranljiva, Li-ion, 3.7 V, 800 mAh. Čas polnega polnjenja: do 3 ure. Čas delovanja z enim polnjenjem: do 10 ur. Število načinov delovanja: 3. Intenzivnost vibracij: do 30 000 vibracij na minuto. Stopnja zaščite ohišja: IPX7. Raven hrupa (na razdalji 15 cm): ≥ 55 dB. Upravljanje: ročno. Barva: bela. Velikost ščetke brez glave (premer $\times$ višina): 21 $\times$ 163 mm. Teža (brez glave): 49 g. Material ohišja: ABS plastika, TPE. Dolžina kabla USB (A) / micro-USB: 30 cm. Togost ščetin: srednja. Življenjska doba glave: 3 mesece. Delovni pogoji: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Pogoji skladiščenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Vsebina dobave (glejte slike **A, B**)

ADB0007: zvočna zobna ščetka, zamenljiva glava s ščetinami (1 kos), kabel USB (A) / micro-USB, lističi z nalepkami (2 ks), hitri uporabniški vodnik.

ADB0008: zvočna zobna ščetka, zamenljive glave s ščetinami (3 ks), odstranjevalec zobnega kamna, zobno ogledalo, kabel USB (A) / micro-USB, hitri uporabniški vodnik.

Elementi naprave in dodatki (glejte slike **A, B**)

1 – zamenljiva glava s ščetinami, 2 – ročaj, 3 – gumb za upravljanje, 4 – indikatorji načinov delovanja, 5 – indikator napolnjenosti, 6 – zaščitni pokrovček, 7 – priključek micro-USB, 8 – odstranjevalec zobnega kamna, 9 – zobno ogledalo, 10 – kabel USB (A) / micro-USB.

Omeditve in opozorila

Pred uporabo naprave natančno preberite ta dokument. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti: support@aeno.com ali v spletnem klepetu: aeno.com/service-and-warranty. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

POZOR! Če imate srčni spodbujevalnik, bolezní ustne votline ali ste pred kratkim prestali operacijo v ustni votlini, se pred prvo uporabo naprave posvetujte z zobozdravnikom.

Ta naprava ni namenjena otrokom ali osebam z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, razen če imajo dovolj izkušenj ali znanja za uporabo naprave, in če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Odstranjevalec zobnega kamna je namenjen le odraslim osebam. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo in dodatki. Naprave ne spuščajte in ne mečite. Poškodovane naprave ne vklaplajte in ne uporabljajte. Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam (od grelnih naprav, neposredne sončne svetlobe). Če vam po uporabi naprave začnejo krvaveti dlesni in krvavitev traja več dni, se obrnite na svojega zobozdravnika. Prepričajte se, da parametri napajanja, navedeni v tehničnih podatkih, ustrezajo parametrom vira napajanja. Vsak družinski član naj uporablja svojo zamenljivo glavo. Glavo s ščetinami zamenjajte vsaj enkrat na 3 mesece. Uporabljajte samo originalne glave, namenjene tem modelom. Če naprave ne uporabljate dlje časa, jo napolnite enkrat na 2–3 mesece, da preprečite globoko izpraznitev baterije. Za čiščenje naprave ne uporabljajte kemično agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gob. Naprave in dodatkov ne perite v pomivalnem stroju. Podroben opis naprave, načinov delovanja in funkcij je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: aeno.com/documents.

Funkcije gumba za upravljanje

Akcija	Opis
Enkrat pritisnite (naprava je izklopljena)	Vklop naprave
Enkrat pritisnite (minilo manj kot 5 sekund od vklopa)	Preklapljanje načinov delovanja
Enkrat pritisnite (minilo več kot 5 sekund od vklopa)	Izklop naprave

Indikacija polnjenja

Barva	Status	Pomen
Zelena	Sveti	Naprava je vklopljena, napolnjenost baterije je srednja/visoka
		Naprava je priključena na vir napajanja; baterija je popolnoma napolnjena
Rumena	Sveti	Baterija se polni
Rdeča	Sveti	Naprava je vklopljena, napolnjenost baterije je nizka
	Utripa	Baterija je popolnoma izpraznjena, naprava se ne vklopi
–	Ne sveti	Naprava ni priključena na vir napajanja ali je izklopljena

Indikacija načinov delovanja

Trenutni način delovanja lahko določite po neprekinjeno svetlečem belem indikatorju, ki je nameščen nad imenom načina.

Načini delovanja

- „Soft“ („Nežen“) je priporočljiv za začetnike in za nego občutljivih zob;
- „Clean“ („Čiščenje“) je priporočljiv za nego zob z normalno občutljivostjo;
- „White“ („Beljenje“) je priporočljiv za beljenje zob. Priporočljivo za tiste, ki kadijo ali pogosto uživajo pijače, ki vplivajo na barvo zobne sklenine (čaj, kava itd.).

Priprava na uporabo

1. Previdno odprite embalažo, izvlecite napravo in dodatke. Odstranite embalažni material.
2. Očistite napravo in dodatke (glejte „Čiščenje in vzdrževanje“).
3. Odstranite zaščitni pokrovček (6) z ročaja ščetke (glejte sliko C).

POZOR! Zaščitni pokrovček zagotavlja vodoodpornost priključka micro-USB (7). Če je zaščitni pokrov odstranjen, ne dovolite, da tekočina pride v priključek naprave.

Opomba. Napajalnik ni vključen v obseg dobave. Za polnjenje naprave uporabite napajalnik z izhodnimi parametri 5.0 V / 1.0 A (DC).

4. Napravo priključite na vir napajanja s kablom USB (A) / micro-USB (10) (glejte sliko D). Indikator napolnjenosti (5) bo zasvetil rumeno. Ko indikator zasveti zeleno, je baterija popolnoma napolnjena.
5. Napravo odklopite iz vira napajanja, nato pa odklopite kabel iz priključka micro-USB. Zaščitni pokrovček vstavite v ročaj naprave.

Uporaba

1. Izberite potrebno glavo:

- **Glava s ščetinami.** Namestite glavo (1), kot je prikazano na sliki E. Navlažite ščetine glave ščetke in nanesite zeleno količino izdelka za nego zob na ščetine.
- **Odstranjevalec zobnega kamna.** Namestite glavo (8), kot je prikazano na sliki F.

2. Ščetine / kovinski konec glave usmerite proti površini zob pod kotom približno 45°.
3. Pritisnite gumb (3) enkrat, da vklopite napravo.
4. Če želite preklopiti način, zaporedoma pritisnite gumb.

Opomba. Način lahko spremenite v 5 sekundah po vklopu.

5. Očistite zobe, ne da bi pritiskali premočno na zobno sklenino. Pri uporabi odstranjevalca zobnega kamna problematična območja očistite z nežnimi navpičnimi gibi.

POZOR! Pri uporabi odstranjevalca zobnega kamna ne uporabljajte pretirane sile. Neprevidno ravnanje s glavo lahko povzroči poškodbe ustne votline in zobne sklenine.

6. Vsakih 30 sekund vas bo naprava opozorila na spremembo območja čiščenja tako, da bo za kratek čas prekinila vibriranje. Spremenite območje čiščenja po vsakem opozorilu. Po 2 minutah delovanja se naprava samodejno izklopi.

Opomba. Zadnji izbrani način se shrani v pomnilnik naprave in se aktivira ob naslednjem vklopu naprave.

Opomba. Uporaba odstranjevalca zobnega kamna ne nadomešča profesionalne ustne higijene pri zobozdravniku.

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Pred čiščenjem naprave in dodatkov izklopite napravo in jo odklopite iz vira napajanja. Prepričajte se, da je zaščitni pokrovček tesno vstavljen v ročaj.

POZOR! Naprave in dodatkov ne perite v pomivalnem stroju.

Napravo in dodatke sperite pod tekočo vodo. Nato ga obrišite do suhega.

Odpravljanje morebitnih napak

Zobna ščetka se ne vklopi. Možen vzrok: baterija je izpraznjena. Rešitev: napolnite napravo (čas polnjenja – do 3 ure).

Zobna ščetka se ne polni. Možni vzroki: vir napajanja je okvarjen; kabel USB (A) / micro-USB je poškodovan. Rešitev: napravo priključite na drug vir napajanja (glejte sliko **D**); preverite celovitost kabla USB (A) / micro-USB.

Glava ščetke rahlo vibrira. Možen vzrok: spoj med ročajem in glavo je umazan. Rešitev: očistite ročaj in glavo.

POZOR! Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

Navedene informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Trenutne informacije o napravi, certifikatih, garanciji in kakovosti najdete v celotnem uporabniškem priročniku na aeno.com/documents. Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi zahtevami.

Garancija. Garancijski rok in življenjska doba sta 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodajni mreži, če lokalna zakonodaja ne določa drugače. Dodatne informacije o garanciji so na voljo na spletni strani: aeno.com/service-and-warranty.

Proizvajalec: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov.

Direktiva RoHS. Naprava izpolnjuje zahteve Direktive RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z zahtevami Direktive RoHS 2015/863/EU.

SPA El cepillo de dientes **AENO™** está diseñado para la higiene bucal diaria.

Modelos: ADB0007, ADB0008.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica: entrada 5,0 V / 0,3 A (DC). Batería: no extraíble, Li-ion, 3,7 V, 800 mAh. Tiempo de carga completa: hasta 3 h. Tiempo de funcionamiento con una sola carga: hasta 10 h. Número de modos de funcionamiento: 3. Intensidad de vibración: hasta 30 000 vibraciones por minuto. Grado de protección de la carcasa: IPX7. Nivel de ruido (a 15 cm de distancia): ≥ 55 dB. Control: manual. Color: blanco. Dimensiones del cepillo sin boquilla (diámetro $\times$ altura): 21 $\times$ 163 mm. Peso (sin boquilla): 49 g. Material de la carcasa: plástico ABS, TPE. Longitud del cable USB (A) / micro-USB: 30 cm. Grado de rigidez de las cerdas: medio. Vida útil de las boquillas: 3 meses. Condiciones de funcionamiento: temp. 0...+40 °C, HR 0–95%. Condiciones de almacenamiento: temp. 0...+40 °C, HR 0–75%.

Lista de equipo (véase las fig. **A, B**)

ADB0007: cepillo de dientes sónico, boquilla reemplazable con cerdas (1 ud.), cable USB (A) / micro-USB, hojas con pegatinas (2 uds.), guía de inicio rápido.

ADB0008: cepillo de dientes sónico, boquillas reemplazables con cerdas (3 uds.), boquilla para eliminar el cálculo dental, espejo dental, cable USB (A) / micro-USB, guía de inicio rápido.

Elementos del dispositivo y accesorios (véase las fig. **A, B**)

1 – boquilla reemplazable con cerdas, 2 – asa, 3 – botón de control, 4 – indicadores de modo de funcionamiento, 5 – indicador de carga, 6 – tapa protectora, 7 – conector micro-USB, 8 – boquilla para eliminar el cálculo dental, 9 – espejo dental, 10 – cable USB (A) / micro-USB.

Restricciones y advertencias

Lea atentamente este documento antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones para futuras referencias.

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo AENO™, póngase en contacto con el equipo de asistencia por correo electrónico en **support@aeno.com** o por chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

¡ATENCIÓN! Si tiene un marcapasos, padece enfermedades bucales o ha sido sometido recientemente a una cirugía bucal, consulte a su dentista antes de usar el dispositivo por primera vez.

El dispositivo no está destinado para su uso por niños o personas con capacidades físicas, cognitivas o intelectuales reducidas si carecen de la experiencia o los conocimientos necesarios para operar el dispositivo, o si no están supervisados por una persona responsable de su seguridad. La boquilla para eliminar el cálculo dental está destinada al uso exclusivo de adultos. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y los accesorios. No deje caer ni tire el dispositivo. No encienda ni utilice un dispositivo dañado. No exponga el dispositivo a temperaturas elevadas (de aparatos de calefacción, luz solar directa). Si sus encías empiezan a sangrar después de utilizar el dispositivo y el sangrado continúa durante varios días, póngase en contacto con su dentista. Asegúrese de que los parámetros de alimentación eléctrica indicados en las especificaciones técnicas coincidan con los parámetros de la fuente de alimentación. Cada miembro de la familia debe utilizar una boquilla individual. Sustituya la boquilla con cerdas al menos una vez cada 3 meses. Utilice únicamente boquillas originales diseñadas para estos modelos. Si no utiliza el dispositivo durante mucho tiempo, cárguelo una vez cada 2–3 meses para evitar una descarga profunda de la batería. No utilice detergentes químicamente agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo. No lave el dispositivo ni sus accesorios en el lavavajillas. Encontrará una descripción detallada del dispositivo, sus modos y funciones en el manual de instrucciones completo disponible en **aeno.com/documents**.

Funciones del botón de control

Acción	Descripción
Pulsar una vez (dispositivo apagado)	Encender el dispositivo
Pulsar una vez (han pasado menos de 5 segundos desde la activación)	Cambiar el modo de funcionamiento
Pulsar una vez (han pasado más de 5 segundos desde la activación)	Apagar el dispositivo

Indicación de carga

Color	Estado	Significado
Verde	Se ilumina	El dispositivo está encendido, el nivel de batería es medio/alto
		El dispositivo está conectado a la fuente de alimentación; la batería está completamente cargada
Amarillo	Se ilumina	La batería se está cargando
Rojo	Se ilumina	El dispositivo está encendido, el nivel de batería es bajo
	Parpadea	La batería está completamente descargada, el dispositivo no se enciende
–	No se ilumina	El dispositivo no está conectado a una fuente de alimentación o está apagado

Indicación de modos de funcionamiento

El modo de funcionamiento actual se puede determinar por el indicador blanco que se ilumina de forma continua sobre el nombre del modo.

Modos de funcionamiento

- «Soft» («Suave») se recomienda para usuarios principiantes y para el cuidado de dientes sensibles;
- «Clean» («Limpieza») se recomienda para el cuidado de dientes con sensibilidad normal;
- «White» («Blanqueamiento») se recomienda para blanquear los dientes. Adecuado para personas que fuman o consumen con frecuencia bebidas que afectan el color del esmalte dental (té, café, etc.).

Preparación para el uso

1. Abra con cuidado el embalaje, extraiga el dispositivo y los accesorios. Retire el material de embalaje.
2. Limpie el dispositivo y los accesorios (véase «Limpieza y mantenimiento»).
3. Retire la tapa protectora (6) del asa del cepillo (véase la fig. C).

¡ATENCIÓN! La tapa protectora garantiza la impermeabilidad del conector micro-USB (7). Si la tapa protectora está retirada, no permita que entren líquidos en el conector del dispositivo.

Nota. El adaptador de corriente no está incluido en la lista de equipo. Para cargar el dispositivo, utilice un adaptador de corriente con parámetros de salida de 5,0 V / 1,0 A (DC).

4. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación mediante el cable USB (A) / micro-USB (10) (véase la fig. D). El indicador de carga (5) comenzará a iluminarse en amarillo. Cuando el indicador se ilumine en verde, la batería estará completamente cargada.
5. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y, a continuación, desconecte el cable del conector micro-USB. Inserte la tapa protectora en el asa del dispositivo.

Funcionamiento

1. Seleccione la boquilla necesaria:
 - **Boquilla con cerdas.** Instale la boquilla (1) como se muestra en la fig. E. Humedezca las cerdas de la boquilla del cepillo y aplique la cantidad deseada de producto de cuidado dental en las cerdas.
 - **Boquilla para eliminar el cálculo dental.** Instale la boquilla (8) como se muestra en la fig. F.

- Dirija las cerdas / el extremo metálico de la boquilla hacia la superficie de los dientes formando un ángulo de aproximadamente 45°.
- Pulse el botón (3) una vez para encender el dispositivo.
- Pulse el botón sucesivamente para cambiar de modo.

Nota. Puede cambiar de modo en los 5 segundos siguientes al encendido.

- Limpie los dientes sin ejercer una presión excesiva sobre el esmalte dental. Al utilizar la boquilla para eliminar el cálculo dental, limpie las zonas problemáticas con movimientos verticales suaves.

¡ATENCIÓN! No aplique una fuerza excesiva cuando utilice la boquilla para eliminar el cálculo dental. El manejo descuidado de la boquilla puede causar traumatismos orales, así como daños en el esmalte dental.

- Cada 30 segundos, el dispositivo le avisará para que cambie de zona de limpieza deteniendo brevemente la vibración. Cambie la zona de limpieza después de cada notificación. Tras 2 minutos de funcionamiento, el dispositivo se apagará automáticamente.

Nota. El último modo seleccionado se almacena en la memoria del dispositivo y se activará la próxima vez que lo encienda.

Nota. El uso de la boquilla para eliminar el cálculo dental no puede sustituir la higiene bucal profesional en el dentista.

Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! Antes de limpiar el dispositivo y los accesorios, apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación. Asegúrese de que la tapa protectora esté bien insertada en el asa.

¡ATENCIÓN! No lave el dispositivo ni sus accesorios en el lavavajillas.

Enjuague el dispositivo y los accesorios con agua corriente. A continuación, seque con un paño.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

El cepillo de dientes no se enciende. Posible causa: la batería está descargada. Solución: cargue el dispositivo (tiempo de carga – hasta 3 horas).

El cepillo de dientes no se carga. Posibles causas: la fuente de alimentación está defectuosa; el cable USB (A) / micro-USB está dañado. Solución: conecte el dispositivo a otra fuente de alimentación (véase la fig. D); compruebe si el cable USB (A) / micro-USB está dañado.

La boquilla vibra ligeramente. Posible causa: el punto de conexión entre el asa y la boquilla está sucio. Solución: limpie el asa y la boquilla.

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

La información proporcionada puede cambiarse sin previo aviso a los usuarios. Consulte la información actualizada sobre el dispositivo, certificados, garantía y calidad en el manual de usuario completo en aeno.com/documents. Este dispositivo cumple los requisitos de seguridad aplicables.

Garantía. El periodo de garantía y la vida útil del dispositivo es de 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red minorista, a menos que la legislación local disponga lo contrario. Para más información sobre la garantía, visite la página web aeno.com/service-and-warranty.

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hecho en China. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

SRP Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Modeli: ADB0007, ADB0008.

Specifikacije

Napajanje: ulaz 5.0 V / 0.3 A (DC). Baterija: neizvlačiva, Li-ion, 3.7 V, 800 mAh. Vreme potpunog punjenja: do 3 sata. Vreme rada na jednom punjenju: do 10 sati. Režimi rada: 3. Intenzitet vibracije: do 30 000 vibracija u minuti. Step en zaštite kućišta: IPX7. Nivo buke (na udaljenosti od 15 cm): ≥ 55 dB. Upravljanje: ručno. Boja: bela. Dimenzije četkice bez glave (prečnik × visina): 21×163 mm. Težina (bez glave): 49 g. Materijal kućišta: ABS plastika, TPE. Dužina USB (A) / micro-USB kabla: 30 cm. Krutost vlakana: srednja. Vek trajanja glave: 3 meseca. Uslovi korišćenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Uslovi skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Paket isporuke (v. slike **A, B**)

ADB0007: zvučna četkica za zube, zamenjiva glava sa vlaknima (1 kom.), USB (A) / micro-USB kabl, listovi sa nalepnicama (2 kom.), kratki korisnički vodič.

ADB0008: zvučna četkica za zube, zamenjive glave sa vlaknima (3 kom.), glava za uklanjanje zubnog kamenca, stomatološko ogledalo, USB (A) / micro-USB kabl, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i pribor (v. slike **A, B**)

1 – zamenjiva glava sa vlaknima, 2 – drška, 3 – dugme za upravljanje, 4 – indikatori režima rada, 5 – indikator napunjenosti, 6 – zaštitni poklopac, 7 – micro-USB priključak, 8 – glava za uklanjanje zubnog kamenca, 9 – stomatološko ogledalo, 10 – USB (A) / micro-USB kabl.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovaj dokument pre korišćenja uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za dalju upotrebu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korišćenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili časkanja uživo na vebu: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

PAŽNJA! Ako imate ugrađen pejsmejker, oboljenja usne duplje ili ste nedavno imali operaciju u usnoj duplji, posavetujte se sa stomatologom pre prvog korišćenja uređaja.

Uređaj nije namenjen za korišćenje od strane dece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima ako iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja za rukovanje uređajem, ili ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Glava za uklanjanje zubnog kamenca namenjena je samo odraslima. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem i priborom. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati ili koristiti oštećeni uređaj. Ne izlažite uređaj visokim temperaturama (od grejnih uređaja, direktne sunčeve svetlosti). Ako vam desni prokrvare nakon upotrebe uređaja i krvarenje se nastavi nekoliko dana, obratite se svom stomatologu. Uverite se da parametri napajanja navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima izvora napajanja. Svaki član porodice treba da koristi individualnu zamenjivu glavu. Menjajte glavu sa vlaknima najmanje jednom svaka 3 meseca. Koristite samo originalne glave dizajnirane za ove modele. Ako se uređaj ne koristi duže vreme, puniti ga jednom u 2–3 meseca da se spreči duboko pražnjenje baterije. Nemojte koristiti hemijski agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače ili metalne sunđere za čišćenje uređaja. Ne perite uređaj i njegove dodatke u mašini za pranje sudova. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na vebu: **aeno.com/documents**.

Funkcije dugmeta za upravljanje

Manipulacija	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (prošlo je manje od 5 sekundi od uključivanja)	Izbor režima rada
Pritisnite jednom (prošlo je više od 5 sekundi od uključivanja)	Isključivanje uređaja

Indikacija punjenja

Boja	Status	Značenje
Zelena	Svetli	Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka
		Uređaj je priključen na izvor napajanja, baterija je potpuno napunjena
Žuta	Svetli	Baterija se puni
Crvena	Svetli	Uređaj je uključen, baterija je skoro ispražnjena
	Treperi	Baterija je potpuno ispražnjena, uređaj se ne uključuje
–	Ne svetli	Uređaj nije priključen na izvor napajanja ili je isključen

Indikacija režima rada

Trenutni režim rada možete odrediti po neprekidno svetlećem belom indikatoru, koji se nalazi iznad naziva režima.

Režimi rada

- „Soft“ („Delikatni“) režim se preporučuje početnicima i za negu osetljivih zuba;
- „Clean“ („Čišćenje“) režim se preporučuje za negu zuba sa normalnom osetljivošću;
- „White“ („Izbeljivanje“) režim se preporučuje za beljenje zuba. Pogodno za pušače ili one koji često konzumiraju napitke koji utiču na boju zubne gleđi (čaj, kafa i sl.).

Priprema za korišćenje

- Oprezno otvorite pakovanje, izvadite uređaj i pribor. Uklonite ambalažne materijale.
- Očistite uređaj i pribor (v. „Čišćenje i održavanje“).
- Skinite zaštitni poklopac (6) sa drške četkice (v. sliku **C**).

PAŽNJA! Zaštitni poklopac obezbeđuje vodootpornost micro-USB priključka (7). Ako je zaštitni poklopac skinut, pazite da tečnost ne dospe u priključak uređaja.

Napomena. Adapter za napajanje nije uključen u paket isporuke. Za punjenje uređaja koristite adapter za napajanje sa izlaznim parametrima od 5.0 V / 1.0 A (DC).

- Priključite uređaj na izvor napajanja pomoću USB (A) / micro-USB kabla (10) (v. sliku **D**). Indikator napunjenosti (5) upali se žuto. Kada indikator zasvetli zeleno, baterija je potpuno napunjena.
- Isključite uređaj iz izvora napajanja, onda odspojte kabl od micro-USB priključka. Umetnite zaštitni poklopac u dršku uređaja.

Korišćenje

- Izaberite potrebnu glavu:

- Glava sa vlaknima.** Namestite glavu (1), kao što je prikazano na slici **E**. Navlažite vlakna glave četkice i nanesite potrebnu količinu paste za zube.
- Glava za uklanjanje zubnog kamenca.** Namestite glavu (8), kao što je prikazano na slici **F**.

- Usmerite vlakna / metalni kraj glave ka površini zuba pod uglom od približno 45°.
- Pritisnite dugme (3) jednom da uključite uređaj.
- Pritisnite dugme uzastopno da menjate režime rada.

Napomena. Režim možete da promenite u roku od 5 sekundi po uključivanju četkice.

5. Očistite zube bez prevelikog pritiska na zubnu gleđ. Kada koristite glavu za uklanjanje zubnog kamenca, problematična mesta čistite opreznim vertikalnim pokretima.

PAŽNJA! Nemojte primenjujte preteranu silu prilikom korišćenja glave za uklanjanje zubnog kamenca. Neoprezno rukovanje ovom glavom može izazvati povredu usne duplje, kao i oštećenje zubne gleđi.

6. Svaki 30 sekundi, uređaj će vas kratkim zaustavljanjem vibracije upozoriti da promenite zonu čišćenja. Menjajte zonu čišćenja nakon svakog takvog upozorenja. Nakon 2 minuta rada uređaj će se automatski isključiti.

Napomena. Poslednji izabrani režim se sačuva u memoriji uređaja i aktivira se sledeći put kada se uključi.

Napomena. Korišćenje glave za uklanjanje zubnog kamenca ne zamenjuje profesionalnu oralnu higijenu kod stomatologa.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Pre čišćenja uređaja i pribora isključite uređaj i odspojte ga od izvora napajanja. Uverite se da je zaštitni poklopac sigurno umetnut u dršku.

PAŽNJA! Ne perite uređaj i njegove dodatke u mašini za pranje sudova.

Ispirite uređaj i dodatke pod tekućom vodom. Zatim obrišite suvom krpom.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rešenje: napunite uređaj (vreme punjenja je do 3 sata).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: kvar izvora napajanja, oštećenje USB (A) / micro-USB kabla. Rešenje: priključite uređaj na drugim izvorom napajanja (v. sliku **D**), uverite se da USB (A) / micro-USB kabl nije oštećen.

Glava slabo vibrira. Mogući uzrok: mesto spoja drške i glave je zaprljano. Rešenje: očistite dršku i glavu.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servis. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

Navedene informacije se mogu menjati bez prethodne najave za korisnike. Aktuelne informacije o uređaju, sertifikatima, garanciji i kvalitetu v. u punom korisničkom priručniku na: aeno.com/documents. Ovaj uređaj je u skladu sa primenljivim bezbednosnim zahtevima.

Garancija. Garancija i upotrební rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem potrošaču, osim ako lokalnim zakonima nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na vebu: aeno.com/service-and-warranty.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i robne marke pomenuti ovde vlasništvo su njihovih vlasnika.

Direktiva RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju upotrebe opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

UKR Зубна щітка **AENO™** призначена для щоденної гігієни ротової порожнини.

Моделі: ADB0007, ADB0008.

Технічні характеристики

Електроживлення: вхід 5,0 В / 0,3 А (DC). Акумулятор: незнімний, Li-ion, 3,7 В, 800 мА·год. Час повного заряджання: до 3 год. Час роботи на одному заряді: до 10 год. Кількість режимів роботи: 3. Інтенсивність вібрації: до 30 000 коливань в хвилину. Ступінь захисту корпусу: IPX7. Рівень шуму (на відстані 15 см): ≥ 55 дБ. Керування: ручне. Колір: білий. Розмір щітки без насадки (діаметр $\times$ висота): 21 $\times$ 163 мм. Вага (без насадки): 49 г. Матеріал корпусу: АБС-пластик, ТПЕ. Довжина кабелю USB (А) / micro-USB: 30 см. Ступінь жорсткості щетини: середня. Термін служби насадок: 3 місяці. Умови експлуатації: темп. 0...+40 °С, відн. волог. 0–95 %. Умови зберігання: темп. 0...+40 °С, відн. волог. 0–75 %.

Комплект постачання (див. мал. А, В)

ADB0007: звукова зубна щітка, змінна насадка зі щетиною (1 шт.), кабель USB (А) / micro-USB, аркуші з наклейками (2 шт.), короткий посібник користувача.

ADB0008: звукова зубна щітка, змінні насадки зі щетиною (3 шт.), насадка для видалення зубного каменю, стоматологічне дзеркало, кабель USB (А) / micro-USB, короткий посібник користувача.

Елементи пристрою і комплектуючі (див. мал. А, В)

1 – змінна насадка зі щетиною, 2 – ручка, 3 – кнопка керування, 4 – індикатори режимів роботи, 5 – індикатор заряду, 6 – захисна кришка, 7 – роз'єм micro-USB, 8 – насадка для видалення зубного каменю, 9 – стоматологічне дзеркало, 10 – кабель USB (А) / micro-USB.

Обмеження та попередження

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим документом. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

Якщо у вас виникли будь-які питання чи труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою support@aeno.com або в онлайн-чаті на веб-сторінці aeno.com/service-and-warranty. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

УВАГА! Якщо у вас встановлено кардіостимулятор, є захворювання порожнини рота або ви нещодавно перенесли операцію в порожнині рота, проконсультуйтеся зі стоматологом перед першим використанням пристрою.

Пристрій не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, психічними чи розумовими можливостями за відсутності в них достатнього досвіду чи знань щодо експлуатації пристрою, або якщо вони не перебувають під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку. Насадка для видалення зубного каменю призначена для використання лише дорослими. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та комплектуючими. Не впускайте і не кидайте пристрій. Не вмикайте та не використовуйте пошкоджений пристрій. Не піддавайте пристрій впливу високих температур (від нагрівальних приладів, прямих сонячних променів). Якщо після використання пристрою починають кровоточити ясна, і кровотеча триває кілька днів, зверніться до стоматолога. Переконайтеся, що параметри живлення, зазначені в технічних характеристиках, відповідають параметрам джерела живлення. Кожен із членів сім'ї повинен користуватися індивідуальною насадкою. Замінюйте насадку зі щетиною не рідше одного разу на 3 місяці. Використовуйте лише оригінальні насадки, призначені для цих моделей. У разі тривалої перерви у використанні заряджайте пристрій раз на 2–3 місяці, щоб не допустити глибокого розряду акумулятора. Не використовуйте для очищення пристрою хімічно агресивні мийні засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Забороняється мити пристрій та його комплектуючі у посудомийній машині. Детальний опис пристрою, його режимів та функцій можна знайти у повному посібнику користувача, доступному на веб-сторінці aeno.com/documents.

Функції кнопки керування

Дія	Опис
Натиснути один раз (пристрій вимкнений)	Увімкнення пристрою
Натиснути один раз (минуло менше 5 секунд з моменту вмикання)	Перемикання режимів роботи
Натиснути один раз (минуло більше 5 секунд з моменту вмикання)	Вимкнення пристрою

Індикація заряду

Колір	Стан	Значення
Зелений	Світлится	Пристрій увімкнено, рівень заряду акумулятора середній/високий
		Пристрій підключено до джерела живлення; акумулятор повністю заряджений
Жовтий	Світлится	Акумулятор заряджається
Червоний	Світлится	Пристрій увімкнено, рівень заряду акумулятора низький
	Блимає	Акумулятор повністю розряджений, пристрій не вмикається
–	Не світитися	Пристрій не підключено до джерела живлення або вимкнено

Індикація режимів роботи

Визначити поточний режим роботи можна за індикатором, який горить білим над назвою режиму.

Режими роботи

- «Soft» («Делікатний») рекомендується початківцям та для догляду за чутливими зубами;
- «Clean» («Чищення») рекомендується для догляду за зубами з нормальною чутливістю;
- «White» («Відбілювання») рекомендується для відбілювання зубів. Підходить для тих, хто курить або часто вживає напої, що впливають на колір зубної емалі (чай, кава тощо).

Підготовка до експлуатації

1. Обережно розкрийте упаковку, вийміть пристрій та комплектуючі. Видаліть пакувальні матеріали.
2. Очистьте пристрій та комплектуючі (див. «Очищення та догляд»).
3. Зніміть захисну кришку (6) з ручки щітки (див. мал. **С**).

УВАГА! Захисна кришка забезпечує водонепроникність роз'єму micro-USB (7). Якщо захисна кришка знята, не допускайте потрапляння рідин у роз'єм пристрою.

Примітка. Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Для заряджання пристрою використовуйте адаптер живлення з вихідними параметрами 5,0 В / 1,0 А (DC).

4. Підключіть пристрій до джерела живлення за допомогою кабелю USB (A) / micro-USB (10) (див. мал. **D**). Індикатор заряду (5) почне горіти жовтим. Коли індикатор засвітиться зеленим, акумулятор повністю заряджений.
5. Відключіть пристрій від джерела живлення, а потім від'єднайте кабель від роз'єму micro-USB. Вставте захисну кришку в ручку пристрою.

Експлуатація

1. Оберіть необхідну насадку:
 - **Насадка зі щетиною.** Встановіть насадку (1), як показано на мал. **E**. Змочіть щетину насадки та нанесіть на неї необхідну кількість засобу для догляду за зубами.
 - **Насадка для видалення зубного каменю.** Встановіть насадку (8), як показано на мал. **F**.
2. Направте щетину / металевий кінець насадки на поверхню зубів під кутом приблизно 45°.

3. Натисніть на кнопку (3) один раз, щоб увімкнути пристрій.
4. Послідовно натискайте на кнопку для перемикання режимів.

Примітка. Змінити режим можна протягом 5 секунд після увімкнення.

5. Очистьте зуби, не чинячи надмірного тиску на зубну емаль. Під час використання насадки для видалення зубного каменю очищуйте проблемні ділянки обережними вертикальними рухами.

УВАГА! Не прикладайте зайву силу під час використання насадки для видалення зубного каменю. Необережне поводження з насадкою може спричинити травму порожнини рота, а також пошкодження зубної емалі.

6. Кожні 30 секунд пристрій сповіщатиме про необхідність змінити зону чищення, короткочасно припиняючи вібрацію. Змінійте зону чищення після кожного оповіщення. Через 2 хвилини роботи пристрій вимкнеться автоматично.

Примітка. Останній обраний режим зберігається в пам'яті пристрою й активується під час наступного увімкнення.

Примітка. Використання насадки для видалення зубного каменю не може замінити професійну гігієну ротової порожнини у стоматолога.

Очищення та догляд

УВАГА! Перед очищенням пристрою та комплектуючих вимикайте пристрій і відключайте його від джерела живлення. Переконайтеся, що захисна кришка щільно вставлена в ручку.

УВАГА! Забороняється мити пристрій та його комплектуючі у посудомийній машині.

Промийте пристрій та комплектуючі під проточною водою. Потім витріть насухо.

Усунення можливих несправностей

Зубна щітка не вмикається. Можлива причина: акумулятор розряджений. Рішення: зарядіть пристрій (час заряджання – до 3 годин).

Зубна щітка не заряджається. Можливі причини: джерело живлення несправне; кабель USB (A) / micro-USB пошкоджено. Рішення: підключіть пристрій до іншого джерела живлення (див. мал. D); перевірте цілісність кабелю USB (A) / micro-USB.

Насадка слабо вібрує. Можлива причина: місце з'єднання ручки та насадки забруднене. Рішення: очистіть ручку та насадку.

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг усунути проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Наведена інформація може бути змінена без попереднього повідомлення користувачів. Актуальну інформацію про пристрій, сертифікати, гарантію та якість див. у повному посібнику користувача на aeno.com/documents. Цей пристрій відповідає чинним вимогам безпеки.

Гарантія. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на веб-сторінці aeno.com/service-and-warranty.

Виробник: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Особа, яка приймає претензії: ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», код ЄДРПОУ 25274129, Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30, market@asbis.ua, asbis.ua. Вироблено в Китаї. Дату виробництва див. на упаковці. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU про обмеження вмісту шкідливих речовин, включно з вимогами Директиви RoHS 2015/863/EU.

Uzb Tish cho'tkasi **AENO™** ogiz bo'shlig'i kundalik gigienasi uchun mo'ljallangan.

Modellar: ADB0007, ADB0008.

Texnik xususiyatlari

Elektr ta'minoti: kirish 5,0 V / 0,3 A (DC). Akkumulyator: yechib olinmaydigan, Li-ion, 3,7 V, 800 mA/soat. To'liq quvvatlash vaqti: 3 soatgacha. Bir marta quvvatlantirishda ishlash vaqti: 10 soatgacha. Ishlash rejimlari soni: 3. Tebranish intensivligini: bir daqiqada 30 000 tebranishgacha. Korpusning himoya darajasi: IPX7. Shovqin darajasi (15 sm masofada): ≥ 55 dB. Boshqaruv: qo'lda. Rangi: oq. Cho'tkaning nasadkasiz o'lchami (diametr $\times$ balandlik): 21 $\times$ 163 mm. Og'irligi (nasadkasiz): 49 g. Korpus materiali: ABS plastmassa, TPE. USB (A) / micro-USB kabeli uzunligi: 30 sm. Tukning qattiqligi: o'rtacha. Nasadkaning ishlash muddati: 3 oy. Ishlatish shartlari: har. 0...+40 °C, nisb. naml. 0-95 %. Saqlash shartlari: har. 0...+40 °C, nisb. naml. 0-75 %.

Yetkazib berish to'plami (A-, B-r. q.)

ADB0007: ovozi tish cho'tkasi, almashtiriladigan tukli nasadka (1 dona), USB (A) / micro-USB kabeli, stikerli varaqlar (2 dona), qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

ADB0008: ovozi tish cho'tkasi, almashtiriladigan tukli nasadka (3 dona), tish toshini tozalash uchun nasadka, stomatologik ko'zgu, USB (A) / micro-USB kabeli, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Qurilma elementlari va tarkibiy qismlari (A-, B-r. q.)

1 – almashtiriladigan tukli nasadka, 2 – dasta, 3 – boshqaruv tugmasi, 4 – ish rejimlari indikatorlari, 5 – quvvat indikator, 6 – himoya qopqog'i, 7 – micro-USB ajratgichi, 8 – tish toshini tozalash uchun nasadka, 9 – stomatologik ko'zgu, 10 – USB (A) / micro-USB kabeli.

Cheklov va ogohlantirishlar

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu hujjatni diqqat bilan o'qib chiqing. Kelajakda foydalanish uchun ushbu qo'llanmani saqlab qo'ying.

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** onlayn-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

DIQQAT! Agar sizda yurak stimulyatori o'rnatilgan bo'lsa, og'iz bo'shlig'i kasalliklari bo'lsa yoki yaqinda og'iz bo'shlig'ida jarrohlik amaliyotini o'tkazgan bo'lsangiz, qurilmani birinchi marta ishlatishdan oldin stomatolog bilan maslahatlashing.

Qurilma yosh bolalar yoki jismoniy, ruhiy yoki aqliy qobiliyati cheklangan shaxslar tomonidan ularda qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli tajriba yoki bilimga ega bo'lmaganda yoxud ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat ostida bo'lmasa, foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Tish toshlarini tozalash uchligi faqat kattalar tomonidan foydalanish uchun mo'ljallangan. Bolalarga qurilma yoki uning butlovchi qismlari bilan o'ynashga yo'l qo'ymang. Qurilmani tushurib yubormang yoki tashlamang. Buzilgan qurilmani yoqmang yoki ishlatmang. Qurilmani yuqori harorat (isitish moslamalari, to'g'ridan-to'g'ri quyosh nuri) ta'siriga duchor qilmang. Agar qurilmadan foydalangandan keyin milklardan qon keta boshlasa va qon ketish bir necha kun davom etsa, tish shifokoriga murojaat qiling. Texnik xususiyatlarda ko'rsatilgan elektr ta'minoti parametrlari elektr manbayi parametrlariga mos kelishini tekshiring. Oila a'zolarining har biri o'zining nasadkasidan foydalanishi kerak. Tukli nasadkani har 3 oyda kamida bir marta almashtiring. Faqat ushbu modellar uchun mo'ljallangan asl nasadkalardan foydalaning. Uzoq vaqt davomida foydalanilmaganda, akkumulyatorning chuqur quvvatsizlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun qurilmani har 2-3 oyda bir marta quvvatlang. Qurilmani tozalashda kimyoviy agressiv yuvish qurilmalari, abraziv pastalar, kislotalar yoki erituvchilar bo'lgan qurilmalar, shuningdek metall gubkalardan foydalanmang. Qurilmani va uning qismlarini idish yuvish mashinasida yuvish ta'qiqlanadi. Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari va vazifalari **aeno.com/documents** saytida mavjud bo'lgan foydalanuvchi to'liq qo'llanmasida mavjud.

Boshqaruv tugmalari funksiyalari

Harakat	Tavsifi
Bir marta bosong (qurilma o'chirilgan)	Qurilmani yoqish
Bir marta bosong (yoqilganidan keyin 5 soniyadan kamroq vaqt o'tdi)	Ish rejimlarini o'zgartirish
Bir marta bosong (yoqilganidan keyin 5 soniyadan ko'proq vaqt o'tdi)	Qurilmani o'chirish

Quvvat indikator

Rangi	Holati	Ma'nosi
Yashil	Yonyapti	Qurilma yoqilgan, akkumulyator quvvati o'rtacha/yuqori
		Qurilma elektr ta'minoti manbayiga ulangan, batareya to'liq quvvatlangan
Sariq	Yonyapti	Akkumulyator quvvatlanyapti
Qizil	Yonyapti	Qurilma yoqilgan, akkumulyator quvvat darajasi past
	Miltillayapti	Akkumulyator to'liq quvvatsizlangan, qurilma yoqilmayapti
–	Yonmayapti	Qurilma elektr ta'minoti manbaiga ulanmagan yoki o'chirilgan

Ish rejimlari indikatsiyasi

Joriy ishlash rejimini rejim nomi yuqorisida joylashgan oq rangli uzluksiz yonib turuvchi indikator bo'yicha aniqlash mumkin.

Ishlash rejimlari

- "Soft" ("Nozik") yangi foydalanuvchilar va sezuvchan tishlarni parvarish qilish uchun tavsiya etiladi;
- "Clean" ("Tozalash") normal sezuvchanlikka ega tishlarni parvarish qilish uchun tavsiya etiladi;
- "White" ("Oqartirish") tishlarni oqartirish uchun tavsiya etiladi. Chekadiganlar yoki tish emali rangiga ta'sir qiluvchi ichimliklarni (choy, qahva va hokazo) tez-tez iste'mol qiluvchilar uchun mos keladi.

Ishlatishga tayyorlash

1. Qadoqni ehtiyotkorlik bilan oching, qurilma va butlovchi qismlarni chiqarib oling. Oram materiallarini olib tashlang.
2. Qurilma va butlovchi qismlarni tozalang ("Tozalash va parvarishlash"ga q.).
3. Cho'tka dastasidan himoya qopqog'ini (6) yechib oling (**C**-r. q.).

DIQQAT! Himoya qopqog'i micro-USB (7) ajratgichiga suv tushmasligini ta'minlaydi. Agar himoya qopqog'i yechilgan bo'lsa, qurilmaning ajratgichiga suyuqlik tushishiga yo'l qo'ymang.

Eslatma. Elektr ta'minoti adapteri yetkazib berish to'plamiga kirmaydi. Qurilmani quvvatlantirish uchun chiqish parametrlari 5,0 V / 1,0 A (DC) bo'lgan elektr ta'minoti manbayi adapteridan foydalaning.

4. Qurilmani USB (A) / micro-USB kabeli (10) yordamida elektr ta'minoti manbayiga ulang (**D**-r. q.). Quvvat indikator (5) sariq rangda yona boshlaydi. Indikator yashil rangda yonganda, akkumulyator to'liq quvvatlangan bo'ladi.
5. Qurilmani elektr ta'minoti manbayidan uzing, keyin kabelni micro-USB ajratgichdan uzing. Himoya qopqog'ini qurilma dastasiga joylashtiring.

Ishlatish

1. Kerakli nasadkani tanlang:
 - **Tukli nasadka.** Nasadkani (1) ni **E**-rasmda ko'rsatilgandek o'rnatang. Nasadkaning junli qismini namlang va unga kerakli miqdorda tish yuvish vositasini surting.
 - **Tish toshini tozalash uchun nasadka.** Nasadkani (8) ni **F**-rasmda ko'rsatilgandek o'rnatang.
2. Tukini / nasadkaning metall uchini tish yuzasiga taxminan 45° burchak ostida qarating.
3. Qurilmani yoqish uchun (3) tugmani bir marta bosong.
4. Rejimlarni almashtirib ulash uchun tugmani ketma-ket bosong.

Eslatma. Rejimni yoqilgandan keyin 5 soniya ichida o'zgartirish mumkin.

5. Tish emaliga ortiqcha bosim o'tkazmasdan, tishlarni tozalang. Tish toshini tozalash uchun nasadkadan foydalanganda, muammoli joylarni ehtiyotkorlik bilan vertikal harakatlar bilan tozalang.

DIQQAT! Tish toshini tozalash uchligidan foydalanganda ortiqcha kuch ishlatmang. Nasadkaga ehtiyotsiz munosabatda bo'lish og'iz bo'shlig'iga shikast yetkazishi, shuningdek, tish emalining shikastlanishiga olib kelishi mumkin.

6. Har 30 soniyada qurilma vibratsiyani qisqa muddatga to'xtatib, tozalash zonasini o'zgartirish zarurligi haqida xabar beradi. Tozalash hududini har bir ogohlantirishdan keyin almashtiring. 2 daqiqa ishlagandan so'ng, qurilma avtomatik ravishda o'chadi.

Eslatma. Oxirgi tanlangan rejim qurilma xotirasida saqlanadi va keyingi safar yoqilganda faollashtiriladi.

Eslatma. Tish toshlarini tozalash uchligidan foydalanish tish shifokoridagi professional og'iz gigienasi o'rnini bosa olmaydi.

Tozalash va parvarishlash

DIQQAT! Qurilma va butlovchi qismlarni tozalashdan oldin qurilmani o'chiring va elektr ta'minoti manbayidan uzing. Himoya qopqog'i dastaga mahkam o'rnatilganligiga ishonch hosil qiling.

DIQQAT! Qurilmani va uning qismlarini idish yuvish mashinasida yuvish ta'qiqlanadi.

Qurilmani va uning butlovchi qismlarini oqar suv ostida yuving. Keyin uni quriguncha arting.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

Tish cho'tkasi yoqilmaydi. Ehtimoliy sabab: akkumulyator quvvatsizlangan. Yechim: qurilmani quvvatlang (quvvatlash vaqti 3 soatgacha).

Tish cho'tkasi quvvatlanmayapti. Ehtimoliy sabablar: elektr manbasi nosoz; USB (A) / micro-USB kabeli shikastlangan. Yechim: qurilmani boshqa elektr manbayiga ulang (**D**-r. q.); USB (A) / micro-USB kabelining butunligini tekshiring.

Nasadka oz tebranyapti. Ehtimoliy sabab: dasta va nasadkaning ulangan joyi kirlangan. Yechim: dasta va nasadkani tozalang.

DIQQAT! Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

Keltirilgan ma'lumotlar foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Qurilma, sertifikatlar, kafolat va sifat haqidagi eng so'nggi ma'lumotlarni **aeno.com/documents** sahifasidagi to'liq foydalanuvchi qo'llanmasidan oling. Ushbu qurilma amaldagi xavfsizlik talablariga mos keladi.

Kafolat. Kafolat va xizmat muddati – mahalliy qonunchilikda boshqacha tartib nazarda tutilmagan bo'lsa, qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan sanadan boshlab 2 yil. Kafolat haqida qo'shimcha ma'lumotni **aeno.com/service-and-warranty** veb-sahifasidan olish mumkin.

Ishlab chiqaruvchi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalariining mulki hisoblanadi.

RoHS direktivasi. Qurilma RoHS 2011/65/EU direktivasining zararli moddalarni cheklash bo'yicha talablariga, jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi. **aeno.com/documents**



ENG Disposal information. These symbols indicate that when disposing of the device, its batteries and accumulators, as well as its electrical and electronic accessories, you must follow the rules for handling waste electrical and electronic equipment (WEEE) and the rules for handling battery and accumulator waste. According to the regulations, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories with unsorted household waste, as this will harm the environment. This device has a non-removable battery; at the end of the battery's service life, the device must be disposed of. To dispose of this device, return it to the point of purchase or take it to a local recycling center. For detailed information, contact your local household waste disposal service.

For devices with non-removable batteries: under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowed temperature, the device will stop charging under abnormal conditions. If the battery temperature drops below the minimum allowed temperature during charging, the current will be limited under abnormal conditions.

In case of battery deformation or leakage, immediately stop using the device. Put on latex/rubber gloves and a protective mask and open the windows in the room. Place the device with the leaking battery in one or two transparent plastic bags. Dispose of the device in accordance with local recycling regulations.

ARA معلومات التخلص. تخفي هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن، بالإضافة إلى إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقاً للقواعد، يجب التخلص من هذه المعدات بشكل منفصل في نهاية عمرها التشغيلي. يحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن، بالإضافة إلى إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. الجهاز مزود ببطارية غير قابلة للإزالة - بعد انتهاء العمر التشغيلي للبطارية، يجب التخلص من الجهاز. للتخلص من هذا الجهاز يجب إعادته إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة التدوير المحلية. للحصول على معلومات مفصلة، يجب الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات البلدية. بالنسبة للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة: في ظروف التشغيل العادية أو غير الطبيعية، وكذلك في حالة عطل واحد، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية القيم القصوى المسموح بها. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به، ففي ظل ظروف غير طبيعية، سيتوقف شحن الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى أقل من الحد الأدنى لدرجة الحرارة المسموح بها أثناء الشحن، ففي ظل ظروف غير طبيعية سيكون التيار محدوداً.

في حالة تشوه البطارية أو تسربها، توقف عن استخدام الجهاز فوراً. ارتد قفازات لاتكس/مطاطية وقماني وافتح النوافذ في الغرفة. ضع الجهاز مع البطارية المتسربة في كيس أو كيسين بلاستيكيين شفافين. تخلص من الجهاز وفقاً للقواعد المحلية السائدة لإعادة التدوير.

BOS Informacije o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, treba slijediti propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE), kao i zahtjeve za zbrinjavanje otpadnih baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema posebno odlaže na kraju njenog upotrebnog roka. Zabranjeno je odlaganje uređaja, njegovih baterije i akumulatora, kao i električnog i elektronskog pribora zajedno s nesortiranim kućnim otpadom, jer to šteti okolišu. U uređaju je ugrađena neizvlačiva baterija: po isteku vijeka trajanja baterije uređaj treba odložiti. Za uredno odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mjesto ili odnijeti u lokalno reciklažno postrojenje. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neizvlačivom baterijom: pod normalnim ili odstupajućim od normalnih uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne smiju prelaziti njihove maksimalno dozvoljene vrijednosti. Ako temperatura baterije premašuje maksimalno dozvoljenu, onda se u nestandardnim uslovima korištenja punjenje uređaja prekida. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će u nestandardnim uslovima biti ograničena.

U slučaju deformacije ili curenja baterije, odmah prestanite koristiti uređaj. Obucite lateksne ili gumene rukavice i zaštitnu masku, otvorite prozore u prostoriji. Stavite uređaj sa procurjelom baterijom u jednu ili dvije prozirne plastične vrećice. Odložite uređaj u skladu sa važećim lokalnim propisima za reciklažu.

BUL Информация за изхвърляне. Тези символи означават, че при изхвърляне на устройството, неговата батерия и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари трябва да се спазват правилата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и правилата за отпадъци от батерии и акумулатори. Съгласно нормативните изисквания това оборудване трябва да се изхвърля отделно в края на експлоатационния му срок. Забранява се изхвърлянето на устройството, неговата батерия и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари заедно с несортирани комунални отпадъци, тъй като това ще навреди на околната среда. Устройството има немменяема батерия – в края на живота на батерията,

устройството трябва да бъде изхвърлено. За изхвърляне на това устройство, то трябва да се върне в точката на продажба или да се предаде в местен пункт за рециклиране. За подробна информация се обърнете към местната служба за изхвърляне на комунални отпадъци.

За устройства с несменяема батерия: при нормални или отклоняващи се от нормата условия на експлоатация, както и в случай на единична неизправност, напрежението и тока по време на зареждане на батерията не трябва да надвишават максимално допустимите за тях стойности. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токтъ ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

В случай на деформация или теч на батерията незабавно спрете използването на устройството. Облечете латексови/гумени ръкавици и защитна маска, отворете прозорците в помещението. Поставете устройството с изтеклата батерия в един или два прозрачни полиетиленови пакета. Изхвърлете устройството в съответствие с действащите местни правила за рециклиране.

CES Informace o likvidaci. Tyto symboly znamenají, že při likvidaci zařízení, jeho baterií a akumulátorů a jeho elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a odpadních baterií a akumulátorů. Předpisy vyžadují, aby toto zařízení bylo na konci své životnosti zlikvidováno odděleně. Ani zařízení, ani jeho baterie a akumulátory, ani jeho elektrické a elektronické příslušenství se nesmí likvidovat společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to poškozovalo životní prostředí. V zařízení je instalována nevyměnitelná baterie – po skončení životnosti baterie musí být zařízení zlikvidováno. Pro likvidaci tohoto zařízení je nutné jej vrátit do prodejního místa nebo odevzdat v místním sběrném místě pro recyklaci. Pro podrobné informace se obraťte na místní službu pro likvidaci komunálního odpadu.

Pro zařízení s nevyměnitelnou baterií: za normálních nebo odchylujících se od normy provozních podmínek, stejně jako v případě jednorázové poruchy, nesmí napětí a proud během nabíjení baterie překročit maximálně povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení se přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

V případě deformace nebo úniku baterie okamžitě přestaňte zařízení používat. Nasadte si latexové/gumové rukavice a ochrannou masku, otevřete okna v místnosti. Umístěte zařízení s unikající baterií do jednoho nebo dvou průhledných plastových sáčků. Zlikvidujte zařízení v souladu s platnými místními předpisy pro recyklaci.

DEU Informationen zur Entsorgung. Diese Symbole weisen darauf hin, dass bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Bestimmungen der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie (WEEE) und die Vorschriften für den Umgang mit Altbatterien und -akkus zu beachten sind. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Es ist verboten, das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör zusammen mit unsortiertem Hausmüll zu entsorgen, da dies die Umwelt schädigt. Das Gerät enthält einen fest verbauten Akku – am Ende seiner Nutzungsdauer muss das Gerät entsorgt werden. Um dieses Gerät zu recyceln, bringen Sie es bitte zur Verkaufsstelle oder zu einer örtlichen Recyclingstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an den lokalen Entsorgungsdienst.

Für Geräte mit nicht entfernbarem Akku: Unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen sowie im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen Spannung und Stromstärke beim Laden des Akkus ihre maximal zulässigen Werte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

Bei Verformung oder Auslaufen des Akkus stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein. Ziehen Sie Latex-/Gummihandschuhe und eine Schutzmaske an, öffnen Sie die Fenster im Raum. Legen Sie das Gerät mit dem auslaufenden Akku in ein oder zwei durchsichtige Plastiktüten. Entsorgen Sie das Gerät gemäß den geltenden lokalen Recyclingvorschriften.

ΕΛΛ Πληροφορίες ανακύκλωσης. Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν ότι κατά την απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της, πρέπει να ακολουθείτε τους κανονισμούς για τη διαχείριση των αποβλήτων από την παραγωγή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού αενο.com/documents

εξοπλισμού (WEEE) και τους κανονισμούς για τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Απαγορεύεται η απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Η συσκευή διαθέτει μη αφαιρούμενη μπαταρία – στο τέλος της διάρκειας ζωής της μπαταρίας, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί. Για να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή, επιστρέψτε την στο σημείο πώλησης ή παραδώστε την στην τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων του δήμου σας.

Για συσκευές με μη αφαιρούμενη μπαταρία: υπό κανονικές ή μη φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης βλάβης, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

Εάν η μπαταρία είναι παραμορφωμένη ή παρουσιάζει διαρροή, διακόψτε αμέσως τη χρήση της συσκευής. Φορέστε γάντια από λάτεξ/καουτσούκ και προστατευτική μάσκα, ανοίξτε τα παράθυρα στο δωμάτιο. Τοποθετήστε τη συσκευή με τη διαρροή μπαταρίας σε μία ή δύο διαφανείς πλαστικές σακούλες. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανόνες ανακύκλωσης.

EST Jäätmetekäitus Need sümbolid tähendavad, et seadme, selle patareide ja akude, aga ka elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete käitlemisnõudeid. Vastavalt nõuetele tuleb need seadmed nende eluea lõpul utiliseerida eraldi. Keelatud on utiliseerida seadet, selle patareisid ja akusid, samuti selle elektrilisi ja elektroonilisi tarvikuid koos sorteerimata kommunaaljäätmetega, kuna see kahjustab ümbritsevat keskkonda. Seadmesse on paigaldatud mitte-eemaldatav aku – aku kasutusea lõppedes tuleb seade utiliseerida. Antud seadme utiliseerimiseks tuleb tagastada see müügipunkti või viia jäätmeaama. Täpsema teabe saamiseks pöörduge kohaliku kommunaaljäätmete likvideerimisteenuse poole.

Seadmetele mitte-eemaldatava akuga: tavapärastes või kasutustingimuste normist kõrvalekalduvates tingimustes, samuti üksikrikke korral, ei tohi pinge ja vool aku laadimisel ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalset lubatud temperatuuri, lõpetab seade normist kõrvalekalduvates tingimustes laadimise. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal alla minimaalset lubatud temperatuuri, piiratakse normist kõrvalekalduvates tingimustes voolu.

Aku deformeerumisel või lekkimisel lõpetage viivitamatult seadme kasutamine. Pange kätte lateks- või kummikindad ja kaitsemask, avage ruumis aknad. Asetage seade koos lekkiva akuga ühte või kahte läbipaistvasse polüetüleenkotti. Utiliseerige seade vastavalt kehtivatele kohalikele käitlusnõuetele.

FRA Informations sur la mise au rebut. Ces symboles indiquent que lors de la mise au rebut de l'appareil, de ses piles et batteries, ainsi que de ses accessoires électriques et électroniques, il est nécessaire de respecter les règles relatives au traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et les règles relatives au traitement des déchets de piles et batteries. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être recyclé séparément en fin de vie. Il est interdit de jeter l'appareil, ses piles et batteries, ainsi que ses accessoires électriques et électroniques, avec les déchets ménagers non triés. Ces éléments doivent être recyclés séparément pour préserver l'environnement. L'appareil est équipé d'une batterie non amovible – à la fin de la durée de vie de la batterie, l'appareil doit être recyclé. Pour recycler cet appareil, rappez-le au point de vente ou déposez-le dans un point de collecte local. Pour plus d'informations, contactez votre service local de gestion des déchets.

Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible : dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions anormales. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

En cas de déformation ou de fuite de la batterie, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Enfilez des gants en latex/caoutchouc et un masque de protection, ouvrez les fenêtres dans la pièce. Placez l'appareil avec la batterie qui fuit dans un ou deux sacs en plastique transparents. Recyclez l'appareil conformément aux réglementations locales en vigueur sur le recyclage.

HRV Informacije o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da se pri odlaganju uređaja, njegovih baterija i akumulatora te električnog i elektroničkog pribora treba slijediti zahtjeve za zbrinjavanje otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE) te zahtjeve za zbrinjavanje otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ovakva oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Zabranjeno je odlaganje uređaja, njegovih baterija i akumulatora te električnog i elektroničkog pribora skupa s nesortiranim kućnim otpadom jer to šteti okolišu. U uređaju je ugrađena neizvlačiva baterija: na kraju vijeka trajanja baterije uređaj treba odložiti. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti na prodajno mjesto ili odnijeti u lokalno reciklažno postrojenje. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje s neizvlačivom baterijom: pod normalnim ili odstupajućim od normale uvjetima korištenja, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja baterije ne smiju prelaziti njihove maksimalno dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima, punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će u nestandardnim uvjetima biti ograničena.

Ako se baterija procurla ili deformirala, odmah prestanite koristiti uređaj. Obucite lateksne ili gumene rukavice i zaštitnu masku, otvorite prozore u prostoriji. Stavite uređaj s procurljelim baterijom u jednu ili dvije prozirne plastične vrećice. Odložite uređaj u skladu s važećim lokalnim propisima o recikliranju.

HUN Ártalmatlanítási információk. Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék, annak akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus kiegészítői ártalmatlanításakor be kell tartani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló (WEEE) szabályokat, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékkezelési előírásait. Az előírások szerint ezt a berendezést élettartama végén külön kell ártalmatlanítani. Tiltott a készülék, annak akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus kiegészítői a nem válogatott háztartási hulladékkal való ártalmatlanítása, mivel ez károsítja a környezetet. A készülékben nem eltávolítható akkumulátor található – az akkumulátor élettartamának lejártá után a készüléket el kell távolítani. A készülék megfelelő ártalmatlanításához vissza kell vinni az értékesítési pontra, vagy leadni a helyi újrahasznosító ponton. Részletes információkért forduljon a helyi kommunális hulladékszállítási szolgálatához.

Nem eltávolítható akkumulátorral rendelkező készülékek esetén: normál vagy rendellenes üzemeltetési körülmények között, valamint egyedi meghibásodás esetén az akkumulátor töltése közben a feszültségnek és az áramerősségnek nem szabad meghaladnia a megengedett maximális értékeket. Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a maximálisan megengedett hőmérsékletet, a készülék leállítja a töltést az ettől eltérő körülmények között. Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltés során a megengedett minimális hőmérséklet alá csökken, az áram eltérés esetén korlátozott lesz.

Az akkumulátor deformálódása vagy szivárgása esetén azonnal hagyja abba a készülék használatát. Vegyen fel latex/gumi kesztyűt és védőmaszkot, nyissa ki az ablakokat a helyiségben. Helyezze a szivárgó akkumulátorral rendelkező készüléket egy vagy két átlátszó műanyag zacskóba. Ártalmatlanítsa a készüléket a helyi újrahasznosítási előírásoknak megfelelően.

HYE Օգտահանման մասին տեղեկատվություն: Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային արտադրանքները օգտահանելիս անհրաժեշտ է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների (WEEE) արտադրության թափոնների շրջանառության կանոններին և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոնների շրջանառության կանոններին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ու թրիղագիայի: Արգելվում է սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ միասին դնել նետեր, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Սարքում տեղադրված է չհանվող մարտկոց. մարտկոցի ծառայության ժամկետի ավարտին սարքը պետք է օգտահանվի: Այս սարքը օգտահանելու համար անհրաժեշտ այն վերադարձնել վաճառքի կետ կամ հանձնել տեղական վերամշակման կենտրոն: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար անհրաժեշտ է դիմել տեղական կոմունալ թափոնների ղեկավարման ծառայության:

Չհանվող մարտկոցով սարքերի համար՝ նորմալ կամ նորմալից չեղվող աշխատանքային պայմաններում, ինչպես նաև մեկ ամսաթվա ղեկավարման, մարտկոցի լիցքավորման ժամանակ լարումը և հոսանքը չպետք է գերազանցեն իրենց առավելագույն թույլատրելի արժեքները: Եթե մարտկոցի ջերմաստիճանը գերազանցի առավելագույն թույլատրելի ջերմաստիճանը, ապա նորմալից չեղված պայմանների դեպքում սարքի լիցքավորումը կդադարի: Եթե լիցքավորման ժամանակ մարտկոցի ջերմաստիճանը իջնի նվազագույն թույլատրելի ջերմաստիճանից, ապա նորմալից չեղված պայմանների դեպքում հոսանքը կսահմանափակվի:

коршаған ортаға зиян келтіреді. Құрылғыда алынбайтын аккумулятор орнатылған – аккумулятордың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан құрылғы кейін кәдеге жаратуы тиіс. Осы құрылғыны кәдеге жарату үшін оны сату пунктіне қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу пунктіне тапсыру қажет. Толық мәліметтер үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды кәдеге жарату қызметіне хабарласыңыз.

Алынбайтын аккумуляторы бар құрылғылар үшін: қалыпты немесе қалыптан ауытқыған пайдалану жағдайларында, сондай-ақ жалғыз ақаулық жағдайында аккумуляторды зарядтау кезіндегі кернеу мен ток олар үшін максималды рұқсат етілген мәндерден аспауы тиіс. Аккумулятордың температурасы рұқсат етілген ең жоғарыдан асып кетсе, қалыпты емес жағдайларда құрылғыны зарядтау тоқтатылады. Зарядтау кезінде аккумулятордың температурасы рұқсат етілген ең төменгі температурадан төмен түссе, қалыпты емес жағдайларда ток шектеледі.

Аккумулятордың деформациялануы немесе ағып кетуі жағдайында құрылғыны пайдалануды бірден тоқтатыңыз. Латекс/резеңке қолғаптар мен қорғаныш маскасын киіңіз, бөлмедегі терезелерді ашыңыз. Ағып кеткен аккумуляторы бар құрылғыны бір немесе екі мөлдір полиэтилен пакетіне салыңыз. Құрылғыны қолданыстағы жергілікті кәдеге жарату ережелеріне сәйкес қайта өңдеңіз.

LAV Informācija par utilizāciju. Šie simboli nozīmē, ka ierīces, tās bateriju un akumulatoru, kā arī tās elektrisko un elektronisko aksesuāru iznīcināšanā jāievēro noteikumi par elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumu apstrādi (WEEE) un noteikumi par bateriju un akumulatoru atkritumu apstrādi. Saskaņā ar noteikumiem, šī iekārta, beidzoties tās lietošanas termiņam, ir jāutilizē atsevišķi. Aizliegts iznīcināt ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī tās elektriskos un elektroniskos aksesuārus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitēs videi. Ierīcē ir uzstādīts neizņemams akumulators – pēc akumulatora kalpošanas laika beigām ierīce ir jāutilizē. Lai utilizētu šo ierīci, tā jānogādā pārdošanas punktā vai jānodod vietējā pārstrādes punktā. Lai iegūtu detalizētu informāciju, vērsieties vietējā sadzīves atkritumu savākšanas dienestā.

Ierīcēm ar neizņemamu akumulatoru: normālos vai no normas atšķirīgos ekspluatācijas apstākļos, kā arī vienreizējas kļūmes gadījumā uzlādes laikā akumulatora spriegumam un strāvai nevajadzētu pārsniegt tiem maksimāli pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamo temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

Ja akumulators ir deformējies vai noticis tā noplūde, nekavējoties pārtrauciet ierīces izmantošanu. Uzvelciet lateksa/gumijas cimdus un aizsargmasku, atveriet telpas logus. Ievietojiet ierīci ar noplūdušo akumulatoru vienā vai divos caurspidīgos polietilēna maisiņos. Utilizējiet ierīci saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem pārstrādes noteikumiem.

LT Informacija apie utilizavimą. Šie simboliai reiškia, kad šalinant įrenginį, jo baterijas ir akumuliatorius, taip pat jo elektrinius ir elektroninius priedus, būtina laikytis elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo taisyklių (WEEE) ir baterijų bei akumuliatorių atliekų tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, pasibaigus šios įrangos tarnavimo laikui, ji turi būti utilizuota atskirai. Draudžiama šį įrenginį, jo baterijas ir akumuliatorius, taip pat jo elektrinius ir elektroninius priedus utilizuoti kartu su nesortuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai kenkia aplinkai. Įrenginyje įmontuotas neišimamas akumuliatorius – pasibaigus akumuliatoriaus tarnavimo laikui, įrenginys turi būti utilizuotas. Norėdami utilizuoti šį įrenginį, jį reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo punktą. Išsamią informaciją galite gauti kreipęsi į vietinę komunalinių atliekų tvarkymo tarnybą.

Įrenginiams su neišimamu akumuliatoriumi: esant normalioms arba nuo normos nukrypstančioms eksploatavimo sąlygoms, taip pat esant pavieniam gedimui, įkrovimo metu akumuliatoriaus įtampa ir srovė neturi viršyti jiems nustatytų didžiausių leistinų verčių. Jei akumuliatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumuliatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, srovė bus apribota.

Jei baterija deformuota arba iš jos prateka skystis, nedelsdami nustokite naudoti įrenginį. Užsimaukite lateks / guminės pirštinės ir apsauginę kaukę, atidarykite kambario langus. Įdėkite įrenginį su tekančia baterija į vieną ar du skaidrius plastikinius maišelius. Įrenginį utilizuokite pagal galiojančias vietines perdirbimo taisykles.

NLD Informatie over verwijdering. Deze symbolen geven aan dat bij het afvoeren van het apparaat, de batterijen en accu's, evenals de elektrische en elektronische accessoires, de voorschriften voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de voorschriften voor het afvoeren van batterijen en accu's moeten worden aeno.com/documents

nageleefd. Volgens de voorschriften moet deze apparatuur aan het einde van de levensduur gescheiden worden gerecycled. Het is verboden om het apparaat, de batterijen en accu's, evenals de elektrische en elektronische accessoires, met niet-gesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Het apparaat bevat een niet verwijderbare accu – aan het einde van de levensduur van de accu moet het apparaat worden gerecycled. Om dit apparaat te recyclen, breng het terug naar het verkooppunt of lever het in bij een lokaal recyclingpunt. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf.

Voor apparaten met een niet verwijderbare accu: onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

Als de accu vervormd is of lekt, stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat. Trek latex/rubberen handschoenen en een beschermend masker aan, open de ramen in de ruimte. Plaats het apparaat met de lekkende accu in één of twee transparante plastic zakken. Voer het apparaat af volgens de lokale recyclingvoorschriften.

POL Informacje dotyczące utylizacji. Symbole te oznaczają, że przy utylizacji urządzenia, baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy stosować się do przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz przepisów dotyczących zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Zabrania się wyrzucania urządzenia, jego baterii i akumulatorów, a także akcesoriów elektrycznych i elektronicznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, gdyż powoduje to zagrożenie dla środowiska. W urządzeniu zainstalowana jest niewymienna bateria – po zakończeniu okresu eksploatacji baterii urządzenie należy zutylizować. Aby zutylizować to urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub oddać do lokalnego punktu recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów komunalnych.

W przypadku urządzeń z niewymienną baterią: w normalnych lub odbiegających od normy warunkach eksploatacji, a także w przypadku pojedynczej awarii, napięcie i prąd podczas ładowania baterii nie powinny przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura baterii przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie naładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura baterii spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas naładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

W przypadku odfekowania lub wycieku akumulatora natychmiast zaprzestań użytkowania urządzenia. Załóż lateksowe/gumowe rękawice i maskę ochronną, otwórz okna w pomieszczeniu. Umieść urządzenie z wyciekającą baterią w jednej lub dwóch przezroczystych plastikowych torbach. Zutylizuj urządzenie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

POR Informação sobre a reciclagem. Estes símbolos indicam que deve seguir o regulamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE) e o regulamento de resíduos de pilhas e baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. É proibida a eliminação do dispositivo, das suas baterias e acumuladores, bem como dos seus acessórios elétricos e eletrónicos, com os resíduos urbanos não separados, uma vez que isso prejudicaria o ambiente. O dispositivo tem uma bateria não removível – no final da vida útil da bateria, o dispositivo deve ser eliminado. Para eliminar este dispositivo, este deve ser devolvido a um ponto de venda ou entregue num centro de reciclagem local. Para obter informações detalhadas, contacte o serviço local de eliminação de resíduos urbanos.

Para dispositivos com bateria não removível: em condições normais ou anormais de operação, bem como no caso de um único mau funcionamento, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos permitidos. Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, o carregamento do dispositivo será interrompido em condições anormais. Se a temperatura da bateria descer abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

Em caso de deformação ou fuga da bateria, pare imediatamente de utilizar o dispositivo. Coloque luvas de látex/borracha e uma máscara de proteção, abra as janelas da divisão. Coloque o dispositivo com a bateria com fuga num ou dois sacos de plástico transparentes. Elimine o dispositivo de acordo com as regras locais de reciclagem em vigor.

RON Informații despre reciclare. Aceste simboluri indică faptul că, la casarea dispozitivului, a bateriilor și acumulatorilor săi, precum și a accesoriilor electrice și electronice, trebuie respectate regulile de gestionare a deșeurilor provenite din echipamente electrice și electronice (WEEE) și regulile de gestionare a deșeurilor de baterii și acumuloare. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Este interzisă casarea dispozitivului, a bateriilor și acumulatorilor săi, precum și a accesoriilor electrice și electronice împreună cu deșeurile menajere nesortate, deoarece acest lucru dăunează mediului. În dispozitiv este instalată o baterie nedetașabilă – la sfârșitul duratei de viață a bateriei, dispozitivul trebuie eliminat. Pentru eliminarea acestui dispozitiv, returnați-l la punctul de vânzare sau predați-l la un punct local de reciclare. Pentru informații detaliate, contactați serviciul local de colectare a deșeurilor menajere.

Pentru dispozitivele cu baterie nedetașabilă: în condiții normale sau anormale de utilizare, precum și în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

Dacă bateria este deformată sau prezintă scurgeri, încetați imediat utilizarea dispozitivului. Îmbrăcați mănuși de latex/cauciuc și o mască de protecție, deschideți ferestrele în încăpere. Puneți dispozitivul cu bateria scursă într-o sau două pungi transparente din polietilenă. Eliminați dispozitivul în conformitate cu regulile locale de reciclare în vigoare.

RUS Информация об утилизации. Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Запрещается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. В устройстве установлен несъемный аккумулятор – по окончании срока службы аккумулятора устройство должно быть утилизировано. Для утилизации данного устройства его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

Для устройств с несъемным аккумулятором: при нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядки устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

В случае деформации или протечки аккумулятора немедленно прекратите использование устройства. Наденьте латексные/резиновые перчатки и защитную маску, откройте окна в помещении. Поместите устройство с протекшим аккумулятором в один или два прозрачных полиэтиленовых пакета. Утилизируйте устройство в соответствии с действующими местными правилами переработки.

SLK Informácie o likvidácii. Tieto symboly znamenajú, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov, ako aj jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a predpisy o použitých batériách a akumulátoroch. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Je zakázané likvidovať zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože to spôsobí škodu životnému prostrediu. V zariadení je nainštalovaná nevyberateľná batéria – po skončení životnosti batérie musí byť zariadenie zlikvidované. Na likvidáciu tohto zariadenia ho vráťte do miesta predaja alebo odovzdajte do miestneho recyklačného strediska. Pre viac informácií kontaktujte miestnu službu na likvidáciu komunálneho odpadu.

Pre zariadenia s nevyberateľnou batériou: pri normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienkach, ako aj v prípade jednorazovej poruchy, napätie a prúd počas nabíjania batérie nesmú prekročiť maximálne povolené hodnoty. Pokiaľ teplota batérie prekročí maximálnu prípustnú teplotu, zariadenie sa prestane nabíjať za odchylných podmienok. Pokiaľ teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu prípustnú teplotu, prúd bude za odchylných podmienok obmedzený.

V prípade deformácie alebo vytečenia batérie okamžite prestaňte zariadenie používať. Nasadte si latexové/gumové rukavice a ochrannú masku, otvorte okná v miestnosti. Umiestnite zariadenie s uniknutou batériou do jedného alebo dvoch priehľadných polyetylénových vreciek. Zlikvidujte zariadenie v súlade s platnými miestnymi predpismi o recyklácii.

SLV Informácie o odstránenjanju. Ti simboli pomenijo, da morate pri odstránenjanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter o odpadnih baterijah in akumulatorjih. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Prepovedano je odlagati napravo, njeno baterijo in akumulatorje ter njene električne in elektronske dodatke skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj to škoduje okolju. V napravi je nameščena neodstranljiva baterija – po koncu življenjske dobe baterije je treba napravo odstraniti. Za odstranjevanje te naprave jo vrnite na prodajno mesto ali jo oddajte v lokalni center za recikliranje. Za podrobne informacije se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje komunalnih odpadkov.

Za naprave z neodstranljivo baterijo: pri normalnih ali nenormalnih pogojih delovanja, pa tudi v primeru posamezne okvare, napetost in tok med polnjenjem baterije ne smejo preseči najvišjih dovoljenih vrednosti zanje. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno temperaturo, se naprava v nestandardnih pogojih ne bo več polnila. Če temperatura baterije med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, v nestandardnih pogojih bo tok omejen.

V primeru deformacije ali puščanja baterije takoj prenehajte uporabljati napravo. Nadente lateksne/gumijaste rokavice in zaščitno masko, odprite okna v prostoru. Napravo s puščajočo baterijo postavite v eno ali dve prozorni plastični vrečki. Napravo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o recikliranju.

SPA Información sobre eliminación. Estos símbolos significan que debe cumplir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías cuando se deshaga del dispositivo, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. Está prohibido desechar el dispositivo, sus baterías y acumuladores, así como sus accesorios eléctricos y electrónicos, junto con los residuos municipales no clasificados, ya que esto dañará el medio ambiente. El dispositivo tiene una batería no extraíble – al final de la vida útil de la batería, el dispositivo debe desecharse. Para desechar este dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en un punto de reciclaje local. Para obtener información detallada, póngase en contacto con el servicio local de eliminación de residuos municipales.

Para dispositivos con batería no extraíble: en condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un fallo único, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder los valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería supera la temperatura máxima permitida, el dispositivo dejará de cargarse en condiciones anormales. Si la temperatura de la batería desciende por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

En caso de deformación o fuga de la batería, deje de usar el dispositivo inmediatamente. Póngase guantes de látex/caucho y una máscara protectora, abra las ventanas de la habitación. Coloque el dispositivo con la batería con fugas en una o dos bolsas de polietileno transparentes. Deseche el dispositivo de acuerdo con las normativas locales de reciclaje vigentes.

SRP Informacije o odlaganju. Ovi simboli ukazuju na to da se pri odlaganju uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i električnog i elektronskog pribora, treba poštovati zahteve propisa za zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme (WEEE) i propisa za zbrinjavanje otpadnih baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju, da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnog veka. Zabranjeno je odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatora, kao i električni i elektronski pribor zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom, jer to šteti okolini. U uređaju je ugrađena neizvlačiva baterija – po isteku veka trajanja baterije uređaj treba odložiti. Za uredno odlaganje treba vratiti uređaj na prodajno

mesto ili odneti u lokalnu reciklažnu ustanovu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neizvlačivom baterijom: pri normalnim ili odstupajućim od normalnih uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne smeju prelaziti svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

U slučaju deformacije ili curenja baterije, odmah prestanite da koristite uređaj. Obucite lateksne ili gumene rukavice i zaštitnu masku, otvorite prozore u prostoriji. Stavite uređaj sa baterijom koja curi u jednu ili dve prozirne plastične kese. Odložite uređaj u skladu sa važećim lokalnim propisima o reciklaži.

UKR Інформація про утилізацію. Ці символи позначають, що під час утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE) і правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Відповідно до правил, це обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільній утилізації. Забороняється утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом із несорттованими комунальними відходами, оскільки це завдасть шкоди довкіллю. У пристрої встановлено незнімний акумулятор – після закінчення терміну служби акумулятора пристрій повинен бути утилізований. Для утилізації цього пристрою його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися до місцевої служби з ліквідації комунальних відходів.

Для пристроїв з незнімним акумулятором: за нормальних або відхилених від норми умов експлуатації, а також у разі одиначної несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

У разі деформації або протікання акумулятора негайно припиніть використання пристрою. Надіньте lateksні/гумові рукавички та захисну маску, відкрийте вікна в приміщенні. Помістіть пристрій з протеклим акумулятором в один або два прозорі поліетиленові пакети. Утилізуйте пристрій відповідно до чинних місцевих правил переробки.

UZB Utilizatsiya haqida ma'lumot. Bu belgilar qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarni utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va chiqindi batareyalari va akkumulyatorlari qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini saralanmagan kommunal chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilish taqiqlanadi, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Qurilmaga yechib olinmaydigan akkumulyator o'rnatilgan – akkumulyatorning ishlash muddati tugagach, qurilma utilizatsiya qilinishi kerak. Ushbu qurilmani utilizatsiya qilish uchun uni sotish punktiga qaytarish yoki mahalliy qayta ishlash punktiga topshirish kerak. Batafsil ma'lumot olish uchun mahalliy kommunal chiqindilarni yo'q qilish xizmatiga murojaat qilish kerak.

Yechib olinmaydigan akkumulyatorli qurilmalar uchun: normal yoki me'yordan chetga chiquvchi ishlash shartlarida, shuningdek, ayrim nosozlik holatida akkumulyatorni quvvatlash paytidagi kuchlanish va tok ular uchun ruxsat etilgan maksimal qiymatlardan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.

Akkumulyator deformatsiyaga uchragan yoki undan suyuqlik oqib ketgan taqdirda, qurilmadan foydalanishni darhol to'xtating. Lateks/rezina qo'lqop va himoya niqobini kiying, xonadagi derazalarni oching. Akkumulyatoridan suyuqlik oqib ketgan qurilmani bir yoki ikkita shaffof polietilen paketga joylashtiring. Qurilmani amaldagi mahalliy qayta ishlash qoidalariga muvofiq utilizatsiya qiling.

A E N O

ENG Warranty card **ARA** بطاقة الضمان **BOS** Garantni list **BUL** Гаранционна карта **CES** Záruční list **DEU** Garantiekarte **ELL** Κάρτα εγγύησης **EST** Garantiikaart **FRA** Carte de garantie **HRV** Jamstveni list **HUN** Jótállási jegy **HYE** Երաշխիքային քարտ **ITA** Certificato di garanzia **KAT** საგარანტიო ტალონი **KAZ** Кепілдік талоны **LAV** Garantijas talons **LIT** Garantinis talonas **NLD** Garantiekaart **POL** Karta gwarancyjna **POR** Cartão de garantia **RON** Certificat de garanție **RUS** Гарантийный талон **SLK** Záručný list **SLV** Garancijska kartica **SPA** Tarjeta de garantía **SRP** Garantni list **UKR** Гарантійний талон **UZB** Kafolat taloni

Device: _____

ARA الجهاز **BOS** Uredaj **BUL** Устройство **CES** Zařízení **DEU** Gerät **ELL** Η συσκευή **EST** Seade **FRA** Appareil **HRV** Uredaj **HUN** Készülék **HYE** Մարք **ITA** Dispositivo **KAT** მოწყობილობა **KAZ** Құрылғы **LAV** Ierīce **LIT** Įrenginys **NLD** Apparaat **POL** Urządzenie **POR** Dispositivo **RON** Dispozitiv **RUS** Устройство **SLK** Zariadenie **SLV** Naprava **SPA** Dispositivo **SRP** Uredaj **UKR** Пристрій **UZB** Qurilma

Serial number: _____

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer **ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj **HUN** Sorozatszám **HYE** Գործարանային համարը **ITA** Numero di serie **KAT** სერიული ნომერი **KAZ** Сериялық нөмір **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijos numeris **NLD** Seriennummer **POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Număr de serie **RUS** Серийный номер **SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami

Date of purchase: _____

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на покупка **CES** Datum nákupu **DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Ostukupuäev **FRA** Date d'achat **HRV** Datum kupnje **HUN** Vásárlás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di acquisizione **KAT** შეძენის თარიღი **KAZ** Сатып алу күні **LAV** Pirkuma datums **LIT** Pirkimo data **NLD** Aankoopedatum **POL** Data zakupu **POR** Data de compra **RON** Data achiziției **RUS** Дата покупки **SLK** Datum nákupu **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de compra **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата покупки **UZB** Xarid qilingan sana

Seller: _____

ARA البائع **BOS** Prodavac **BUL** Продавач **CES** Prodejce **DEU** Verkäufer **ELL** Πωλητής **EST** Müüja **FRA** Vendeur **HRV** Prodavač **HUN** Eladó **HYE** Վաճառող **ITA** Venditore **KAT** გამყიდველი **KAZ** Сатушы **LAV** Pārdevējs **LIT** Pardavėjas **NLD** Verkoper **POL** Sprzedawca **POR** Vendedor **RON** Vânzător **RUS** Продавец **SLK** Predajca **SLV** Prodajalec **SPA** Vendedor **SRP** Prodavac **UKR** Продавець **UZB** Sotuvchi

Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Pečat prodavca **BUL** Печат на продавача **CES** Razítko prodejce
DEU Stempel des Verkäufers **ELL** Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja pitser **FRA** Cachet du
vendeur **HRV** Pečat prodavača **HUN** Eladó pecsétje **HYE** Վաճառողի կնիքը **ITA** Sigillo del
venditore **KAT** გამყიდველის ზეგედი **KAZ** Сатушының мөрі **LAV** Pārdevēja zīmogs
LIT Pardavėjo antspaudas **NLD** Stempel van de verkoper **POL** Pieczęć sprzedawcy
POR Carimbo do vendedor **RON** Ștampila vânzătorului **RUS** Печать продавца
SLK Pečiatka predajcu **SLV** Pečat prodajalca **SPA** Sello del vendedor **SRP** Pečat
prodavca **UKR** Печатка продавця **UZB** Sotuvchi muhri

ENG Download the full warranty card at aeno.com **ARA** aeno.com قم بتنزيل بطاقة الضمان
الكاملة على **BOS** Preuzmite kompletne garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете
пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na
aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com
zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com
EST Laadige täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Télécharger la
carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni
list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető
HYE Ներբերենք ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում **ITA** Scaricare il
certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სრული საგარანტიო ტალონის
ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com
жүктеп алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas talonu vietnē aeno.com
LIT Atsisiųskite pilną garantinį taloną iš aeno.com **NLD** Download de volledige
garantiekaart op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie
aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia completo em aeno.com
RON Descărcați certificatul de garanție complet la aeno.com **RUS** Скачать
полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na stiahnutie
na aeno.com **SLV** Prenesite celotno garancijsko kartico: aeno.com
SPA Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite
kompletan garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний
талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish



FR

Cet appareil,
son cordon et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Λήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** Ծնարձաբերնոն մոլըծն **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získat podporu **SLV** Pridobite podpora **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم